# 叶兴阳

双语音标有声读物




## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 3 个章节

**1.** 促进美国古代史研究的动力(incentives To The Study Of The Ancient ) 000001

**2.** 促进美国古代史研究的动力(incentives To The Study Of The Ancient ) 000002

**3.** 促进美国古代史研究的动力(incentives To The Study Of The Ancient ) 000003

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 促进美国古代史研究的动力(Incentives to the Study of the Ancient ) 第1/3页

[ɪn'sentɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɪəriəd]
**INCENTIVES TO THE STUDY OF THE ANCIENT PERIOD**
激励措施 到 这 学习 的 这 古老的 时期

研究古代时期的激励措施

---

[ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
**OF AMERICAN HISTORY .**
的 美国人 历史 .

美国历史。

---

[æn; ən] [ə'dres] ,
**AN ADDRESS ,**
一个 地址 ,

地址，

---

[dɪ'lɪvəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
**DELIVERED BEFORE THE**
发表 前 这

在……之前交付

---

[njuː] [jɔːk] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ,
**NEW YORK HISTORICAL SOCIETY ,**
新的 约克 历史 社会 ,

纽约历史学会

---

[æt; ət] [ɪts] ['fɔːti] - ['sekənd] [ˌænɪ'vɜːsəri] , 17TH [nəʊ'vembə(r)] , - .
**AT ITS FORTY - SECOND ANNIVERSARY , 17TH NOVEMBER , 1846 .**
在 它是 四十 - 第二 周年纪念日 , 17TH 十一月 , - .

在其成立四十二周年之际，1846 年 11 月 17 日。

---

[baɪ]
**BY**
经过

经过

---

['henri] [ɑː(r)] . ['skuːlkrɑːft;-kræft] .
**HENRY R . SCHOOLCRAFT .**
亨利 拉 . 学校工艺 .

亨利·R·斯库尔克拉夫特。

---

['pʌblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'saɪəti] .
**PUBLISHED AT THE REQUEST OF THE SOCIETY .**
已发布 在 这 要求 的 这 社会 .

应学会要求出版。

---

[njuː] [jɔːk] :
**NEW YORK :**
新的 约克 :

纽约：

---

[pres] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] . - .
**PRESS OF THE HISTORICAL SOCIETY . 1847 .**
按 的 这 历史 社会 . - .

历史学会出版社，1847年。

[njuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约：

['wɪljəm] [væn] ['nɔːrdən] , ['prɪntə(r)] ,
WILLIAM VAN NORDEN , PRINTER ,
威廉 VAN 诺登 , 打印机 ,

威廉·范·诺登，印刷商

[nəʊ] . - ['wɪljəm] [striːt] .
NO . 39 WILLIAM STREET .
不 . - 威廉 街道 .

威廉街39号。

[njuː] [jɔːk] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] .
NEW YORK HISTORICAL SOCIETY .
新的 约克 历史 社会 .

纽约历史学会。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪəti] , [nəʊ'vembə(r)] 17th , - ,
At a special meeting of the New York Historical Society , November 17th , 1846 ,
在 一个 特别的 会议 的 这 新的 约克 历史 社会 , 十一月 17th , - ,

1846年11月17日，纽约历史学会召开特别会议，

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːti] - ['sekənd] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] , [ɒn] . ['luːθə(r)] ['brædɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] ,
being the Forty - Second Anniversary of the Society , Hon . Luther Bradish in the Chair ,
存在 这 四十 - 第二 周年纪念日 的 这 社会 , 尊敬的 . 路德 布拉迪什 在 这 椅子 ,

值此学会成立四十二周年之际，由尊敬的卢瑟·布拉迪什先生担任主席。

[ɒn] ['məʊʃn] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['fɪlɪp] [həʊn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ju'nænɪməsli]
on motion of Mr . Philip Hone , it was unanimously
在 运动 的 先生 . 菲利普 磨练 , 它 曾是 一致

经菲利普·霍恩先生动议，一致通过

[rɪ'zɒlvd] , [ðæt] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['henri] [ɑː(r)] . ['skuːlkrɑːft;-kræft] ,
Resolved , That the thanks of the Society are due to Mr . Henry R . Schoolcraft ,
已解决 , 那 这 谢谢 的 这 社会 是 到期的 到 先生 . 亨利 拉 . 斯库克拉夫特 ,

决议：本学会应向亨利·R·斯库克拉夫特先生表示感谢。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'dres] , [dɪ'lɪvəd] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ,
for his learned and interesting Address , delivered this evening ,
为了 他的 学习 和 有趣的 地址 , 发表 这 晚上 ,

感谢他今晚发表的博学而精彩的演讲。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɒpi] [biː; bi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['aːkaivz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] ,
and that a copy be respectfully requested to be deposited in the archives of the Society ,
和 那 一个 复制 是 尊敬 请求 到 是 已存 在 这 档案 的 这 社会 ,

并恳请将副本存入学会档案馆。

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] .
and published .
和 已发布 .

并已出版。

['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪts] .
**Extract from the Minutes .**
提炼 从 这 分钟 .

摘自会议记录。

['ændruː] ['wɔːnə] ,
**ANDREW WARNER ,**
安德鲁 华纳 ,

安德鲁·华纳

[rɪ'kɔːdɪŋ] ['sekrət(ə)ri] .
**Recording Secretary .**
记录 秘书 .

记录秘书。

[æn; ən] [ə'dres] .
**AN ADDRESS .**
一个 地址 .

一个地址。

[tuː; tə] ['nærəʊ] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['mɪst(ə)ri] , [wɪtʃ] [əb'skjuəz] [ðə; ði] ['ɜːli] ['pɪəriəd]
**To narrow the boundaries of historical mystery , which obscures the early period**
到 狭窄的 这 边界 的 历史 神秘 , 哪个 模糊不清 这 早期的 时期
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] ,
**of the American continent ,**
的 这 美国人 大陆 ,

为了缩小笼罩着美洲大陆早期历史的神秘范围，

[ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [ə'teɪnmənt] .
**is believed to be an object of noble attainment .**
是 相信 到 是 一个 目的 的 高贵 素养 .

被认为是崇高成就的象征。

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'sɜːtɪd] , [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] ['ækjərət] [ɪn'kwaɪəri] ,
**Can it be asserted , on the ground of accurate inquiry ,**
能 它 是 断言 , 在 这 地面 的 准确的 询问 ,

基于准确调查，能否断言：

[ðæt] [mæn][hæd; həd][nɒt] [set] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'pɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] , [ænd; ənd]['fæbrɪkeɪtɪd]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]
**that man had not set his feet upon this continent , and fabricated objects of**
那 男人 有 不是 放 他的 脚 之上 这 大陆 , 和 制造 对象 的
[ɑːt] ,
**art ,**
艺术 ,

那个人从未踏足过这片大陆，也从未制造过艺术品。

[lɒŋ] [æn'tɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][pɪərɪədz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔnəkiz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkəʊ]
**long anterior to the utmost periods of the monarchies of ancient Mexico**
长的 前部 到 这 极致 时期 的 这 君主制 的 古老的 墨西哥
[ænd; ənd][pə'ruː] ?
**and Peru ?**
和 秘鲁 ?

远早于古代墨西哥和秘鲁君主制鼎盛时期？

[wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)][nɒt] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒv; əv] - ,
**Were there not elements of civilization prior to the landing of Coxcox ,**
是 那里 不是 元素 的 文明 事先的 到 这 降落 的 - ,

在考克斯科克斯登陆之前，难道就没有文明的迹象吗？

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˌprɒml'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɔːdʒəs] ['fɪkʃ(ə)n][ɒv; əv]['mæŋkoʊ]['keɪpæk] ?
**or the promulgation of the gorgeous fiction of Manco Capac ?**
或者 这 颁布 的 这 华丽的 小说 的 曼科 卡帕克 ?

还是曼科·卡帕克那精彩绝伦的小说的传播？

[wɒt] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [kə'nekʃn] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taɪps] [ɒv; əv]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]
**What chain of connection existed between the types of pseudo - civilization**
什么 链 的 联系 存在 之间 这 类型 的 伪 - 文明
[faʊnd] [rɪ'spektɪvli] [æt; ət]['kʊskəʊ] ,
**found respectively at Cuzco ,**
成立 分别 在 库斯科 ,

库斯科发现的各种伪文明之间存在怎样的联系?

---

[west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['ɑːnəˌwɑːk] ?
**west of the Andes , and in the valley of Anahuac ?**
西方 的 这 安第斯山脉 , 和 在 这 谷 的 阿纳瓦克 ?

安第斯山脉以西，阿纳瓦克山谷?

---

[dɪd] [ðɪs] [tʃeɪn] ['evə(r)][lɪŋk][ɪn][ɪts] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [maʊndz] [ɒv; əv]
**Did this chain ever link in its causes the pyramids of Mexico with the mounds of**
做过 这 链 曾经 关联 在 它是 原因 这 金字塔 的 墨西哥 和 这 土堆 的
[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ?
**the Mississippi valley ?**
这 密西西比州 谷 ?

这条链条的起因是否曾经将墨西哥的金字塔与密西西比河谷的土丘联系起来?

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [prə'pəʊzd] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
**It is not proposed to enter into the details of this discussion .**
它 是 不是 建议的 到 进入 进入 这 细节 的 这 讨论 .

本文不拟深入探讨此议题的细节。

---

[sʌtʃ] [æn; ən][ɪn'kwaɪəri] [wʊd] [fɑː(r)] [træn'send] [ðə; ði]['lɪmɪts] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
**Such an inquiry would far transcend the limits before me .**
这样的 一个 询问 会 远的 超越 这 限制 前 我 .

这样的探究远远超出了我所能理解的范围。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['æmplɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]
**It is rather designed to show the amplitude of the field as a subject of**
它 是 相当 设计 到 展示 这 振幅 的 这 场地 作为 一个 主题 的
[hɪ'stɒrɪk(ə)l][ɪn'kwaɪəri] ,
**historical inquiry ,**
历史 询问 ,

它的目的更多在于展现该领域作为历史研究对象的广阔范围。

---

[ðæn; ðən][tuː; tə]['gæðə(r)][ɪts] [fruːts] .
**than to gather its fruits .**
比 到 收集 它是 水果 .

而不是去采摘它的果实。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'taɪəli] ['kʌmpəs] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ai][hæv; həv][ɪn] [vjuː] ,
**It will entirely compass the object I have in view ,**
它 将要 完全 罗盘 这 目的 我 有 在 看法 ,

它将完全包围我所注视的对象，

---

[ɪf] [ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [meɪk] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] ['tendənsi] , [ɪn] ['eni] [dɪ'griː] ,
**if the suggestions I am to make shall have the tendency , in any degree ,**
如果 这 建议 我 是 到 制作 将 有 这 趋势 , 在 任何 程度 ,

如果我提出的建议有任何程度上的倾向，

---

[tuː; tə] [drɔː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['tɒpɪk] , [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði] [strɒŋ] [ɪn'sentɪvz] [wɪtʃ]
**to draw attention to the topic , and to denote the strong incentives which**
到 画 注意力 到 这 话题 , 和 到 表示 这 强的 激励措施 哪个
[ɪg'zɪst] ,
**exist ,**
存在 ,

为了引起人们对这一话题的关注，并指出其中存在的强烈动机，

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [tuː; tə] ['stʌdi] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
**at the present time , to study this ancient period of American history .**
在 这 展示 时间 , 到 学习 这 古老的 时期 的 美国人 历史 .

目前，研究美国历史上的这一古代时期。

---

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['kɒntəmpleɪtɪd] .
**This is the object contemplated .**
这 是 这 目的 思考 .

这就是我们所设想的对象。

---

['neɪʃnz] , [ɪn][ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [stɒks] , [ænd; ənd] [dɪ'spɜːʃn] ['əʊvə(r)]
**Nations , in their separation from their original stocks , and dispersion over**
国家 , 在 他们的 分离 从 他们的 原来的 股票 , 和 分散 超过
[ðə; ði] [gləʊb] ,
**the globe ,**
这 地球 ,

各国脱离其原有族群，分散到世界各地，

---

[ɑː(r); ə(r)] [jet] [held] [tə'geðə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [treɪts] , ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] , [wɪtʃ]
**are yet held together by the leading traits , physical and intellectual , which**
是 然而 握住 一起 经过 这 领导 特征 , 身体的 和 知识分子 , 哪个
[hæd; həd] ['kærəktəˌraɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz] [gruːps] .
**had characterized them as groups .**
有 特征化的 他们 作为 团体 .

然而，他们仍然因为曾经作为群体所具有的主要特征（生理和智力特征）而团结在一起。

---

[ænd; ənd][ɪn] ['spredɪŋ] [ə'brɔːd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [left] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ə; eɪ]
**And in spreading abroad , they are found to have left behind them a**
和 在 传播 国外 , 他们 是 成立 到 有 左边 在后面 他们 一个
['gəʊldən] [kluː] ,
**golden clue ,**
金的 线索 ,

在向外扩散的过程中，人们发现他们留下了一条重要的线索。

---

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ɪn] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] , ['læŋgwɪdʒ] , [aːts] , ['mɒnjumənts] , [ænd; ənd]['ment(ə)l]
**which we recognize in physiology , languages , arts , monuments , and mental**
哪个 我们 认出 在 生理 , 语言 , 艺术 , 纪念碑 , 和 精神的
['hæbɪˌtjuːd] .
**habitudes .**
习惯 .

我们能在生理、语言、艺术、古迹和心理习惯中看到这些现象。

---

[ðiːz] [treɪts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɪntɪmətli] [ˌɪntə'wəʊvən] [ɪn][ðə; ði] [wʊf] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
**These traits are so intimately interwoven in the woof of the mind ,**
这些 特征 是 所以 亲密 交织 在 这 纬 的 这 头脑 ,

这些特质在心灵深处紧密交织在一起，

---

[ænd; ənd][səʊ] ['fɜːmli] [ˌɪntə'leɪst] [ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd] ['tendənsiz] [tuː; tə]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
**and so firmly interlaced in the structure and tendencies to action of the**
和 所以 牢牢 交织 在 这 结构 和 倾向 到 行动 的 这
[həʊl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,
**whole organization of the man ,**
所有的 组织 的 这 男人 ,

因此，它与人的整个组织结构和行为倾向紧密交织在一起。

---

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [ænd; ənd] ['dʒenrəlaɪzd] ['ɑːftə(r)] [lɒŋ] ['iəɹəz][ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ,
**that they can be detected and generalized after long eras of separation ,**
那 他们 能 是 检测到 和 广义 后 长的 时代 的 分离 ,

即使经过漫长的分离时期，它们仍然可以被检测和概括。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][sɪ'vɪə(r)][mjuːt'eɪʃənz][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
**and the most severe mutations of history .**
和 这 最多 严重 突变 的 历史 .

以及历史上最严重的变异。

---

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] , [æt; ət] [liːst] , [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [rɪ'sɜːtʃ] .
**Such is the judgment , at least , of modern research .**
这样的 是 这 判断 , 在 至少 , 的 现代的 研究 .

至少，这是现代研究得出的结论。

---

[eθ'nɒlədʒi] ['beɪsiːz][ɪts] [kleɪmz] [tuː; tə] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spɜːst] ['fæməli]
**Ethnology bases its claims to confidence in the recognition of the dispersed family**
民族学 基地 它是 索赔 到 信心 在 这 认出 的 这 分散的 家庭
[ɒv; əv][mæn] ,
**of man ,**
的 男人 ,

民族学声称其自信的依据在于对分散的人类大家庭的认知，

---

[ɪn] [ðiːz] [pruːfs] .
**in these proofs .**
在 这些 证明 .

在这些证明中。

---

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti] ,
**And when they have been eliminated from the dust of antiquity ,**
和 什么时候 他们 有 到过 已淘汰 从 这 灰尘 的 古代 ,

当它们从古代的尘埃中被彻底清除之后，

---

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [æz; əz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [wel] [kən'sɪdəd] [fækts]
**they are offered as contributions to the body of well considered facts**
他们 是 提供 作为 贡献 到 这 身体 的 出色地 经过考虑的 事实
[ænd; ənd] ['infərənsiz] ,
**and inferences ,**
和 推断 ,

它们被视为对经过深思熟虑的事实和推论的补充。

---

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ðə; ði] [θred] [ɒv; əv] [æn'tiːk] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l]
**which are to compose the thread of antique history and critical**
哪个 是 到 撰写 这 线 的 古董 历史 和 批判的
[ɪn'kwaɪəri] .
**inquiry .**
询问 .

这些将构成古代历史和批判性探究的主线。

---

[ænd; ənd] [wɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ in'kwaiə ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['evɪdənsɪz] [ðə; ði] ['stʌdi] [pɹədj'uːsɪz] ,
**And what , it may be inquired , are the evidences the study produces ,**
和 什么 , 它 可能 是 询问 , 是 这 证据 这 学习 产 ,

那么，这项研究究竟提供了哪些证据呢？

---

[wen] [ðiːz] [miːnz] [ɒv; əv]['skruːtəni] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [red] [reɪs]
**when these means of scrutiny come to be applied to the existing red race**
什么时候 这些 方法 的 审查 来 到 是 应用 到 这 现存的 红色的 种族
[ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] ?
**of this continent ?**
的 这 大陆 ?

当这些审查手段应用于这片大陆上现存的红色种族时，又会如何呢？

---

[ɔː(r)][tuː; tə][ðeə(r)] ['priːdisesəz] [ɪn][ɪts] ['ɒkjəpənsi] ?
**or to their predecessors in its occupancy ?**
或者 到 他们的 前任 在 它是 占用 ?

还是指其前任居住者？

[duː; də][ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [tel] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [ɐf'ɪnɪtiz] [wɪð] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['æfrɪkə] ,
**Do their languages tell the story of their ancient affinities with Asia , Africa ,**
做 他们的 语言 告诉 这 故事 的 他们的 古老的 亲和力 和 亚洲 , 非洲 ,
[ɔː(r)] ['jʊərəp] ?
**or Europe ?**
或者 欧洲 ?

他们的语言是否讲述了他们与亚洲、非洲或欧洲的古老渊源?

[duː; də][wiː; wi] [siː] , [ɪn][ðeə(r)] ['mɔnjumənts] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ɑːt] , ['ɪnkrəmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ]
**Do we see , in their monuments and remains of art , increments of a**
做 我们 看 , 在 他们的 纪念碑 和 遗迹 的 艺术 , 增量 的 一个
['priː] - [ɪg'zɪstɪŋ] [steɪt] [ɒv; əv] [əd'vɑːns] ,
**pre - existing state of advance ,**
预 - 现存的 状态 的 进步 ,

我们能否从他们的纪念碑和艺术遗迹中看到先前已存在的进步状态的积累?

[ɔː(r)] [rɪ'faɪnmənt] , [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli] , [ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ?
**or refinement , in the human family , in other parts of the globe ?**
或者 精炼 , 在 这 人类 家庭 , 在 其他 部分 的 这 地球 ?

或者，在人类大家庭中，在世界其他地区，是否存在更精致的事物?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'fest] , [ðæt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ðiːz] [ɪn'kwaɪəriz] ,
**It is confessed , that in order to answer these enquiries ,**
它 是 坦白 , 那 在 命令 到 回答 这些 查询 ,

坦白地说，为了回答这些询问，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːst]['skruːtənaɪz][ðə; ði] ['sevrəl] ['ɛpɒkz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪð] [huːm] [wiː; wi]
**we must first scrutinize the several epochs of the nations with whom we**
我们 必须 第一的 仔细审查 这 一些 纪元 的 这 国家 和 谁 我们
[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][kəm'peə(r)][ðem; ðəm] ,
**are to compare them ,**
是 到 比较 他们 ,

我们首先必须仔细审视与我们要进行比较的各个国家所处的不同历史时期，

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] .
**and the changes which they themselves have undergone .**
和 这 变化 哪个 他们 他们自己 有 经历 .

以及他们自身所经历的变化。

[wɪ'ðaʊt] [ɪ'rektɪŋ] [ðiːz] ['sevrəl] ['stændədz] [ɒv; əv][kəm'pærɪs(ə)n] , [nəʊ] ['sɜːt(ə)nti] [kæn; kən] [ə'tend]
**Without erecting these several standards of comparison , no certainty can attend**
没有 竖立 这些 一些 标准 的 比较 , 不 肯定 能 出席
[ðə; ði]['leɪbə(r)] .
**the labor .**
这 劳动 .

如果没有建立这些比较标准，劳动就无法获得任何确定性。

[ɔːl] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [traɪbz] [ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ,
**All nations and tribes upon the face of the globe ,**
全部 国家 和 部落 之上 这 脸 的 这 地球 ,

地球上所有国家和部落，

[huːm] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] ['spɑːnsərz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] [traɪbz] , [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs]
**whom we can make sponsors for the American tribes , are thus**
谁 我们 能 制作 赞助商 为了 这 美国人 部落 , 是 因此
[ 'kɔnstitjuːt ] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
**constituted the field of study ,**
构成 这 场地 的 学习 ,

我们可以为美国部落寻找赞助商，这些赞助商构成了研究领域。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['əʊpənd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [ɪnˌvestə'geʃən] [ə; eɪ] [θiːm] [æt; ət] [wʌns] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [sə'blaɪm] .
**and we have opened to our investigations a theme at once noble and sublime .**
和 我们 有 打开 到 我们的 调查 一个 主题 在 一次 高贵 和 升华 .

我们开启了一项既高尚又崇高的研究课题。

---

[fə'lɒsəfi] [hæz; həz] [nəʊ] ['haɪə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ɪn'kwaɪəri] , [bɪ'niːθ] [ɪn'fɪnɪˌtjuːd] ,
**Philosophy has no higher species of inquiry , beneath Infinitude ,**
哲学 有 不 更高 物种 的 询问 , 下面 无穷大 ,

在无限之下，哲学没有更高层次的探究。

---

[ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'fɪnɪtiz] [ɒv; əv] [mæn] [tuː; tə] [mæn] .
**than that which establishes the original affinities of man to man .**
比 那 哪个 建立 这 原来的 亲和力 的 男人 到 男人 .

比建立人与人之间原始亲缘关系的东西更重要。

---

[wiː; wi] [pə'siːv] ,
**We perceive ,**
我们 感知 ,

我们感知到，

---

[ɪn] ['kɑːstɪŋ] ['aʊə(r)] [maɪndz] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [frɒm; frəm] [huːm] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɑː'selvz] [sprʌŋ] ,
**in casting our minds back on the track of nations from whom we are ourselves sprung ,**
在 铸件 我们的 思想 后退 在 这 追踪 的 国家 从 谁 我们 是 我们自己 弹簧 ,

当我们回望我们自身的起源国家时，

---

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'lɒdʒɪkl] ['testɪməni] ,
**a strong and clear chain of philological testimony ,**
一个 强的 和 清除 链 的 语文学 见证 ,

一条强有力且清晰的语言学证据链，

---

['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['veəriəs] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] Thiudic1 [taɪp] ,
**running through the various nations of the great Thiudic1 type ,**
跑步 通过 这 各种各样的 国家 的 这 伟大的 Thiudic1 类型 ,

贯穿各个伟大的Thuidic1型国家，

---

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ 'tə:mineit ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['riːdʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] .
**until it terminates in the utmost regions of the north .**
直到 它 终止 在 这 极致 地区 的 这 北 .

直至其最北端的地区。

---

[ðɪs] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['təʊtəli] [daɪ'vɜːs] ['elɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['keltɪk] ,
**This chain of affiliation , though it had a totally diverse element in the Celtic ,**
这 链 的 联系 , 尽管 它 有 一个 完全 各种各样的 元素 在 这 凯尔特人 ,

这条隶属关系链，虽然在凯尔特人中具有完全不同的元素，

---

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] , [jet] [əb'zɔːbd] [ðæt] ['elɪmənt] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [ di'strɔi ] [ðə; ði] [kə'nekʃn] .
**to begin with , yet absorbed that element , without in the least destroying the connection .**
到 开始 和 , 然而 吸收 那 元素 , 没有 在 这 至少 摧毁 这 联系 .

一开始就吸收了那个元素，却丝毫没有破坏这种联系。

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ['klɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['æŋgləʊ]['sæksn][tuː; tə][ðə; ði] , [ɔː(r)] ['nɔːðən] [dʌtʃ] ,

**It runs clearly from the Anglo Saxon to the Frisic , or northern Dutch ,**

它 跑步 清楚地 从 这 盎格鲁 撒克逊 到 这 弗里西克 , 或者 北方 荷兰语 ,

它清晰地从盎格鲁-撒克逊地区延伸到弗里西克地区，也就是荷兰北部地区。

---

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɜː'mænɪk] , [ɪn][ɔːl][ɪts] ['rekəndaɪt] ['feɪzɪz] , [wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gɒθɪk] , [ænd; ənd][ɪts] ['kɒgneɪt] ,

**and the Germanic , in all its recondite phases , with the ancient Gothic , and its cognates ,**

和 这 日耳曼 , 在 全部 它是 深奥的 阶段 , 和 这 古老的 哥特 , 和 它是 同源词 ,

以及日耳曼语，包括其所有深奥的阶段，还有古哥特语及其同源词，

---

['teɪkɪŋ] [ɪn] ['veri] [waɪd] [æk'seʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] , [ðə; ði]['gælɪk] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['jʊərəp] ;

**taking in very wide accessions from the Latin , the Gallic , and other languages of southern Europe ;**

采取 在 非常 宽的 入藏 从 这 拉丁 , 这 高卢语 , 和 其他 语言 的 南部 欧洲 ;

它广泛吸收了拉丁语、高卢语和南欧其他语言的词汇；

---

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [bæk] , [hɪ'stɒrɪkli] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][kwaɪt] ['penətreɪts] [θruː] [ðiːz] [ˌelɪ'mentri] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] ,

**and it may be traced back , historically , till it quite penetrates through these elementary masses of change ,**

和 它 可能 是 追踪 后退 , 历史 , 直到 它 相当 渗透 通过 这些 初级 群众 的 改变 ,

从历史角度来看，这种现象可以追溯到它完全渗透到这些基本的变革浪潮之中。

---

[ænd; ənd] [rɪ'viːlz] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði][aɪs'lændɪk] .

**and reveals itself in the Icelandic .**

和 揭示 本身 在 这 冰岛语 .

并在冰岛语中显现出来。

---

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,

**Two thousand five hundred years ,**

二 千 五 百 年 ,

两千五百年，

---

[ə'sjuːmɪŋ] [nəʊ][lɒŋgə(r)]['pɪəriəd] , [hæv; həv][nɒt] [ə'blɪtəreɪtɪd] [ðiːz] [ əf'ɪnɪtiz] [ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ] .

**assuming no longer period , have not obliterated these affinities of language .**

假设 不 更长 时期 , 有 不是 彻底摧毁 这些 亲和力 的 语言 .

即使不再有时代，也没有抹杀语言的这些亲缘关系。

---

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði]['æŋgləʊ]['sæksn] ['njʊmərəl] , ['proʊnaʊnz] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːmz] [ɪn] [krə'nɒlədʒi] ,

**Even at this day , the Anglo Saxon numerals , pronouns , most of the terms in chronology ,**

甚至 在 这 天 , 这 盎格鲁 撒克逊 数字 , 代词 , 最多 的 这 条款 在 时间顺序 ,

即使到了今天，盎格鲁-撒克逊语的数字、代词以及大部分年代学术语仍然沿用至今。

---

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['ædvərb] , [ɑː(r); ə(r)] [wel] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði][aɪs'lændɪk] .

**together with a large number of its adverbs , are well preserved in the Icelandic .**

一起 和 一个 大的 数字 的 它是 副词 , 是 出色地 保存完好 在 这 冰岛语 .

连同它的大量副词，在冰岛语中都得到了很好的保留。

[ænd; ənd][hæd; həd][wiː; wi][nəʊ]['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə] [treɪs] ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]['ɒrɪdʒɪn] , [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]
**And had we no history to trace our national origin , the body of**
和 有 我们 不 历史 到 痕迹 我们的 国家的 起源 ， 这 身体 的
[ˌfɪlə'lɒdʒɪkl] ['testɪməni] ,
**philological testimony ,**
语文学 见证 ，

如果没有历史可以追溯我们的民族起源，那么现有的语言学证据体系......

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'piːld] [tuː; tə] , [wʊd] [biː; bi] [kən'kluːsɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃən] .
**which can be appealed to , would be conclusive of the general question .**
哪个 能 是 上诉 到 ， 会 是 确凿 的 这 一般的 问题 .

可以上诉的裁决将对一般性问题作出最终裁决。

[dʌz] ['eɪʒə; 'eɪʃə]['ɒfə(r)]['sɪmələ(r)] [pruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'dentəti] , [ɔː(r)] ['peərəntɪdʒ][ɒv; əv][ɪts]
**Does Asia offer similar proofs of the original identity , or parentage of its**
做 亚洲 提供 相似的 证明 的 这 原来的 身份 ， 或者 亲子关系 的 它是
['læŋgwɪdʒ] [wɪð] [ə'merɪkə] ?
**languages with America ?**
语言 和 美国 ?

亚洲是否提供了类似的证据，证明其语言与美洲的原始联系或渊源？

[ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] ['pɒzətɪvli] [ə'sɜːtɪd] .
**This cannot be positively asserted .**
这 不能 是 积极地 断言 .

这一点无法肯定。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ə'nælədʒi][ɪn][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌleksɪ'kɒgrəfi] ,
**But while there is but little analogy in the sounds of the lexicography ,**
但 尽管 那里 是 但 小的 类比 在 这 声音 的 这 词典编纂 ，

但是，尽管词典编纂学中的发音几乎没有相似之处，

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [nəʊn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ,
**so far as known , it is in this quarter of the globe ,**
所以 远的 作为 已知 ， 它 是 在 这 四分之一 的 这 地球 ，

据目前所知，它位于地球的这个区域。

[ðæt] [wiː; wi] [pə'siːv] [ ri'zembləns ] [ɪn][sʌm; səm] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃə'mitik] [gruːp] [ɒv; əv]
**that we perceive resemblances in some words of the Shemitic group of**
那 我们 感知 相似之处 在 一些 字 的 这 闪米特 团体 的
['læŋgwɪdʒ] ,
**languages ,**
语言 ，

我们发现闪米特语系的一些词语之间存在相似之处。

['pɒzətɪv] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ɪts]['sɪntæks] ,
**positive coincidences in the features of its syntax ,**
积极的 巧合 在 这 特征 的 它是 句法 ，

其句法特征的积极巧合，

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [ʌn'wiːldi] ['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd] [ˌpɑːlɪsɪ'læbɪkəl] [ænd; ənd] ['ægrɪgeɪtɪd] [fɔːmz] ; [ænd; ənd]
**and in its unwieldy personal and polysyllabical and aggregated forms ; and**
和 在 它是 笨重 个人的 和 多音节的 和 汇总 表格 ； 和
[ðə; ði][ɪn'kwaɪəri][ɪz][wʌn] ,
**the inquiry is one ,**
这 询问 是 一 ，

以及它笨拙的人称、多音节和聚合形式；而这个问题只有一个，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ɔː'spɪʃəs] [rɪ'zʌlts] .
**which may be expected to produce auspicious results .**
哪个 可能 是 预期的 到 生产 吉祥 结果 .

预计这将产生吉祥的结果。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk]['ɒrɪdʒɪn] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
**On the assumption of their Asiatic origin , therefore ,**
在 这 假设 的 他们的 亚洲 起源 , 所以 ,

因此，假设它们起源于亚洲，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪbz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][fɑ:(r)]['greɪtə(r)][æn'tɪkwəti][ðæn; ðən][ðə; ði] ['æŋgləʊ]['sæksn] .
**it is evident that the Indian tribes are of far greater antiquity than the Anglo Saxon .**
它 是 明显 那 这 印度 部落 是 的 远的 更大的 古代 比 这 盎格鲁 撒克逊 .

很明显，印度部落的历史比盎格鲁-撒克逊人要悠久得多。

[nɒt] ['əʊnli][səʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɒn] [ˌfɪlə'lɒdʒɪkl] [pru:fs] [tu:; tə][bi:; bi]['əʊldə] , [ɪn][ðeə(r)]['næʃ(ə)nəl] ['feɪsɪs] ,
**Not only so , but they appear on philological proofs to be older , in their national phasis ,**
不是 仅有的 所以 , 但 他们 出现 在 语文学 证明 到 是 老 , 在 他们的 国家的 相位 ,

不仅如此，从语言学证据来看，它们似乎更古老，处于其民族时期。

[ɪf] [wi:; wi] [ɪk'sept] , [pə'hæps] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] - ['i:stən] [kəʊsts] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
**if we except , perhaps , the Chinese , than the present inhabitants of the north - eastern coasts of Asia ,**
如果 我们 除了 , 也许 , 这 中国人 , 比 这 展示 居民 的 这 北 - 东 海岸 的 亚洲 ,

如果排除中国人，那么现在居住在亚洲东北沿海地区的居民，

[ænd; ənd][ðə; ði] [i:st] ['ɪndiə] ['aɪlənds] .
**and the East India Islands .**
和 这 东方 印度 岛屿 .

以及东印度群岛。

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tu:; tə] [pə'sju:] [ðɪs] ['tɒpɪk] .
**But we are not to pursue this topic .**
但 我们 是 不是 到 追求 这 话题 .

但我们不应该继续讨论这个话题。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fækts][ɑ:(r); ə(r)] ['mɪəli] [θrəʊn] [aʊt] , [tu:; tə] [dɪ'nəʊt] [ðə; ði][fɑ:(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəs] [rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv] [fɪ'lɒlədʒi] .
**The general facts are merely thrown out , to denote the far reaching and imperious requirements of philology .**
这 一般的 事实 是 仅仅 抛掷 出去 , 到 表示 这 远的 到达 和 专横 要求 的 语言学 .

此处仅抛出一般事实，以表明语文学深远而专断的要求。

[wen] [wi:; wi] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] , [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə][ɪts] ['eɪnʃənt] ['ɒkjəpənsi] ,
**When we examine the American continent , with a view to its ancient occupancy ,**
什么时候 我们 检查 这 美国人 大陆 , 和 一个 看法 到 它是 古老的 占用 ,

当我们审视美洲大陆，并追溯其古代人类居住历史时，

[wi:; wi] [pə'si:v] [ɪts] ['sɜ:fɪs] [ 'skɛərifai, 'skæ- ] [wɪð] [məʊts] [ænd; ənd] [wɔ:lz] — [ɪts] [ə'lu:viəl] ['lev(ə)l] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['væliz] ['beərɪŋ] [maʊndz] ,
**we perceive its surface scarified with moats and walls — its alluvial level plains and vallies bearing mounds ,**
我们 感知 它是 表面 疤痕 和 护城河 和 墙壁 — 它是 冲积 等级 平原 和 山谷 轴承 土堆 ,

我们看到它的表面布满了护城河和城墙——它的冲积平原和山谷中遍布着土丘，

[ˌtiːəʊ'kælɪ][ænd; ənd] ['pɪrəmɪdz] .
**teocalli and pyramids .**
特奥卡利 和 金字塔 .

特奥卡利和金字塔。

[ɪts] [haɪ] [ɪn'tɪəriə(r)]['æltɪtjuːdz] , [ɪn][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l]['riːdʒənz] ,
**Its high interior altitudes , in the tropical regions ,**
它是 高的 内部的 海拔 , 在 这 热带 地区 ,

其位于热带地区的高海拔内陆地区，

[ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] ['templz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] — [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
**are covered with the ruins of temples and cities — and even in the**
是 涵盖 和 这 废墟 的 寺庙 和 城市 — 和 甚至 在 这
['tempərət] [l'ætɪtjˌuːdz][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ,
**temperate latitudes of the north ,**
温带 纬度 的 这 北 ,

到处都是寺庙和城市的废墟——即使在北方的温带地区，

[ɪts] ['bærəʊz] [ænd; ənd] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [faʊnd] [tuː; tə] [jiːld] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['skʌlptʃə(r)]
**its barrows and mounds are now found to yield objects of exquisite sculpture**
它是 墓丘 和 土堆 是 现在 成立 到 屈服 对象 的 精美的 雕塑
,
**,**
,

人们现在发现，其墓丘和土墩中出土了许多精美的雕塑品。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ɪts]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] , [ɪɡ'zɪbɪt] [ðə; ði][ˌreɡju'lærəti]
**and many of its forests , beyond the Alleghanies , exhibit the regularity**
和 许多 的 它是 森林 , 超过 这 阿勒格尼 , 展览 这 规律性
[ɒv; əv] [æn'tiːk] ['ɡɑːd(ə)n] [bedz] [ænd; ənd] ['fɜːrəʊz] ,
**of antique garden beds and furrows ,**
的 古董 花园 床 和 沟壑 ,

阿勒格尼山脉以外的许多森林都呈现出古代花园花坛和沟渠的规整形态。

[ˌtuː'tuː][ə'mɪd][ðə; ði] ['hevist] ['fɒrɪst] [triːz] .
**2 amid the heaviest forest trees .**
2 之中 这 最重 森林 树木 .

2 在最茂密的森林树木之中。

['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ɑːt] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɒv; əv] ['saɪəns] , [ɑː(r); ə(r)]
**Objects of art and implements of war , and even of science , are**
对象 的 艺术 和 实施 的 战争 , 和 甚至 的 科学 , 是
[tɜːnd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [plaʊ] .
**turned up by the plough .**
转向 向上 经过 这 犁 .

犁铧翻出了艺术品、战争工具，甚至科学仪器。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['saɪlənt] ['wɪtnəsiz] .
**These are silent witnesses .**
这些 是 沉默的 证人 .

他们是沉默的见证者。

[wɪð] [ðə; ði]['sɪŋɡ(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [stəʊn] , [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] ['tjuːmjələs]
**With the single exception of the inscription stone , found in the great tumulus**
和 这 单身的 例外 的 这 题词 石头 , 成立 在 这 伟大的 土墩
[ɒv; əv] [ɡreɪv] [kriːk] ,
**of Grave Creek ,**
的 严重 溪 ,

除了在格雷夫溪大土墩中发现的那块铭文石之外，

[ɪn][və'dʒɪniə] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [θriː][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['mɒnjumənt][ɒv; əv][ɑːt][ɒn][ðə; ði]['kɒntɪnənt] ,
**in Virginia , in the year 1838 , 3 there is no monument of art on the continent ,**
在 弗吉尼亚州 , 在 这 年 - , 3 那里 是 不 纪念碑 的 艺术 在 这 大陆 ,

1838 年的弗吉尼亚州，3 北美大陆上没有一座艺术纪念碑，

[jet] [dɪ'skʌvəd] , [wɪtʃ] [ dis'kləuz ][æn; ən] ['ælfəbet] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [ə'dres]
**yet discovered , which discloses an alphabet , and thus promises to address**
然而 发现 , 哪个 披露 一个 字母 , 和 因此 承诺 到 地址
[pɒ'sterəti] [ɪn][æn; ən] [ɑː'tɪkjuleɪt] [vɔɪs] .
**posterity in an articulate voice .**
后人 在 一个 能言善辩 嗓音 .

尚未发现，它揭示了一种字母表，因此有望以清晰的声音向后世传达信息。

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɑːgjuː] ['tʃiːfli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [æn'tiːk] [wɜːks] [ɒv; əv][ɑːt] .
**We must argue chiefly from the character of the antique works of art .**
我们 必须 争论 主要 从 这 特点 的 这 古董 作品 的 艺术 .

我们主要要从古代艺术作品的性质出发进行论证。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'pærənt] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ɒv; əv][juːkə'taːn][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [hæv; həv]
**But although the apparent hieroglyphics of Yucatan and Central America have**
但 虽然 这 明显 象形文字 的 尤卡坦半岛 和 中央 美国 有
[nɒt] [biːn] [riːd] ,
**not been read ,**
不是 到过 读 ,

尽管尤卡坦半岛和中美洲的象形文字尚未被解读，

[nɔː(r)][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['ɪnsɪdənt] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [æn'tɪkwəti] , [di'djuːst] [frɒm; frəm]
**nor a history of much incident , or a remote antiquity , deduced from**
也不 一个 历史 的 很多 事件 , 或者 一个 偏僻的 古代 , 推断 从
[ðə; ði][pɪk'tɔːriəl][skrəʊlz][ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ,
**the pictorial scrolls of Mexico ,**
这 画报 卷轴 的 墨西哥 ,

从墨西哥的图画卷轴中推断，它既没有太多事件发生的历史，也没有遥远的古代历史。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][nɒt][tuː; tə] [ə'saɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ænt'ɪkwɪtiz] , [ə; eɪ] [dɪ'griː]
**it is impossible not to assign to the era of American antiquities , a degree**
它 是 不可能的 不是 到 分配 到 这 时代 的 美国人 古董 , 一个 程度
[ɒv; əv] [aːts] ,
**of arts ,**
的 艺术 ,

不可能不将一定程度的艺术赋予美国古代艺术。

['saɪəns] , ['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪg'zɪstɪŋ]
**science , agriculture and general civilization , to which the highest existing**
科学 , 农业 和 一般的 文明 , 到 哪个 这 最高 现存的
[nəʊ'mædɪk][ɔː(r)]['hʌntə(r)] [traɪbz] [hæd; həd][nəʊ] [prɪ'tens] .
**nomadic or hunter tribes had no pretence .**
游牧的 或者 猎人 部落 有 不 虚伪 .

科学、农业和文明，是当时最高等的游牧或狩猎部落所无法企及的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][əb'skjʊərəti] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ in'kwaiərə ] [mait] [pə'hæps] [seɪ] ,
**It is a period of obscurity , of which inquirers might perhaps say ,**
它 是 一个 时期 的 朦胧 , 的 哪个 询问者 可能 也许 说 ,

这是一个默默无闻的时期，对此，探究者或许会说：

[ðæt] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɪt'self][ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [spiːk] .
**that the darkness itself is made to speak .**
那 这 黑暗 本身 是 制成 到 说话 .

黑暗本身也会说话。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'pleɪsmənt] [ɒv; əv] [lait] .
**It tells of the displacement of light .**
它 讲述 的 这 位移 的 光 .

它描述的是光的位移。

---

[ɔːl] [ɪn'diːd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] , [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [gluːm] .
**All indeed beyond the era of Columbus , is shrouded in historical gloom .**
全部 的确 超过 这 时代 的 哥伦布 , 是 被遮蔽的 在 历史 愁云 .

事实上，哥伦布时代之后的一切都笼罩在历史的阴霾之中。

---

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [kən'faɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃɔːt] ['saɪk(ə)l][ɒv; əv][sʌm; səm] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] .
**We are thus confined within the short cycle of some three hundred and fifty years .**
我们 是 因此 受限 之内 这 短的 循环 的 一些 三 百 和 五十 年 .

因此，我们被限制在大约三百五十年的短暂周期内。

---

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] [twelv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [men] .
**A little less than twelve generations of men .**
一个 小的 较少的 比 十二 几代人 的 男人 .

不到十二代人。

---

[bɪ'jɒnd] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən]['ænti] - [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['pɪəriəd] , [wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] , ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] ,
**Beyond this period , we have an ante - historical period , which is filled , almost exclusively ,**
超过 这 时期 , 我们 有 一个 赌注 - 历史 时期 , 哪个 是 已填 , 几乎 只 ,

在此之后，便是史前时期，这一时期几乎完全被……所占据。

---

[wɪð] [ˌjʊərə'piːən] ['kleɪmənts] [ɒv; əv]['praɪə(r)] [dɪ'skʌvəri] .
**with European claimants of prior discovery .**
和 欧洲的 索赔人 的 事先的 发现 .

与欧洲主张先前发现权的各方。

---

[wiː; wi] [wɪl] [neɪm] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]['ɔːdə(r)] .
**We will name them in their order .**
我们 将要 姓名 他们 在 他们的 命令 .

我们将按顺序给他们命名。

---

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviənz] , [ðə; ði] ['simbri] [ænd; ənd] [traɪbz] [ɒv; əv] ['keltɪk] [taɪp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [və'niːʃənz] .
**They are the Scandinavians , the Cimbri and tribes of Celtic type , and the Venetians .**
他们 是 这 斯堪的纳维亚人 , 这 辛布里 和 部落 的 凯尔特人 类型 , 和 这 威尼斯人 .

他们是斯堪的纳维亚人、辛布里人和凯尔特人部落，以及威尼斯人。

---

[stɪl] ['praɪə(r)] , [ɪz][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [kleɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['predət(ə)ri]['neɪʃ(ə)n] , [huː] , [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['eksədəs] ,
**Still prior , is the Asiatic claim of a predatory nation , who , in the days of the Exodus ,**
仍然 事先的 , 是 这 亚洲 宣称 的 一个 掠食性 国家 , WHO , 在 这 天 的 这 出埃及记 ,

更早之前，还有一个亚洲掠夺民族的说法，他们在出埃及记时期，

---

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [keɪvz] [ænd; ənd] [denz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɔraɪts] ,
**lived in caves and dens of the earth , under the name of Horites ,**
居住地 在 洞穴 和 巢穴 的 这 地球 , 在下面 这 姓名 的 霍里特斯 ,

他们居住在地下的洞穴和巢穴中，被称为霍里特人。

[fɔːr][ænd; ənd] [huː] [ 'kʌlmineit ] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['ɪərə] ,
**4 and who culminated at a later era ,**
4 和 WHO 达到顶峰 在 一个 之后 时代 ,

4，并在后来的时代达到顶峰，

['ʌndə(r)][ðə; ði][fɑː(r)] - [feɪmd] ['epɪθet] [ɒv; əv] — [ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huːz] ['ɜːli] ['nɔːtɪk(ə)l] [skɪl]
**under the far - famed epithet of Phœnicians — a people whose early nautical skill**
在下面 这 远的 - 著名的 别名 的 腓尼基人 — 一个 人们 谁 早期的 航海 技能
[hæz; həz] , ['æbsəluːtli] , [nəʊ][kəʊ'tempəˌrərɪ] .
**has , absolutely , no cotemporary .**
有 , 绝对地 , 不 当代 .

他们被尊称为腓尼基人——一个早期航海技术绝对没有同时代人的民族。

[ˌskændɪ'neɪviən] [ænt'ɪkwɪtiz] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɪntrəst] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [pres]
**Scandinavian antiquities have recently assumed the highest interest , which the press**
斯堪的纳维亚语 古董 有 最近 假定 这 最高 兴趣 , 哪个 这 按
[ænd; ənd][ðə; ði]['pens(ə)l][kæn; kən] [bɪ'stəʊ] .
**and the pencil can bestow .**
和 这 铅笔 能 赐给 .

斯堪的纳维亚古董最近引起了媒体和笔墨的极大兴趣。

['deɪnɪʃ] [ɑːt] [ænd; ənd] [rɪ'sɜːtʃ] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [haɪ] ['ɑːnərz] [ɪn] [ ˌdisin'təː ] [fækts][frɒm; frəm]
**Danish art and research have achieved high honors in disinterring facts from**
丹麦语 艺术 和 研究 有 已达成 高的 荣誉 在 掘出 事实 从
[ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [fə'gɒtn] ['eɪdʒɪz] .
**the dust of forgotten ages .**
这 灰尘 的 被遗忘的 年龄 .

丹麦的艺术和研究在从被遗忘的时代尘埃中挖掘事实方面取得了很高的成就。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] [fɔːθ]
**And we may look to the illustrated publications , which have been put forth**
和 我们 可能 看 到 这 插图 出版物 , 哪个 有 到过 放 前进
[æt; ət][ˌkəʊpən'heɪgən] ,
**at Copenhagen ,**
在 哥本哈根 ,

我们还可以参考在哥本哈根会议上提出的图文并茂的出版物。

['ʌndə(r)] ['rɔɪəl] ['ɔːspɪsɪz] , [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] ['lɪtərəri] ['kɒstjuːm] [ænd; ənd] ['lɪtərəri]
**under royal auspices , as an example of what literary costume and literary**
在下面 皇家 庇护 , 作为 一个 例子 的 什么 文学 戏服 和 文学
['dɪlɪdʒəns] ,
**diligence ,**
勤勉 ,

在皇家赞助下，作为文学服饰和文学勤勉的典范，

[meɪ] [duː; də][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [kən'strʌkt] [ðə; ði][ˌæntɪ'kweəriən][pɪərɪədz][ɒv; əv][ðə; ði]
**may do to revive and re - construct the antiquarian periods of the**
可能 做 到 复活 和 关于 - 构造 这 古玩 时期 的 这
[wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
**world's history .**
世界的 历史 .

或许可以复兴和重建世界历史上的古代时期。

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['nɔːðən] ['sɑːgəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bælədz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**The publication of the ancient northern Sagas , and the ballads of the**
这 发布 的 这 古老的 北方 传奇故事 , 和 这 民谣 的 这
[ˌskændɪ'neɪviən][skɔːld; skæld] ,
**Scandinavian Skalds ,**
斯堪的纳维亚语 吟游诗人 ,

古代北方萨迦和斯堪的纳维亚吟游诗人的歌谣的出版，

[hæz; həz] [rɪ'viːld] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [ænd; ənd][bəʊld] [əd'ventʃəz]
**has revealed sufficient of the history of the early and bold adventures**
有 揭晓 充足的 的 这 历史 的 这 早期的 和 大胆的 冒险
, [ɪn][ðə; ði] [tenθ] ,
**, in the tenth ,**
, 在 这 第十 ,

已经充分揭示了第十世纪早期大胆冒险的历史，

[ɪ'lev(ə)nθ] [ænd; ənd] [twelfθ] ['sentʃəriz] ,
**eleventh and twelfth centuries ,**
第十一 和 第十二 几个世纪 ,

十一、十二世纪

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðiːz] ['hɑːdi] [æd'ventʃəəz] [nɒt]['əʊnli] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] ['aɪslənd]
**to show that these hardy adventurers not only searched the shores of Iceland**
到 展示 那 这些 耐寒的 冒险者 不是 仅有的 搜索 这 海岸 的 冰岛
[ænd; ənd] ['griːnlənd] ,
**and Greenland ,**
和 格陵兰 ,

为了表明这些勇敢的探险家不仅探索了冰岛和格陵兰岛的海岸，

[ænd; ənd] ['faʊndɪd] ['setlmənts] [ænd; ənd] [bɪlt] [tʃɜːtʃɪz] [ðeə(r)] ;
**and founded settlements and built churches there ;**
和 创立 定居点 和 建造 教堂 那里 ;

并在那里建立了定居点和教堂；

[bʌt; bət] [pʊʃt] [ðeə(r)] ['vɔɪɪdʒɪz] [west] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɒki] [ʃɔːz] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] ['wʊdi]
**but pushed their voyages west to the rocky shores of Heluiland , the woody**
但 推动 他们的 航程 西方 到 这 岩石 海岸 的 - , 这 木质的
[kəʊsts] [ɒv; əv]['mɑːrklənd] ,
**coasts of Markland ,**
海岸 的 马克兰 ,

但他们将航行方向转向西部，到达了赫鲁伊兰岛的岩石海岸和马克兰岛的森林海岸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vaɪn] - ['jiːldɪŋ] [kəʊsts] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['vɪnlənd] .
**and the vine - yielding coasts of ancient Vinland .**
和 这 藤 - 屈服 海岸 的 古老的 文兰 .

以及古代文兰盛产葡萄的海岸。

[ðiːz] [θriː] [nems] [dʒi'ɒgrəfi] [hæz; həz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ɪn]['aʊə(r)] [deɪz] , [fɔː(r); fə(r)] ['njuːfəndlənd] ,
**These three names geography has exchanged in our days , for Newfoundland ,**
这些 三 姓名 地理 有 交换 在 我们的 天 , 为了 纽芬兰 ,
['nəʊvə]['skəʊʃə][ænd; ənd] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
**Nova Scotia and Massachusetts .**
新星 斯科舍省 和 马萨诸塞州 .

如今，这三个地名已经互换，分别代表纽芬兰、新斯科舍和马萨诸塞州。

[pə'hæps] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
**Perhaps some other portions of New England may be embraced by the ancient**
也许 一些 其他 部分 的 新的 英格兰 可能 是 拥抱 经过 这 古老的
[neɪm] [ɒv; əv] ['vɪnlənd] .
**name of Vinland .**
姓名 的 文兰 .

或许新英格兰的其他一些地区也拥有文兰这个古老的名字。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [sɔːŋz] [ænd; ənd]['ledʒəndz][ɒv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [ə'piːld] [tuː; tə] ,
**The ancient songs and legends of a people may be appealed to ,**
这 古老的 歌曲 和 传说 的 一个 人们 可能 是 上诉 到 ,

人们可能会诉诸于一个民族的古老歌谣和传说。

[æz; əz] [ðiːz] ['sɑːgəz][ænd; ənd]['bælədz][hæv; həv] [biːn] , [fɔː(r); fə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [pruːf] ,
**as these Sagas and ballads have been , for historical proof ,**
作为 这些 传奇故事 和 民谣 有 到过 , 为了 历史 证明 ,

正如这些传奇故事和民谣所证明的那样，历史证据

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːli] ['neɪʃnz] ['selɪbreɪtɪd] [ðeə(r)][hə'rəʊɪk][ɪk'splɔɪts] , [ɪn] [ðɪs]
**as it is known that the early nations celebrated their heroic exploits , in this**
作为 它 是 已知 那 这 早期的 国家 著名 他们的 英勇 漏洞 , 在 这
['mænə(r)] .
**manner .**
方式 .

众所周知，早期民族就是这样庆祝他们的英勇事迹的。

['ɔːθəz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['həʊmə(r)][bʌt; bət] [ ri'sait ] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] .
**Authors tell us that Homer but recited the traditions of his countrymen .**
作者 告诉 我们 那 荷马 但 背诵 这 传统 的 他的 同胞们 .

作者告诉我们，荷马只是复述了他同胞的传统。

[ðə; ði]['nɔːtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [pruːfs] ,
**The nautical and geographical proofs ,**
这 航海 和 地理 证明 ,

航海和地理方面的证据，

[baɪ] [wɪtʃ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ət'læntɪk] [ʃɔːz] [hæv; həv] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][bəʊld]
**by which portions of the North Atlantic shores have been identified by the bold**
经过 哪个 部分 的 这 北 大西洋 海岸 有 到过 已识别 经过 这 大胆的
['spɪrɪt][ɒv; əv] ['nɔːðən] [rɪ'sɜːtʃ] ,
**spirit of northern research ,**
精神 的 北方 研究 ,

正是凭借北方探险家们大胆无畏的精神，人们才得以确定北大西洋沿岸的部分地区。

[ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ˌɪnɪg'zækt][ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] .
**are certainly inexact and to some extent hypothetical .**
是 当然 不精确 和 到 一些 程度 假想 .

当然，这些说法并不准确，而且在某种程度上带有假设性质。

[ɪn] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [əd'mɪtɪd] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] ['temprəri] ['set(ə)lmənt]
**In extending the heretofore admitted points of discovery and temporary settlement**
在 扩展 这 此前 承认 积分 的 发现 和 暂时的 沉降
, [saʊθ] [tuː; tə] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] [rəʊd] ['aɪlənd] ,
**, south to Massachusetts and Rhode Island ,**
, 南 到 马萨诸塞州 和 罗德岛 岛 ,

将此前公认的发现地和临时定居点向南延伸至马萨诸塞州和罗德岛州，

[ðeɪ] ['kæri] [wɪð] [ðem; ðəm] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['dʒen(ə)rəl] [ˌplɔːzə'bɪləti] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːli]
**they carry with them sufficient general plausibility , as being of an early**
他们 携带 和 他们 充足的 一般的 合理性 , 作为 存在 的 一个 早期的
[ænd; ənd] [əd'ventʃərəs] [eɪdʒ] ,
**and adventurous age ,**
和 冒险的 年龄 ,

考虑到他们正值青春年少、充满冒险精神的年纪，这些说法总体上具有足够的可信度。

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ə'sent] .
**to secure assent .**
到 安全的 同意 .

以获得同意。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['əʊnli] [siːs] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪ'spekt] ,
**And they only cease to inspire a high degree of historical respect ,**
和 他们 仅有的 停止 到 启发 一个 高的 程度 的 历史 尊重 ,

而它们也仅仅不再能激起人们对它们的高度历史尊重。

[æt; ət][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [pɔɪnts] [weə(r)] [ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ɪk'striːm] ,
**at the particular points where the identification becomes extreme ,**
在 这 特别的 积分 在哪里 这 鉴别 变成 极端 ,

在认同感达到极端程度的特定时刻，

[weə(r)] [ðə; ði][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l][hæv; həv][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [dɪ'stɔːtɪd] ['ɒbdʒɪkts] ,
**where the pen and pencil have to some extent distorted objects ,**
在哪里 这 笔 和 铅笔 有 到 一些 程度 扭曲 对象 ,

钢笔和铅笔在某种程度上扭曲了物体，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ləu'kælitiz][ænd; ənd] ['mɔnjumənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ,
**and where localities and monuments are insisted on ,**
和 在哪里 地方 和 纪念碑 是 坚持 在 ,

如果坚持要提及地点和古迹，

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ʃʊə(r)]['evə(r)][hæd; həd]['eni] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ækts][ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] [ˌskændɪ'neɪviən] [æd'ventʃəz] ,
**which we are by no means sure ever had any connection with the acts of the early Scandinavian adventurers ,**
哪个 我们 是 经过 不 方法 当然 曾经 有 任何 联系 和 这 行为 的 这 早期的 斯堪的纳维亚语 冒险者 ,

我们完全无法确定这与早期斯堪的纳维亚冒险家的行为是否有任何联系。

[ænd; ənd] [siː] [kɪŋz] .
**and sea kings .**
和 海 国王 .

还有海王鱼。

[ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði]['ænti] - [kə'lʌmbɪən] ['ɪərə] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [diːp] ['ɪntrəst] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
**This period of the ante - Columbian era , is one of deep interest in American history ,**
这 时期 的 这 赌注 - 哥伦比亚 时代 , 是 一 的 深的 兴趣 在 美国人 历史 ,

前哥伦布时期这一阶段是美国历史上一个备受关注的时期。

[ænd; ənd][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][ə; eɪ]['keəf(ə)l][ænd; ənd]['kændɪd]['skruːtəni] , [wɪð] [ə; eɪ][səʊl] [aɪ] [tuː; tə] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [truːθ] .
**and invites a careful and candid scrutiny , with a sole eye to historical truth .**
和 邀请 一个 小心 和 坦率 审查 , 和 一个 唯一 眼睛 到 历史 真相 .

并邀请读者以认真、坦诚的态度，一心追求历史真相。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['keltɪk]['pɪəriəd] , ['fɔːlɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]['ɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌskændɪ'neɪviən] ,
**We have also a Celtic period , falling within the same general era of the Scandinavian ,**
我们 有 还 一个 凯尔特人 时期 , 坠落 之内 这 相同的 一般的 时代 的 这 斯堪的纳维亚语 ,

我们还有一个凯尔特时期，它与斯堪的纳维亚时期大致属于同一时期。

[wɪtʃ] , [æt; ət] [liːst] , [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪɡ'zæmɪnd] ,
**which , at least , deserves to be examined ,**
哪个 , 在 至少 , 值得 到 是 检查 ,

至少，这一点值得探讨。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['əʊnli][tuː; tə][klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [ðæt] [ in'kʌmbə ] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv]
**if it be only to clear away the rubbish that encumbers the threshold of**
如果 它 是 仅有的 到 清除 离开 这 垃圾 那 负担 这 临界点 的
[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪndiən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
**the ancient period of our Indian history .**
这 古老的 时期 的 我们的 印度 历史 .

即使仅仅是为了清除阻碍我们了解印度古代历史的垃圾。

[ðɪs] [kleɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌvəri] , [rests] ['tʃiːfli] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [əʊld] ['brɪtɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
**This claim to discovery , rests chiefly upon a passage in old British history ,**
这 宣称 到 发现 , 休息 主要 之上 一个 通道 在 老的 英国 历史 ,

这一发现的说法主要依据英国古代历史中的一段记载。

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [tuː] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [welʃ] [prɪns] , [huː] [ɪn] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ,
**which represents two voyages of a Welsh Prince , who in the twelfth century ,**
哪个 代表 二 航程 的 一个 威尔士语 王子 , WHO 在 这 第十二 世纪 ,

这描绘了一位威尔士王子在十二世纪的两次航行，

[seɪld] [west] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] ['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪz] [θɔːt] [baɪ] [sʌm; səm] ['raɪtər] ,
**sailed west from the coasts of Britain , and is thought by some writers ,**
航行 西方 从 这 海岸 的 英国 , 和 是 想法 经过 一些 作家 ,

从英国海岸向西航行，一些作家认为，

[tuː; tə] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] .
**to have reached this continent .**
到 有 达到 这 大陆 .

已经抵达这片大陆。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'staʊndɪŋ] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd]
**The discovery of Columbus was of such an astounding character and**
这 发现 的 哥伦布 曾是 的 这样的 一个 惊人 特点 和
[rɪ'flektɪd] [səʊ] ['emɪnənt] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
**reflected so eminent a degree of honor ,**
反映 所以 杰出 一个 程度 的 荣誉 ,

哥伦布的发现是如此惊人的壮举，体现了如此崇高的荣誉，

[bəʊθ] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪm'plɔɪd] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] ['mærɪnə(r)] ,
**both on him and the Court which had employed this noble mariner ,**
两个都 在 他 和 这 法庭 哪个 有 受雇 这 高贵 水手 ,

无论是对他本人，还是对雇用这位高贵水手的宫廷，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['wʌndə(r)] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['mærɪtaɪm] ['bɔːdəz] ,
**that it is no wonder other countries of maritime borders ,**
那 它 是 不 想知道 其他 国家 的 海上 边界 ,

难怪其他拥有海上边界的国家也如此。

[ʃʊd; ʃəd] [reɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ɑː'keɪnə] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊld] [trə'dɪʃnz] , [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːri] .
**should rake up the arcana of their old traditions , to share in the glory .**
应该 耙 向上 这 秘术 的 他们的 老的 传统 , 到 分享 在 这 荣耀 .

应该挖掘他们古老传统的奥秘，共享荣耀。

[ɪf] [ðiːz] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃnz] [hæv; həv] [left] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊbə(r)] [pen] [ɒv; əv]
**If these ancient traditions have left but little worthy of the sober pen of**
如果 这些 古老的 传统 有 左边 但 小的 值得 的 这 清醒 笔 的
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
**history ,**
历史 ,

如果这些古老的传统几乎没有留下任何值得历史学家冷静笔触记录的东西，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] [ˌjuː 'es] , [æz; əz] ['kʌltɪveɪtə(r)] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
**they have imposed on us , as cultivators of history ,**
他们 有 强加 在 我们 , 作为 耕耘者 的 历史 ,

他们强加给我们这些历史的耕耘者，

[ðə; ði] ['lɪtərəri] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][fækts][ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn][ðeə(r)] [ˌprɒbə'bɪləti] .

**the literary obligation to examine the facts and decide upon their probability .**

这 文学 义务 到 检查 这 事实 和 决定 之上 他们的 可能性 .

文学的义务是考察事实并判断其可能性。

---

[ɪf] [prɪns] ['mædək] , [æz; əz] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ə'sɜːts] , [seɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [saʊθ] [ɒv; əv] [west] ,

**If Prince Madoc , as this account asserts , sailed a little south of west ,**

如果 王子 马多克 ， 作为 这 帐户 断言 ， 航行 一个 小的 南 的 西方 ，

如果马多克王子真如记载所说，向西南方向稍偏南航行，

---

[hiː; hi][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [ænd; ənd]['lændɪd][æt; ət][ðə; ði] [ə'zɔːz] .

**he is likely to have reached and landed at the Azores .**

他 是 可能 到 有 达到 和 登陆 在 这 亚速尔群岛 .

他很可能已经抵达并登陆了亚速尔群岛。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn'kredəb(ə)l] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [smɔːl] [ʃɪps] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['brɪt(ə)nz] , [deɪnz] [ænd; ənd]

**It is not incredible , indeed , that small ships , such as the Britons , Danes and**

它 是 不是 极好的 ， 的确 ， 那 小的 船舶 ，这样的 作为 这 英国人 ， 丹麦人 和

['nɔːθmən] [juːst] ,

**Northmen used ,**

北方人 用过的 ，

事实上，像英国人、丹麦人和北欧人使用的小型船只并不令人难以置信。

---

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [krɒst] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ət'læntɪk][æt; ət][ðə; ði]['ɪərə] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['vɜːn(ə)l][ænd; ənd]

**should have crossed the entire Atlantic at the era , between the vernal and**

应该 有 交叉 这 全部的 大西洋 在 这 时代 ， 之间 这 春季 和

[ɔː'tʌmnəl] [iːkwɪ'nɒksɪz] ,

**autumnal equinoxes ,**

秋季 春分和秋分 ，

应该在春分和秋分之间的那个时期横渡整个大西洋，

---

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['prɒbəb(ə)l] .

**although it is not probable .**

虽然 它 是 不是 可能 .

虽然可能性不大。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪəli] ['sɜːt(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiːt] [hæv; həv] [biːn] [pə'fɔːmd] [ɪn]

**It is nearly certain , however , that should such a feat have been performed in**

它 是 几乎 肯定 ， 然而 ， 那 应该 这样的 一个 特技 有 到过 执行 在

[ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ,

**the twelfth century ,**

这 第十二 世纪 ，

然而，几乎可以肯定的是，如果这种壮举在十二世纪真的发生过，

---

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kəʊsts] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪ'nɪmɪk(ə)l][tuː; tə] ['strendʒər] , [wʊd] ,

**the natives of the American coasts , who were inimical to strangers , would ,**

这 本地人 的 这 美国人 海岸 ， WHO 是 敌对的 到 陌生人 ， 会 ，

[ɪn][nəʊ] [lɒŋ] ['pɪəriəd] ,

**in no long period ,**

在 不 长的 时期 ，

美洲沿海地区的土著居民对陌生人抱有敌意，不久之后，

---

[hæv; həv] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðem; ðəm] .

**have annihilated them .**

有 彻底消灭 他们 .

已经将他们彻底消灭了。

[wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːlaɪk] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['ɪndiən]
**With a full knowledge of the warlike and suspicious elements of Indian**
和 一个 满的 知识 的 这 好战 和 可疑的 元素 的 印度

['kærəktə(r)] ,
**character ,**
特点 ，

在充分了解印度人性格中好战和多疑的因素之后，

---

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'dɪktɪd] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [keɪsɪz] .
**such a result might have been predicted in ordinary cases .**
这样的 一个 结果 可能 有 到过 预测 在 普通的 案例 .

在一般情况下，这样的结果是可以预见的。

---

[bʌt; bət] [ðæt] [ðiːz] [traɪbz] , [ɔː(r)] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] , [æz; əz] [ɪz]
**But that these tribes , or any one of them , should have adopted , as is**
但 那 这些 部落 ，或者 任何 一 的 他们 ，应该 有 已采用 ，作为 是

[ kən'tend ] ,
**contended ,**
有争议 ，

但这些部落，或者其中任何一个部落，应该像有人声称的那样，采纳这种做法。

---

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] ['kɒləni] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] , ['aɪðə(r)] ['lændɪŋ] [ɔː(r)]
**the language of a small and feeble colony of foreigners , either landing or**
这 语言 的 一个 小的 和 微弱 殖民地 的 外国人 ，任何一个 降落 或者

['strændɪd] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] ;
**stranded on the coast ;**
搁浅 在 这 海岸 ；

一小群弱小的外国人的语言，他们要么登陆，要么滞留在海岸上；

---

[neɪ] [mɔː(r)] , [səʊ] ['fʊli] [ə'dɒptɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] ['eni] ['kʌntrimən] [ɒv; əv]
**nay more , so fully adopted it as to be understood by any countrymen of**
不 更多的 ，所以 完全 已采用 它 作为 到 是 理解 经过 任何 同胞们 的

[ðə; ði] [prɪns] ,
**the Prince ,**
这 王子 ，

不仅如此，它还被完全接受，以至于任何一位君主的同胞都能理解。

---

[faɪv] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] , [faɪv] [ɪz] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [krɪ'djuːləti] [ɒv; əv] [men] ,
**five hundred years afterwards , 5 is a proof of the national credulity of men ,**
五 百 年 然后 ，5 是 一个 证明 的 这 国家的 轻信 的 男人 ，

五百年后，5证明了人类的民族轻信。

---

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ə'nælədʒiz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɑːdntli] [siːk] .
**who are predetermined to find the analogies which they ardently seek .**
WHO 是 预先设定 到 寻找 这 类比 哪个 他们 热切地 寻找 .

他们注定要找到他们热切寻求的类比。

---

['ɪtəli] [hæz; həz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] , ['praɪə(r)] [tuː; tə]
**Italy has likewise a claim to the discovery of this continent , prior to**
意大利 有 同样地 一个 宣称 到 这 发现 的 这 大陆 ，事先的 到

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] .
**the voyages of Columbus .**
这 航程 的 哥伦布 .

意大利也声称在哥伦布航行之前就发现了这片大陆。

---

[ðɪs] [kleɪm] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['fæməli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
**This claim is made by an ancient family of the highest rank in the city of**
这 宣称 是 制成 经过 一个 古老的 家庭 的 这 最高 秩 在 这 城市 的

['venɪs] — [wʌns] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
**Venice — once the mistress of the commerce of the world .**
威尼斯 — 一次 这 情妇 的 这 商业 的 这 世界 .

提出这一主张的是威尼斯城中一个地位显赫的古老家族——威尼斯曾是世界商业的霸主。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ziːnoʊs] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] ['siːz] , [ɪn][ðə; ði] 14th ['sentʃəri] ,
**The voyages of the two Zenos , over the northern seas , in the 14th century ,**
这 航程 的 这 二 芝诺斯 ， 超过 这 北方 海域 ， 在 这 14th 世纪 ，

14世纪，两位芝诺斯航行于北方海域。

---

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] ['griːnlənd] , [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði] ['aːkaivz] [ɒv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt] ['sɪti] .
**extending to Greenland , appear to be well attested by the archives of that ancient city .**
扩展 到 格陵兰 ， 出现 到 是 出色地 已证实 经过 这 档案 的 那 古老的 城市 .

延伸至格陵兰岛的说法似乎得到了该古城档案的充分证实。

---

[ðə; ði] ['epɪsəʊd] [ɒv; əv] [ɛˌstoʊtɪ'lænd] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'pærəntli] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪnəˌnɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪnlənd] ,
**The episode of Estotiland , which is apparently used as a synonyme for Vinland ,**
这 插曲 的 埃斯托蒂兰 ， 哪个 是 显然 用过的 作为 一个 同义词 为了 文兰 ，

《埃斯托蒂兰》这一集，显然被用作《文兰》的同义词。

---

[hæz; həz] [biːn] ['dʒen(ə)rəli] [diːmd] [ə'pɒkrɪf(ə)l] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪt] [pɒ'stɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɪnsɪdənts] [dɪ'skraɪbd] .
**has been generally deemed apocryphal , or of a date posterior to the other incidents described .**
有 到过 一般来说 被认为 伪经 ， 或者 的 一个 日期 后部 到 这 其他 事件 描述 .

人们普遍认为它是伪经，或者其发生日期晚于所描述的其他事件。

---

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [set] [ɪn]['ɔːdə(r)][bəuθ][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tɜːkəleɪtɪd] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kjʊəriəs] ['eɪnʃənt] ['vɔɪɪdʒɪz] ,
**To examine and set in order both the true and the intercalated parts of these curious ancient voyages ,**
到 检查 和 放 在 命令 两个都 这 真的 和 这 插入 部分 的 这些 好奇的 古老的 航程 ，

为了考察并整理这些奇特的古代航海记的真实部分和后世添加的部分，

---

[wʊd] [ɪn'vɒlv] [nəʊ]['lɪt(ə)l] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] , [bʌt; bət] [wʊd] [pruːv] , [ɪf] [wel] ['eksɪkjuːtɪd] ,
**would involve no little degree of research , but would prove , if well executed ,**
会 涉及 不 小的 程度 的 研究 ， 但 会 证明 ，如果 出色地 执行 ，

这需要相当多的研究，但如果执行得当，将会证明：

---

[ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ænd; ənd][ək'septəb(ə)l] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['lɛtəz] .
**a useful and acceptable service to historical letters .**
一个 有用 和 可接受 服务 到 历史 信件 .

为历史信件提供实用且可接受的服务。

---

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['pɪəriəd] — [wiː; wi] [ə'luːd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['elɪmənt] — [ɪn][ðə; ði][əb'skjʊərəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntɪnənt] ,
**There is another period — we allude to the Horitic element — in the obscurity of the early history of the continent ,**
那里 是 其他 时期 — 我们 暗示 到 这 - 元素 — 在 这 朦胧 的 这 早期的 历史 的 这 大陆 ，

在欧洲大陆早期历史的晦涩时期，还存在另一个时期——我们称之为霍里提时期。

---

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][hɪə(r)] ['menʃ(ə)nd] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ðə; ði][sʌb] - ['elɪmənts] [wɪtʃ] ['entə(r)]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
**which may be here mentioned , but from the diversity of the sub - elements which enter into it ,**
哪个 可能 是 这里 提及 ， 但 从 这 多样性 的 这 子 - 元素 哪个 进入 进入 它 ，

这里或许可以提及这一点，但由于构成它的子要素多种多样，

[sʌm; səm] ['hezɪtənsi] [ɪg'zɪsts][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [neɪm] .
**some hesitancy exists in giving it a name .**
一些 犹豫 存在 在 给予 它 一个 姓名 .

人们对于给它命名还有些犹豫。

---

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːd] ['evri]
**In order to secure the purposes of generalization , and include every**
在 命令 到 安全的 这 目的 的 概括 , 和 包括 每一个
['elɪmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] ,
**element of which it is composed ,**
元素 的 哪个 它 是 由 ,

为了达到概括的目的，并涵盖构成它的每一个要素，

---

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] , [prə'vɪʒənəli] , [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['pɪəriəd] .
**it may be called , provisionally , the Mediterranean period .**
它 可能 是 称为 , 暂定 , 这 地中海 时期 .

暂且称之为地中海时期。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ænd; ənd][məʊst][əb'skjʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] , [rɪ'laɪɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ,
**It is the earliest and most obscure of the whole , relying , as it does ,**
它 是 这 最早 和 最多 朦胧 的 这 所有的 , 依靠 , 作为 它 做 ,

它是所有文本中最早也是最晦涩的，因为它依赖于……

---

['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [ə'pɒn] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnətɪv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] [griːs] .
**almost exclusively upon passages of the imaginative literature of Greece .**
几乎 只 之上 段落 的 这 富有想象力的 文学 的 希腊 .

几乎完全取材于希腊文学作品中的段落。

---

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ['emɪnəntli] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [pen] [ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
**Yet it is a subject eminently worthy of the pen of original investigation .**
然而 它 是 一个 主题 非常 值得 的 这 笔 的 原来的 调查 .

然而，这是一个非常值得进行原创性研究的课题。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['mærɪtaɪm]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ,
**It includes the consideration of the early maritime power of the Phœnicians ,**
它 包括 这 考虑 的 这 早期的 海上 力量 的 这 腓尼基人 ,
[ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] ,
**the Etruscans ,**
这 伊特鲁里亚人 ,

它包括对腓尼基人和伊特鲁里亚人早期海上力量的考察，

---

[ðə; ði] [ˌkɑːθə'dʒɪnɪən] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['selɪbreɪtɪd] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [huː] , [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
**the Carthaginians , and other celebrated nations and cities who , long before the**
这 迦太基人 , 和 其他 著名 国家 和 城市 WHO , 长的 前 这
['krɪstʃən] ['ɪərə] ,
**Christian era ,**
基督教 时代 ,

迦太基人，以及其他一些在基督教时代之前就已存在的著名国家和城市，

---

[druː] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gʌvənd] [ðə; ði] [ 'destini ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
**drew the attention and governed the destinies of the world .**
画 这 注意力 和 受统治 这 命运 的 这 世界 .

吸引了全世界的目光，并主宰了世界的命运。

---

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] , ['fɔːmɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ,
**It was in this quarter of the globe , forming , as it does ,**
它 曾是 在 这 四分之一 的 这 地球 , 成型 , 作为 它 做 ,

它正是在地球的这个区域形成，正如它通常所做的那样。

[ðə; ði] [sɪ'mentɪŋ] [pɔɪnt] [bɪ'twiːn] ['jʊərəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [ðæt] [æn; ən] ['ælfəbet] [ə'rəʊz][æt; ət]
**the cementing point between Europe and Asia , that an alphabet arose at**
这 水泥 观点 之间 欧洲 和 亚洲 ， 那 一个 字母 出现 在
[ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] [deɪ] ,
**a very early day ,**
一个 非常 早期的 天 ，

欧洲和亚洲之间的纽带，在于很早就出现了字母表。

[ænd; ənd]['praɪə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [griːs] [ɔː(r)] [rəʊm] , [wɪtʃ] [kən'sistid] ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli]
**and prior to that of Greece or Rome , which consisted almost exclusively**
和 事先的 到 那 的 希腊 或者 罗马 ， 哪个 由……组成 几乎 只
[ɒv; əv] [streɪt] [ɔː(r)]['æŋgjələ(r)][mɑːrks] .
**of straight or angular marks .**
的 直的 或者 角度 标记 .

而在此之前，希腊或罗马的标志几乎完全由直线或棱角分明的标志组成。

[frɒm; frəm][ɪts][juːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [biːn] [kɔːld] [ðə; ði] [rɒk] ['ælfəbet] .
**From its use it has sometimes been called the Rock Alphabet .**
从 它是 使用 它 有 有时 到过 称为 这 岩石 字母 .

由于其用途，它有时被称为"岩石字母表"。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [ɪ'kwɪvələnts] [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] [fʊl] [ænd; ənd][ɪg'zækt] ['hiːbruː] [ænd; ənd] [griːk]
**It has its equivalents in the more full and exact Hebrew and Greek**
它 有 它是 等价物 在 这 更多的 满的 和 精确的 希伯来语 和 希腊语
['kærəktəz] ,
**characters ,**
人物 ，

它在更完整、更精确的希伯来语和希腊语字符集中都有对应的形式。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['ælfəbet] [ɪk'stendɪd] .
**so far as the old alphabet extended .**
所以 远的 作为 这 老的 字母 扩展 .

就旧字母表所涵盖的范围而言。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] , [æz; əz] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][ 'prəugres, 'prɔ-, prəu'gres ][ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][mæn]
**It had , as these changes progressed and the family of man**
它 有 ， 作为 这些 变化 进展 和 这 家庭 的 男人
[spred] , [ðə; ði] ['veəriəs] [nems] [ɒv; əv] ,
**spread , the various names of Phœnician ,**
传播 ， 这 各种各样的 姓名 的 腓尼基人 ，

随着这些变化的进展和人类家族的繁衍，它有了腓尼基语的各种名称。

['ɒstɪk] , [ɪ'trʌskən] , ['pjuːnɪk] , ['eɪnʃənt] [griːk] [ænd; ənd]['gælɪk] , - , ['ruːnɪk] , [druː'ɪdɪkəl]
**Ostic , Etruscan , Punic , ancient Greek and Gallic , Celtiberic , Runic , Druidical**
奥斯蒂克 ， 伊特鲁里亚 ， 布匿 ， 古老的 希腊语 和 高卢语 ， - ， 符文 ， 德鲁伊
[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
**and others .**
和 其他的 .

奥斯蒂克语、伊特鲁里亚语、布匿语、古希腊语、高卢语、凯尔特伊比利亚语、卢恩语、德鲁伊语等。

[æz; əz][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [nəʊ'teɪʃn] ,
**As a system of notation ,**
作为 一个 系统 的 符号 ，

作为一种符号系统，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][æn; ən] ['iːpɒk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌhaɪərə'glɪfɪk] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt]
**it appears to occupy an epoch between the hieroglyphic system of Egypt**
它 出现 到 占据 一个 时代 之间 这 象形文字 系统 的 埃及
[ænd; ənd][ðə; ði] [griːk] ['ælfəbet] .
**and the Greek alphabet .**
和 这 希腊语 字母 .

它似乎处于埃及象形文字系统和希腊字母之间的一个时期。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ɒv; əv][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] , [ɐf'ɪnɪtiz] , ['tʃeɪndʒɪz] , [ɔ:(r)]['kærəktə(r)] ,
**But whatever may be said of its origin , affinities , changes , or character ,**
但 任何 可能 是 说 的 它是 起源 , 亲和力 , 变化 , 或者 特点 ,

但无论对其起源、亲缘关系、变化或特性如何评价，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] ['ælfəbet] [spred] ['westwəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][bɑ:'bærɪk] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
**it is clear that this simple alphabet spread westward among the barbaric nations of Europe ,**
它 是 清除 那 这 简单的 字母 传播 向西 之中 这 野蛮 国家 的 欧洲 ,

很明显，这种简单的字母表向西传播到了欧洲的蛮夷国家。

['tʃeɪndʒɪŋ] , [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] , [ɪn][ɪts] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [nəʊ'teɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑ:'tɪkjuleɪt] [saʊndz] [ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
**changing , in some measure , in its forms of notation and the articulate sounds it represented ,**
变化 , 在 一些 措施 , 在 它是 表格 的 符号 和 这 能言善辩 声音 它 代表 ,

在某种程度上，它的记谱形式和它所代表的清晰发音都发生了变化。

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [ri:tʃt] [ðə; ði]['ʌtməʊst]['lɪmɪts][ɒv; əv][ɪts] ['westən] [ænd; ənd] ['nɔ:ðən] [kəʊsts] [ænd; ənd] ['aɪləndz] .
**until it reached the utmost limits of its western and northern coasts and islands .**
直到 它 达到 这 极致 限制 的 它是 西 和 北方 海岸 和 岛屿 .

直到它到达西部和北部海岸及岛屿的尽头。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] [sɜ:vd] [æz; əz][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [rɪ'kɔ:dɪŋ] ['hju:mən] ['ʌtərəns] ,
**Here it served as the means of recording human utterance ,**
这里 它 服务 作为 这 方法 的 记录 人类 发声 ,

在这里，它被用作记录人类语言的工具。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ sə'plɑ:nt, -'plænt ][ænd; ənd] [ə'blɪtəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [rəʊm] [ænd; ənd][ðə; ði]['rəʊmən] ['ælfəbet] .
**until it was supplanted and obliterated by the civilization of Rome and the Roman alphabet .**
直到 它 曾是 取代 和 彻底摧毁 经过 这 文明 的 罗马 和 这 罗马 字母 .

直到它被罗马文明和罗马字母所取代和消灭。

[tu:; tə] [di'saɪfər] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l]['kærəktə(r)] , [faʊnd] [ə'pɒn] [rɒks] [ænd; ənd] ['mɔnjumənts] ,
**To decypher the ancient inscriptions in this simple character , found upon rocks and monuments ,**
到 解密 这 古老的 铭文 在 这 简单的 特点 , 成立 之上 岩石 和 纪念碑 ,

为了解读在岩石和纪念碑上发现的用这种简单文字书写的古代铭文，

[ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [ɒv; əv] ['lɜ:nɪd] [rɪ'sɜ:tʃ] ;
**is an object , at this day , of learned research ;**
是 一个 目的 , 在 这 天 , 的 学习 研究 ;

是当今学术研究的对象；

[ænd; ənd][ɪts] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [meɪ] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [ɒv; əv][baɪ] [əb'zɜ:vɪŋ] , [ðæt] , [wen'evə(r)] [sək'sesfəli] [ɪ'fektɪd] ,
**and its importance may be judged of by observing , that , whenever successfully effected ,**
和 它是 重要性 可能 是 评判 的 经过 观察 , 那 , 每当 成功地 受影响 ,

其重要性可以通过观察以下现象来判断：每当成功实施时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪtərəl][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] ,
**it is a literal restoration , to the present age ,**
它 是 一个 文字 恢复 ， 到 这 展示 年龄 ，

这是对当今时代的一次彻底复原。

[ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [saʊndz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːld] .
**of the lost sounds of those parts of the ancient world .**
的 这 丢失的 声音 的 那些 部分 的 这 古老的 世界 .

那些古代世界失落的声音。

[ai] [wɪl] [nəʊ]['fɑːðə(r)] [ə'luːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn][ɪts] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] ,
**I will no farther allude to this period , so important in its means of research ,**
我 将要 不 更远 暗示 到 这 时期 ， 所以 重要的 在 它是 方法 的 研究 ，

我将不再赘述这一时期，尽管它在研究手段上非常重要。

[ðæn; ðən][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , [faʊnd] [ɪn] - , [ɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk]
**than to add , that the inscription , found in 1838 , on opening the gigantic**
比 到 添加 ， 那 这 题词 ， 成立 在 - ， 在 开幕 这 巨大
[paɪl][ɒv; əv] [ɜːθ] ,
**pile of earth ,**
桩 的 地球 ，

此外，还要补充一点，这块碑文是在1838年打开那堆巨大的土堆时发现的。

[ɔː(r)]['tjuːmjələs] , [ˌhɪətu'fɔː(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] , [ɒn][ðə; ði] [ə'luːviəl] [pleɪnz] [ɒv; əv] [greɪv] [kriːk] [ɪn]
**or tumulus , heretofore referred to , on the alluvial plains of Grave Creek in**
或者 土墩 ， 此前 指 到 ， 在 这 冲积 平原 的 严重 溪 在
['westən] [və'dʒɪniə] ,
**Western Virginia ,**
西 弗吉尼亚州 ，

或者如前所述，位于西弗吉尼亚州格雷夫溪冲积平原上的土墩。

[wɒz; wəz][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['kærəktə(r)] .
**was in one of the types of this ancient character .**
曾是 在 一 的 这 类型 的 这 古老的 特点 .

是这种古代字符的其中一种类型。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] aonic6 — [ə; eɪ] [tɜːm] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
**This type of the alphabet may be called aonic6 — a term derived from the**
这 类型 的 这 字母 可能 是 称为 aonic6 — 一个 学期 衍生的 从 这
[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .
**aboriginal vocabulary .**
土著 词汇 .

这种字母表可以称为 aonic6——这个术语源自土著词汇。

[ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][ləʊ'kæləti][ɪn] - — ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][fækts] ,
**I visited the locality in 1843 — carefully examined the facts ,**
我 到访 这 地点 在 - — 小心 检查 这 事实 ，

我于1843年到访过那里——仔细考察了相关事实，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd][maɪ'self][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ,
**and having satisfied myself of the authenticity of the discovery ,**
和 拥有 使满意 我 的 这 真实性 的 这 发现 ，

在确认了这一发现的真实性之后，

[tʊk] ['djuːplɪkeɪt] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɪn][wæks] , [ænd; ənd] [trænz'mɪtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
**took duplicate copies of the inscription in wax , and transmitted them to**
采取 复制 副本 的 这 题词 在 蜡 ， 和 传输 他们 到
['jʊərəp] .
**Europe .**
欧洲 .

用蜡制作了铭文的副本，并将其送往欧洲。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['twenti] - [θriː] ['lɛtəz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪk'tɔːriəl] [dɪ'vaɪs] ,

**The inscription consists of twenty - three letters , together with a pictorial device ,**

这 题词 由 的 二十 - 三 信件 , 一起 和 一个 画报 设备 ,

铭文由二十三个字母和一个图形图案组成。

---

[ə'pærəntli] [ə; eɪ] [mænz] [hed] [ɒn] [ə; eɪ] [paɪk] .

**apparently a man's head on a pike .**

显然 一个 男人的 头 在 一个 梭鱼 .

显然是一颗插在长矛上的男性头颅。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɑːd] [stəʊn] , [ɒv; əv] [æn; ən] ['əʊv(ə)l] [ʃeɪp] ,

**It is made on a small hard stone , of an oval shape ,**

它 是 制成 在 一个 小的 难的 石头 , 的 一个 椭圆形 形状 ,

它是在一块椭圆形的小硬石头上制成的。

---

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔːlt] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['hjuːmən] [bəʊnz] , [siː] [ʃelz] ,

**and was found in a vault along with human bones , sea shells ,**

和 曾是 成立 在 一个 金库 沿着 和 人类 骨头 , 海 贝壳 ,

它与人类骨骼、贝壳一起在一个保险库中被发现。

---

[ænd; ənd] ['veəriəs] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ruːd] [eɪdʒ] .

**and various ornaments of a rude age .**

和 各种各样的 装饰品 的 一个 粗鲁的 年龄 .

以及各种粗犷时代的装饰品。

---

[prə'fesə(r)] [tʃɑːlz] [ ræfn ] , [ɒv; əv] [ˌkəʊpən'heɪgən] , [ diːm ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - .

**Professor Charles Rafn , of Copenhagen , deems the character Celtiberic .**

教授 查尔斯 拉夫恩 , 的 哥本哈根 , 认为 这 特点 - .

哥本哈根的查尔斯·拉夫恩教授认为该人物具有凯尔特伊比利亚特征。

---

[ai] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['memwɑː(r)] [frɒm; frəm] [em] . [dʒomɑːrd] , [æt; ət] ['pærɪs] ,

**I have recently received a memoir from M . Jomard , at Paris ,**

我 有 最近 已收到 一个 回忆录 从 M . 乔马尔 , 在 巴黎 ,

我最近收到了来自巴黎的乔马尔先生的回忆录，

---

( [ðə; ði] [səʊl] [sə'vaɪvə(r)] [ɒv; əv] ['boʊnə,pɑːrts] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [kɔː(r)] [ɪn] ['iːdʒɪpt] , ) [huː] [ kən'sidə ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz]

**( the sole survivor of Bonaparte's scientific corps in Egypt , ) who considers it as**

( 这 唯一 幸存者 的 波拿巴的 科学 兵团 在 埃及 , ) WHO 考虑 它 作为

[ɒv; əv] ['lɪbiən] ['ɒrɪdʒɪn] ,

**of Lybian origin ,**

的 利比亚 起源 ,

（拿破仑在埃及的科学考察队的唯一幸存者），他认为它起源于利比亚。

---

[ænd; ənd] [kəm'pɛəz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] ['æfrɪkən] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

**and compares it with an inscription found on the African shores of the**

和 比较 它 和 一个 题词 成立 在 这 非洲 海岸 的 这

[ˌmedɪtə'reɪniən] [æt; ət] - .

**Mediterranean at Dugga .**

地中海 在 - .

并将其与在非洲地中海沿岸杜加发现的铭文进行了比较。

---

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'liːvz] , [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] ,

**It relieves , to some extent ,**

它 缓解 , 到 一些 程度 ,

它在某种程度上缓解了这种情况。

---

[ðə; ði] [dɪ'skrepənsi] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['lɜːnɪd] [men] [tuː; tə] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ðə; ði] -

**the discrepancy existing between these two learned men to remark that the Dugga**

这 差异 现存的 之间 这些 二 学习 男人 到 评论 那 这 -

[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [pɑːts] ,

**inscription consists of two parts ,**

题词 由 的 二 部分 ,

这两位博学之士之间存在分歧，他们认为杜加铭文由两部分组成。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'naʊnst] - [baɪ]['hæˌmeɪkər] ,
**one of which is pronounced Celtiberic by Hamaker ,**
一 的 哪个 是 发音 - 经过 哈马克 ,

其中之一被哈梅克（Hamaker）读作凯尔特伊比利亚语（Celtiberic）。

---

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][dʒə'nerɪk]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [strəʊks] [ɪn] [ðɪs] ['ælfəbet] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd]
**and that the generic character of the strokes in this alphabet are preserved**
和 那 这 通用的 特点 的 这 笔画 在 这 字母 是 保存完好
[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [truː] ['lɪbiən] .
**to some extent even in the true Libyan .**
到 一些 程度 甚至 在 这 真的 利比亚 .

即使在真正的利比亚字母中，这种字母笔画的通用特征也在一定程度上得以保留。

---

[sɪns] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - ['peɪpə(r)] ,
**Since the receipt of Mr . Rafn's paper ,**
自从 这 收据 的 先生 . - 纸 ,

自收到拉夫恩先生的论文以来，

---

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kærəktəz] [ɒn][ðə; ði] [greɪv] [kriːk] [stəʊn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð]
**the number of characters on the Grave Creek stone which are identical with**
这 数字 的 人物 在 这 严重 溪 石头 哪个 是 完全相同的 和
[ðə; ði] - ,
**the Celtiberic ,**
这 - ,

格雷夫溪石碑上与凯尔特伊比利亚文字相同的字符数量，

---

[æz; əz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]
**as published in the first volume of the Transactions of the American**
作为 已发布 在 这 第一的 体积 的 这 交易 的 这 美国人
[ˌeθnə'lɒdʒɪkl] [sə'saɪəti] ,
**Ethnological Society ,**
民族学 社会 ,

发表于《美国民族学会会刊》第一卷

---

[hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌfɪf'tiːn] , ['liːvɪŋ] [bʌt; bət] [eɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)]
**has been shown to be fifteen , leaving but eight to be accounted for**
有 到过 所示 到 是 十五 , 离开 但 八 到 是 已记录 为了
.
**.**
.

经查明，共有十五人，还剩下八人尚未确定去向。

---

[baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] , [ten] [ɒv; əv]['aʊə(r)] - ['kærəktəz] [ɒv; əv] [greɪv] [kriːk] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði]
**By comparison , ten of our Aonic characters of Grave Creek correspond with the**
经过 比较 , 十 的 我们的 - 人物 的 严重 溪 对应 和 这
;
**Phœnician ;**
腓尼基人 ;

相比之下，我们格雷夫溪的十个阿奥尼亚字符与腓尼基字符相对应；

---

[fɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [griːk] ; [fɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'trʌskən] ; [sɪks] [wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gælɪk] ;
**four with the ancient Greek ; four with the Etruscan ; six with the ancient Gallic ;**
四 和 这 古老的 希腊语 ; 四 和 这 伊特鲁里亚 ; 六 和 这 古老的 高卢语 ;

四部与古希腊语相关；四部与伊特鲁里亚语相关；六部与古高卢语相关；

---

['sev(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [ɜːs] ; [faɪv] [wɪð] [ðə; ði]['ruːnɪk]['prɒpə(r)] , [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːn] [wɪð] [ðə; ði]
**seven with the old Erse ; five with the Runic proper , and thirteen with the**
七 和 这 老的 厄尔塞 ; 五 和 这 符文 恰当的 , 和 十三 和 这
[druː'ɪdɪkəl] ,
**Druidical ,**
德鲁伊 ,

七个是古厄尔斯语，五个是卢恩语，十三个是德鲁伊语。

[ɔː(r)][əʊld] ['brɪtɪʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['dʒuːliəs] ['sizər] .
**or old British , as it existed before the invasion of Julius Cæsar .**
或者 老的 英国 ， 作为 它 存在 前 这 入侵 的 尤利乌斯 凯撒 .

或者说是古不列颠语，就像尤利乌斯·凯撒入侵之前那样。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔːlməʊst][aɪ'dentɪk(ə)l] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n] [gəʊz] ,
**The latter are , however , almost identical , so far as the comparison goes ,**
这 后者 是 ， 然而 ， 几乎 完全相同的 ， 所以 远的 作为 这 比较 去 ，

[wɪð] [ðə; ði] - .
**with the Celtiberic .**
和 这 - .

然而，就比较而言，后者与凯尔特伊比利亚语几乎完全相同。

[sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktəz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] [rɪ'piːtɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
**Six of the characters , which are several times repeated , however ,**
六 的 这 人物 ， 哪个 是 一些 时代 重复 ， 然而 ，

其中六个角色多次重复出现，然而，

[ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbiən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [æt; ət] - , [bʌt; bət][ðə; ði]
**exist in the right hand portion of the Lybian inscription at Dugga , but the**
存在 在 这 正确的 手 部分 的 这 利比亚 题词 在 - ， 但 这

[ˌɪntrə'dʌkʃn] ,
**introduction ,**
介绍 ，

利比亚杜加铭文的右侧部分存在，但引言部分，

[ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɒnju'ment(ə)l][tekst] , [ɒv; əv][ðə; ði]['ærəbɪk] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [nəʊ'teɪʃn] [baɪ]
**in other parts of the monumental text , of the Arabic element of notation by**
在 其他 部分 的 这 宏伟的 文本 ， 的 这 阿拉伯 元素 的 符号 经过

[kɜːvd] [laɪnz] ,
**curved lines ,**
弯曲 线条 ，

在纪念碑文本的其他部分，阿拉伯语中用曲线作记号的元素，

[ tend ] [tuː; tə]['les(ə)n][ðə; ði][ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbiən] ['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['westən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
**tends to lessen the probability of the Lybian origin of our western inscription**
倾向于 到 减少 这 可能性 的 这 利比亚 起源 的 我们的 西 题词

,
**,**
,

这倾向于降低我们西部铭文源自利比亚的可能性。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ædz] [ə'dɪʃən(ə)l] [fɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ ræfn] .
**while it adds additional force to the suggestions of Mr . Rafn .**
尽管 它 添加 额外的 力量 到 这 建议 的 先生 . 拉夫恩 .

同时，这也为拉夫恩先生的建议增添了更多说服力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [em] . [dʒomɑːrd] [ɪm'plɔɪd] [æn; ən] [ɪn'ækjərət] ['kɒpi] [ɒv; əv]
**It is also to be noticed that M . Jomard employed an inaccurate copy of**
它 是 还 到 是 注意到 那 M . 乔马尔 受雇 一个 不准确 复制 的

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [hɪm] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][baɪ]['mɪstə(r)] . [veɪl] .
**the inscription which was furnished him some years ago by Mr . Vail .**
这 题词 哪个 曾是 提供 他 一些 年 前 经过 先生 . 韦尔 .

还需注意的是，乔马尔先生使用的是几年前韦尔先生提供给他的铭文的不准确副本。

[ðɪs] [ ,kɒmpri'hend ] [ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][əb'skjʊə(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɜːli]
**This comprehends the European branch of the obscure period of our early**
这 理解 这 欧洲的 分支 的 这 朦胧 时期 的 我们的 早期的

[ˌkɒntɪ'nent(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
**continental history ,**
大陆 历史 ，

这涵盖了我们早期欧洲大陆历史中那段鲜为人知的时期——欧洲分支的历史。

[ænd; ənd] [ɪnk'luːdz] [ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv][pʊt][ɪn] [kleɪmz][tuː; tə] [ʃeə(r)] ,
**and includes all the nations known to have put in claims to share ,**
和 包括 全部 这 国家 已知 到 有 放 在 索赔 到 分享 ,

包括所有已知提出领土主张的国家,

[ɔː(r)][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] , [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [baɪ] [kə'lʌmbəs] .
**or to anticipate , the glory of the discovery of the continent by Columbus .**
或者 到 预料 , 这 荣耀 的 这 发现 的 这 大陆 经过 哥伦布 .

或者说,预示着哥伦布发现美洲大陆的辉煌时刻。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [wɒz; wəz] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]['wʌndə(r)] .
**The discovery of the continent , was , indeed , a geographical wonder .**
这 发现 的 这 大陆 , 曾是 , 的确 , 一个 地理 想知道 .

发现这片大陆,的确是一项地理奇迹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .
**It was made contrary to the predictions of the times .**
它 曾是 制成 相反 到 这 预测 的 这 时代 .

它与当时的预测背道而驰。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [wɒz; wəz] [nɒt]['əʊnli] [ə'pəʊzd] [baɪ]['pɒpjələ(r)] [ə'pɪnjən] ; [bʌt; bət] [kə'lʌmbəs]
**Such a discovery was not only opposed by popular opinion ; but Columbus**
这样的 一个 发现 曾是 不是 仅有的 反对 经过 受欢迎的 观点 ; 但 哥伦布
[hɪm'self] [ɪk'spektɪd] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
**himself expected no such thing .**
他自己 预期的 不 这样的 事物 .

这样的发现不仅遭到了大众舆论的反对,就连哥伦布本人也始料未及。

[hiː; hi] [sɔːt] ['əʊnli][ə; eɪ] [njuː] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] .
**He sought only a new passage to the East Indies .**
他 寻求 仅有的 一个 新的 通道 到 这 东方 印第斯 .

他只是想寻找一条通往东印度群岛的新航道。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] , [wɪð] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] ['kɒnstənsi] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][lænd][ɪn] ['seɪlɪŋ] [west] .
**He insisted , with a noble constancy , that he should find land in sailing west .**
他 坚持 , 和 一个 高贵 恒常 , 那 他 应该 寻找 土地 在 帆船 西方 .

他以高尚的毅力坚持要向西航行寻找陆地。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd] , [æz; əz] [ɪf] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['nekrəʊmænsi] ,
**But he did not expect to find , as if by the power of necromancy ,**
但 他 做过 不是 预计 到 寻找 , 作为 如果 经过 这 力量 的 死灵术 ,

但他没想到,仿佛借助了通灵术的力量,他竟然发现……

[ðæt] [ə; eɪ][vɑːst] ['kɒntɪnənt] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
**that a vast continent should rise up before his eyes .**
那 一个 广阔的 大陆 应该 上升 向上 前 他的 眼睛 .

一片广袤的大陆在他眼前拔地而起。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)]['kwestʃənəb(ə)l] ,
**And it is altogether questionable ,**
和 它 是 共 值得怀疑 ,

这完全值得怀疑。

['weðə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['nævɪgeɪtə(r)][dɪd][nɒt][daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] .
**whether the great navigator did not die without a true knowledge of this fact .**
无论 这 伟大的 航海家 做过 不是 死 没有 一个 真的 知识 的 这 事实 .

这位伟大的航海家是否在临终前并不真正了解这一事实?

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [sɪks] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
**It will be recollected that it was not until six years after his death ,**
它 将要 是 回忆 那 它 曾是 不是 直到 六 年 后 他的 死亡 ,

人们或许还记得,直到他去世六年之后,

[wɪtʃ] ['hæpənd] [ɪn] - , [ðæt] [bæl'bəʊə] [fɜːst] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv] ['pænəmɑː] ,
**which happened in 1506 , that Balboa first discovered the Pacific from the heights of Panama ,**
哪个 发生 在 - ， 那 巴尔博亚 第一的 发现 这 太平洋 从 这 高度 的 巴拿马 ，

1506年，巴尔博亚从巴拿马高地首次发现了太平洋。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['truːli] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
**and thus truly revealed the position of the Continent .**
和 因此 真的 揭晓 这 位置 的 这 大陆 .

从而真正揭示了该大陆的位置。

['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] [fə'lɑːsəfərz] [duː; də] [nɒt] [əd'maɪə(r)] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['fɔːlən] [aʊt] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪk'sprest] [v'juːz] ;
**Sages and Philosophers do not admire results which have fallen out contrary to their expressed views ;**
智者 和 哲学家 做 不是 钦佩 结果 哪个 有 倒下 出去 相反 到 他们的 表达 浏览 ；

圣贤哲人不会赞赏与他们所表达的观点相悖的结果；

[bʌt; bət] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [pruːvd] [səʊ] [ə'staʊndɪŋ] [ðæt] [ɔːl] ['jʊərəp] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ɪk'stəʊlɪŋ] ,
**but , in this case , the discovery proved so astounding that all Europe joined in extolling ,**
但 ， 在 这 案件 ， 这 发现 已证实 所以 惊人 那 全部 欧洲 加入 在 赞扬 ，

但是，这一次的发现如此惊人，以至于整个欧洲都为之赞叹。

[wɒt] [ɔːl] ['jʊərəp] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] , [ ,disbi'liːv ] .
**what all Europe had a little before , disbelieved .**
什么 全部 欧洲 有 一个 小的 前 ， 不相信 .

此前整个欧洲都对此表示怀疑。

[ə; eɪ] ['kɒntɪnənt] ['stretʃɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['ʌndə(r)] - , - [maɪlz] , [frɒm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːθ] ,
**A continent stretching little under 10 , 000 miles , from south to north ,**
一个 大陆 伸展 小的 在下面 - ， - 英里 ， 从 南 到 北 ，

一块南北跨度略小于10000英里的大陆，

[wɪð] [ə; eɪ] ['mæksɪməm] [breθ] [ɒv; əv] - [maɪlz] , [bɪ'twiːn] [siː] [ænd; ənd] [siː] , ['rɪvəz] ,
**with a maximum breath of 2000 miles , between sea and sea , rivers ,**
和 一个 最大限度 气息 的 - 英里 ， 之间 海 和 海 ， 河流 ，

最大宽度为2000英里，包括海洋与海洋、河流之间。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [lɑː] ['plaːtaː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æməzən] — ['maʊntənz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ændiːz] ,
**such as the La Plata and the Amazon — mountains like that of the Andes ,**
这样的 作为 这 拉 普拉塔 和 这 亚马逊 — 山脉 喜欢 那 的 这 安第斯山脉 ，

例如拉普拉塔河和亚马逊河——以及像安第斯山脉那样的山脉，

[huːz] [haɪɪst] [piːk] ['raɪzɪz] - , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] — [vɔl'keinəuz] ,
**whose highest peak rises 20 , 280 feet above the sea — Volcanoes ,**
谁 最高 顶峰 上升 - ， - 脚 多于 这 海 — 火山 ，

其最高峰高出海平面 20,280 英尺——火山

[wɪtʃ] [kɑːst][ðeə(r)]['faɪərz]['əʊvə(r)] [pleɪnz] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] [ɪk'stent] — ['trɒpɪk(ə)l] [fruːts] [ɒv; əv] ['evri]
**which cast their fires over plains of interminable extent — tropical fruits of every**
哪个 投掷 他们的 火灾 超过 平原 的 没完没了 程度 — 热带 水果 的 每一个

[kaɪnd] — [maɪnz] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] ['evə(r)] [nəʊn] —
**kind — mines of gold and silver the richest the world had ever known —**
种类 — 矿井 的 金子 和 银 这 最富有的 这 世界 有 曾经 已知 —

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ðæt] [ə'merɪkə] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] ,
**these were some of the features that America brought to light ,**
这些 是 一些 的 这 特征 那 美国 带来 到 光 ，

它们的火焰洒向无边无际的平原——各种各样的热带水果——世界上最丰富的金银矿藏——这些都是美国展现出来的部分特征。

---

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['ædɪd] [wʌn] - [θɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nəʊn] ['eəriə] ,
**while it added one - third to the known area ,**
尽管 它 额外 一 - 第三 到 这 已知 区域 ，

虽然它使已知面积增加了三分之一，

---

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] - [θɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
**and more than one - third to the commercial resources of the world .**
和 更多的 比 一 - 第三 到 这 商业的 资源 的 这 世界 .

超过三分之一的资源属于世界商业资源。

---

[bʌt; bət] [waɪl] [men] [geɪzd] [æt; ət] [ɪts] ['lɒfti] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [mæg'nɪfɪsns] , [ðə; ði]
**But while men gazed at its lofty mountains , and geological magnificence , the**
但 尽管 男人 凝视 在 它是 高远 山脉 ， 和 地质 壮丽 ， 这

['eɪnʃənt] [reɪs] [ɒv; əv] [men] ,
**ancient race of men ,**
古老的 种族 的 男人 ，

但当人们凝视着它巍峨的群山和壮丽的地质景观时，古老的人类种族，

---

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [hɪə(r)] , [ 'kɔnstitjuːt ] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['kjʊəriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] -
**who were found here , constituted by far the most curious and thought -**
WHO 是 成立 这里 ， 构成 经过 远的 这 最多 好奇的 和 想法 -

[ɪn'spaɪərɪŋ] ['prɒbləm] .
**inspiring problem .**
鼓舞人心 问题 .

在这里发现的生物，构成了迄今为止最令人好奇和发人深省的问题。

---

[vɔl'keinəuz] [ænd; ənd] [vɑːst] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] ['elɪmənts] [ɪn] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi]
**Volcanoes and vast plains and mountains were elements in the geography**
火山 和 广阔的 平原 和 山脉 是 元素 在 这 地理

[ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [wɜːld] ,
**of the old world ,**
的 这 老的 世界 ，

火山、广袤的平原和山脉是旧世界地理的组成部分。

---

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'kʌrəns] [hɪə(r)] , [suːn] [ə'sɪməleɪtɪd] [ðeə(r)] [dɪ'skʌvəri] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]
**and their occurrence here , soon assimilated their discovery to other features of**
和 他们的 发生 这里 ， 很快 同化 他们的 发现 到 其他 特征 的

[ðə; ði] [kaɪnd] .
**the kind .**
这 种类 .

它们在这里的出现，很快就将它们的发现与其他同类特征联系起来。

---

[bʌt; bət] [ðə; ði] [red] [mæn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [θiːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
**But the red man continued to furnish a theme for speculation and**
但 这 红色的 男人 持续 到 提供 一个 主题 为了 推测 和

[ɪn'kwaɪəri] ,
**inquiry ,**
询问 ，

但红人形象仍然是人们猜测和探究的主题。

[wɪtʃ] [taɪm] [hæz; həz] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] .
**which time has not satisfied .**
哪个 时间 有 不是 使满意 .

时间并未令人满意。

[kə'lʌmbəs] , [sə'pəʊzɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə] [hæv; həv] [faʊnd] , [wɒt] [hi:; hi] [hæd; həd] [seɪld] [fɔ:(r); fə(r)] ,
**Columbus , supposing himself to have found , what he had sailed for ,**
哥伦布 , 假如 他自己 到 有 成立 , 什么 他 有 航行 为了 ,

[ænd; ənd] [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ə'ləʊn] ,
**and judging from physical characteristics alone ,**
和 评判 从 身体的 特征 独自的 ,

哥伦布自以为找到了他航行的目标，仅凭外形特征就做出了判断：

[kɔ:ld] [ðem; ðəm] ['ɪndiənz] .
**called them Indians .**
称为 他们 印度人 .

我称他们为印第安人。

['ju:sɪdʒ] [hæz; həz] [ pə'petʃueit, -tju- ] [ðə; ði] [tɜ:m] .
**Usage has perpetuated the term .**
用法 有 延续 这 学期 .

这种用法使该术语得以流传。

[bʌt; bət] [ɪf] , [baɪ] [ðə; ði] [tɜ:m] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑ:t]
**But if , by the term , it is designed to consider them as of that part**
但 如果 , 经过 这 学期 , 它 是 设计 到 考虑 他们 作为 的 那 部分

[ɒv; əv] ['ɪndiə] ,
**of India ,**
的 印度 ,

但如果按照这个术语的定义，它旨在将他们视为印度那个地区的人，

[wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['hɪndʊ] [reɪs] , [ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [rɪ'zembləns] [bɪ'jɒnd] [mɪə(r)]
**which is filled with the Hindoo race , there is but little resemblance beyond mere**
哪个 是 已填 和 这 印度教 种族 , 那里 是 但 小的 相似 超过 仅仅

['fɪzɪk(ə)l] [treɪts] .
**physical traits .**
身体的 特征 .

那里居住着大量的印度教徒，除了外貌特征外，几乎没有其他相似之处。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['li:dɪŋ] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪˌfɔ:m] [ˌɪnkɑ:'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ,
**Of the leading idea of the multiform incarnations of the terrible ,**
的 这 领导 主意 的 这 多形式 化身 的 这 糟糕的 ,

关于恐怖的多种化身这一主要理念，

[ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪd] ['hɪndʊ] ['diəti] — [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [ɒv; əv] ['widəuz] [æt; ət] [ðə; ði] [fju'nɪəriəl]
**and degraded Hindoo deities — of the burning of widows at the funereal**
和 退化的 印度教 神灵 — 的 这 燃烧 的 寡妇 在 这 葬礼

[paɪl] — [ɒv; əv] [ɪn'fæntɪsaɪd] — [ɒv; əv] [ðə; ði] [grəʊs] [aɪ'dɒlətri] ['rendəd] [tu:; tə] ['ɪmɪdʒɪz] ,
**pile — of infanticide — of the gross idolatry rendered to images ,**
桩 — 的 杀婴 — 的 这 总的 偶像崇拜 渲染 到 图片 ,

以及堕落的印度教神祇——在葬礼上焚烧寡妇——杀婴——对偶像的粗俗崇拜，

[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [vɪʃnu:] [ænd; ənd] ['dʒʌgənɔ:t] , [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] .
**like those of Vishnoo and Juggernaut , there is nothing .**
喜欢 那些 的 毗湿奴 和 巨无霸 , 那里 是 没有什么 .

就像Vishnoo和Juggernaut那样，什么也没有。

[ðə; ði] [dɪ'greɪdɪd] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['hjuːmən] [vaɪs] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] [ɒn]
**The degraded forms of superstition and human vice which are practised on**
这 退化的 表格 的 迷信 和 人类 副 哪个 是 已实践 在
[ðə; ði]['gændʒiːz][ænd; ənd][ðə; ði] ,
**the Ganges and the Burrampooter ,**
这 恒河 和 这 布拉姆普特 ,

在恒河和布拉姆普特河一带盛行的堕落迷信和人性恶习,

[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] .
**are unknown on the Mississippi and the Missouri .**
是 未知 在 这 密西西比州 和 这 密苏里州 .

在密西西比河和密苏里河上尚不清楚。

[nɔː(r)][hæv; həv][wiː; wi] [faʊnd] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)] , [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [wɜːd] [ɪn][ðə; ði]
**Nor have we found , so far as I am aware , a single word in the**
也不 有 我们 成立 , 所以 远的 作为 我 是 意识到的 , 一个 单身的 单词 在 这
[ə'merɪkən] ['læŋgwɪdʒ] ,
**American languages ,**
美国人 语言 ,

据我所知,我们在美洲语言中也没有找到任何一个相关的词语。

[wɪtʃ] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] .
**which exists in the Hindostanee .**
哪个 存在 在 这 印度斯坦人 .

它存在于印度斯坦。

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [ænd; ənd] [ i,kliːzi'æstik ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
**The philosophers and ecclesiastics of the sixteenth century ,**
这 哲学家 和 教会人士 的 这 第十六 世纪 ,

十六世纪的哲学家和教会人士,

[huː] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [traɪbz] ,
**who discussed the subject of the origin of the American Tribes ,**
WHO 讨论 这 主题 的 这 起源 的 这 美国人 部落 ,

他们讨论了美洲部落的起源这一主题,

[hæv; həv] [left] ['skeəsli] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðeə(r)] [rɪ'sɜːtʃɪz] , [ɔː(r)]
**have left scarcely a portion of the globe untouched by their researches , or**
有 左边 几乎 一个 部分 的 这 地球 未受触碰 经过 他们的 研究 , 或者
[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ,
**from which ,**
从 哪个 ,

他们的研究几乎遍及全球,或者说,从中可以看出,

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [ə'temptɪd] , [baɪ][sʌm; səm] [ə'nælədʒiz] , [tuː; tə] [dɪ'djuːs] [ðem; ðəm] .
**they have not attempted , by some analogies , to deduce them .**
他们 有 不是 尝试过 , 经过 一些 类比 , 到 推断 他们 .

他们并没有尝试通过类比来推断它们。

[ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [kə'lʌmbəs] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːst] ['vɔɪɪdʒ] , [tʊk]
**Generalization , as soon as Columbus returned from his first voyage , took**
概括 , 作为 很快 作为 哥伦布 返回 从 他的 第一的 航程 , 采取
[æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['lætɪtjuːd] ;
**an unlimited latitude ;**
一个 无限 纬度 ;

哥伦布第一次航行归来后,概括的范围就变得无限宽泛了;

[ænd; ənd] ['θɪərɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əd'vɑːnst] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [ɪn]
**and theories were advanced with a degree of confidence , which was , in**
和 理论 是 先进的 和 一个 程度 的 信心 ， 哪个 曾是 ， 在
[sʌm; səm] ['meʒə(r)] ,
**some measure ,**
一些 措施 ，

各种理论被提出时都带着一定程度的自信，这在某种程度上是……

[prə'pɔːʃənd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'məʊtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] , [frɒm; frəm][bəʊθ]
**proportioned to the remoteness of the position of the writers , from both**
比例匀称 到 这 偏远 的 这 位置 的 这 作家 ， 从 两个都
[ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [faʊnd] ,
**the stock of people found ,**
这 库存 的 人们 成立 ，

与作者所处位置的偏远程度成正比，无论从作者的居住地还是居住地本身来看都是如此。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'peəd] .
**and those of nations with whom they were sought to be compared .**
和 那些 的 国家 和 谁 他们 是 寻求 到 是 比较的 .

以及那些被试图与之进行比较的国家。

['skɑːlərz] [ 'rænsæk ] [ðə; ði] ['aːkaivz] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
**Scholars ransacked the archives of European archæology .**
学者们 洗劫一空 这 档案 的 欧洲的 考古学 .

学者们翻阅了欧洲考古学的档案。

[ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] [ə'luːʒnz] [ɪn][ðə; ði] [griːk] ['drɑːmə] , [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [dɪs'kʌvəri] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
**They found some allusions in the Greek drama , to ancient discoveries beyond the**
他们 成立 一些 暗示 在 这 希腊语 戏剧 ， 到 古老的 发现 超过 这
['pɪlər] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] .
**pillars of Hercules .**
柱子 的 赫拉克勒斯 .

他们在希腊戏剧中发现了一些暗示，指向赫拉克勒斯之柱之外的古代发现。

[ðeɪ] [ 'spekjuleit ] [ɒn][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][æt'læntɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːtʃənət] ['aɪlənds] .
**They speculated on the story of Atlantis , and the Fortunate Islands .**
他们 推测 在 这 故事 的 亚特兰蒂斯 ， 和 这 幸运 岛屿 .

他们对亚特兰蒂斯和幸运岛的故事进行了推测。

[ðeɪ] [druː] ['pærəlels] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['hʌntə(r)][ænd; ənd] [kɔːn] ['plɑːntɪŋ] [traɪbz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
**They drew parallels between the hunter and corn planting tribes of America ,**
他们 画 平行线 之间 这 猎人 和 玉米 种植 部落 的 美国 ，

他们将美洲的狩猎部落和玉米种植部落进行了比较，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɒst] [ten] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]['greɪziə(r)] .
**and the lost ten tribes of Israel , who were graziers .**
和 这 丢失的 十 部落 的 以色列 ， WHO 是 牧民 .

还有以色列失落的十个支派，他们都是牧民。

[ðeɪ] [ləʊ'keɪtɪd] ['eɪnʃənt] ['əʊfə(r)] , [weə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['sɜːt(ə)nli] ['nevə(r)] [biːn] ,
**They located ancient Ophir , where of all places it had certainly never been ,**
他们 位于 古老的 奥菲尔 ， 在哪里 的 全部 地方 它 有 当然 绝不 到过 ，
['neɪmli] , [ɪn] [ə'merɪkə] .
**namely , in America .**
即 ， 在 美国 .

他们发现了古代俄斐，而它竟然在美洲，这在人们的印象中是绝对不可能存在的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [ ri'zembləns ] [ɪn] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] , [wɪtʃ]
**They were satisfied with general resemblances in manners and customs , which**
他们 是 使满意 和 一般的 相似之处 在 礼仪 和 海关 , 哪个
[mɑːk] [ʌn'sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] ,
**mark uncivilized nations ,**
标记 野蛮 国家 ,

他们对未开化民族在风俗习惯上的普遍相似性感到满意。

---

[ɪn] ['dɪstənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [huː] [ə'sɪməleɪt] , [ɪn][sʌm; səm] [treɪts] , [frɒm; frəm][mɪə(r)]
**in distant parts of the world , who assimilate , in some traits , from mere**
在 遥远 部分 的 这 世界 , WHO 吸收 , 在 一些 特征 , 从 仅仅
['pærəti][ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
**parity of circumstances ,**
平价 的 情况 ,

在世界遥远的地方，人们仅仅因为环境相似，就在某些特征上相互融合。

---

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [huːm] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ri'æləti] , [nəʊ][də'rekt] [əf'ɪnɪtiz] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd]
**but between whom there are in reality , no direct affinities of blood and**
但 之间 谁 那里 是 在 现实 , 不 直接的 亲和力 的 血 和
['lɪniɪdʒ] .
**lineage .**
血统 .

但实际上，他们之间并没有直接的血缘关系。

---

[ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [tuː; tə][ɔːl] ['præktɪkl] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri] [endz] , [prɪ'saɪsli]
**And they left the question , to all practical and satisfactory ends , precisely**
和 他们 左边 这 问题 , 到 全部 实际的 和 令人满意的 结束 , 恰恰
[weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
**where they found it .**
在哪里 他们 成立 它 .

最终，他们把这个问题留在了原地，并得到了所有实际且令人满意的结果。

---

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ɪndiənz] ?
**It was still to be answered , who are the indians ?**
它 曾是 仍然 到 是 回答 , WHO 是 这 印度人 ?

这个问题还有待解答：印第安人是谁?

---

[ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ][ɪz] , [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] , ['betə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði]
**The present age is , in many respects , better prepared to undertake the**
这 展示 年龄 是 , 在 许多 尊重 , 更好的 准备 到 承担 这
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
**examination of the question .**
考试 的 这 问题 .

当今时代在许多方面都做好了更充分的准备来探讨这个问题。

---

[ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] [sɪns] [kə'lʌmbəs] [drɒpt] ['æŋkə(r)][æt; ət][ðə; ði]['aɪlənd]
**The time which has passed away since Columbus dropped anchor at the island**
这 时间 哪个 有 通过了 离开 自从 哥伦布 掉落 锚 在 这 岛
[ɒv; əv][ˌgwɑːnə'hɑːniː] ,
**of Guanahani ,**
的 瓜纳哈尼 ,

自哥伦布在瓜纳哈尼岛抛锚以来，时间已经过去了很久。

---

[hæz; həz] ['rendəd] ['dɪstənt] ['neɪʃnz] [ɒn][ðə; ði] [gləʊb] [fɑː(r)]['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
**has rendered distant nations on the globe far better acquainted with each other .**
有 渲染 遥远 国家 在 这 地球 远的 更好的 熟人 和 每个 其他 .

使地球上相距遥远的国家彼此更加了解。

---

[ðɪs] [hæz; həz] , [ɪn'diːd] ,
**This has , indeed ,**
这 有 , 的确 ,

这确实如此。

[biːn] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['pɪəriəd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn][ɔːl][ðə; ði] [truː] ['elɪmənts] [ɒv; əv]
**been the most remarkable period for its influence on all the true elements of**
到过 这 最多 卓越 时期 为了 它是 影响 在 全部 这 真的 元素 的
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
**civilization ,**
文明 ,

这是对文明所有真正要素产生影响的最显著时期，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz]['evə(r)] [nəʊn] .
**which the world has ever known .**
哪个 这 世界 有 曾经 已知 .

世上前所未有的。

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['nɒlɪdʒ] , [ðə; ði] ['kɒmɪti] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['ɪntəkɔːs] , [ænd; ənd]
**The advance of general knowledge , the comity of national intercourse , and**
这 进步 的 一般的 知识 , 这 礼让 的 国家的 交往 , 和
[ðə; ði]['pɒləsi][ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ,
**the policy and friendship of nations ,**
这 政策 和 友谊 的 国家 ,

知识的进步、国家间交往的和谐以及各国之间的政策和友谊，

[hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [riːtʃt] [ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] .
**has certainly never before reached its present state .**
有 当然 绝不 前 达到 它是 展示 状态 .

以前从未达到过目前的状况。

['tʃaɪnə][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [siːld] ['neɪʃ(ə)n] .
**China is no longer a sealed nation .**
中国 是 不 更长 一个 密封 国家 .

中国不再是一个封闭的国家。

['brɪtɪʃ] [ɑːmz] [hæv; həv] ['kærid] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [aːts] [ænd; ənd] ['lɛtəz] , [θruː] [ˌhindj'stɑːn] ,
**British arms have carried the influence of arts and letters , through Hindostan ,**
英国 武器 有 携带 这 影响 的 艺术 和 信件 , 通过 印度斯坦 ,
[ˌæbɪ'sɪnɪə] ,
**Abyssinia ,**
阿比西尼亚 ,

英国的武器将艺术和文学的影响传播到了印度斯坦、阿比西尼亚等地。

['pɜːʃə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] , [hæv; həv] [biːn] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪk'splɔːrd] .
**Persia , and the valley of the Euphrates , have been visited and explored .**
波斯 , 和 这 谷 的 这 幼发拉底河 , 有 到过 到访 和 探索 .

波斯和幼发拉底河谷都曾被考察和探索过。

[ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli][lænd][hæv; həv] [biːn] [trɒd][baɪ] ['lɜːnɪd] [men][ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd]
**The deserts of the Holy Land have been trod by learned men of Europe and**
这 沙漠 的 这 圣 土地 有 到过 践踏 经过 学习 男人 的 欧洲 和
[ə'merɪkə] .
**America .**
美国 .

欧洲和美国的学者们曾踏足圣地的沙漠。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][niː'ʒeə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] , [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'viːld] .
**The mouth of the Niger and the sources of the Nile , are revealed .**
这 嘴 的 这 尼日尔 和 这 来源 的 这 尼罗河 , 是 揭晓 .

尼日尔河河口和尼罗河源头清晰可见。

['iːv(ə)n][ə'reɪbiə] , [ðə; ði][lænd] [weə(r)] ['eɪbrəhæm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [wʌns][trɒd] , [hæz; həz]
**Even Arabia , the land where Abraham and his descendants once trod , has**
甚至 阿拉伯 , 这 土地 在哪里 亚伯拉罕 和 他的 后代 一次 践踏 , 有
[sent][æn; ən] ['embəsi] [ɒv; əv] [piːs] ,
**sent an embassy of peace ,**
发送 一个 大使馆 的 和平 ,

就连亚伯拉罕及其后裔曾经踏足的阿拉伯半岛也派出了和平使团。

---

[tuː; tə][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] - , - [maɪlz] ['dɪstənt] , [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]
**to a government 18 , 000 miles distant , which has not had a national**
到 一个 政府 - , - 英里 遥远 , 哪个 有 不是 有 一个 国家的
[ɪg'zɪstəns] ['əʊvə(r)]['sev(ə)nti] [j'iəz] .
**existence over seventy years .**
存在 超过 七十 年 .

向一个远在 18,000 英里之外、七十多年来都没有国家存在的政府发出信号。

---

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði]['ruːlə(r)z][ɒv; əv][ə'reɪbiə][ænd; ənd] [ə'merɪkə] [hæv; həv] [biːn] [ðʌs] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]
**Not only the rulers of Arabia and America have been thus brought into the**
不是 仅有的 这 统治者 的 阿拉伯 和 美国 有 到过 因此 带来 进入 这
[bɒndz] [ɒv; əv] ['ɪntəkɔːs] ;
**bonds of intercourse ;**
债券 的 交往 ;

不仅阿拉伯和美洲的统治者因此被纳入了交往的范畴；

---

[bʌt; bət][ðə; ði][eɪdʒ][hæz; həz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [aːts] ,
**but the age has exchanged the arts ,**
但 这 年龄 有 交换 这 艺术 ,

但时代已经改变了艺术，

---

[ðə; ði] ['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
**the science and the philosophy of the utmost parts of the earth .**
这 科学 和 这 哲学 的 这 极致 部分 的 这 地球 .

地球最远端的科学和哲学。

---

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [dɪ'skʌvəri] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts] [haɪɪst] ['ækmi] .
**Scientific discovery has reached its highest acme .**
科学 发现 有 达到 它是 最高 巅峰 .

科学发现已达到巅峰。

---

[ðə; ði][saɪts][ɒv; əv] ['meni] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ˌʌn'nəʊn] , [ðəʊ] [nɒt] [fə'gɒtn] ['sɪtɪz] , [ɑː(r); ə(r)]
**The sites of many ancient and long unknown , though not forgotten cities , are**
这 网站 的 许多 古老的 和 长的 未知 , 尽管 不是 被遗忘的 城市 , 是
[rɪ'kʌvəd] .
**recovered .**
恢复 .

许多古代和长期以来不为人知，但并未被遗忘的城市遗址被发现。

---

['mɔnjumənts] [ænd; ənd]['ruːɪnz][hæv; həv] [biːn] [ ˌdisin'təː ] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [siːts] [ɒv; əv]['hjuːmən]
**Monuments and ruins have been disinterred in the ancient seats of human**
纪念碑 和 废墟 有 到过 已挖掘 在 这 古老的 座位 的 人类
['paʊə(r)] ,
**power ,**
力量 ,

在古代人类权力中心，人们发掘出了纪念碑和遗址。

---

[ɪn][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ɪn'skrɪpʃnz] [ di'saifə ] , [wɪtʃ] [gɪv] [vaɪ'tæləti][tuː; tə] ['eɪnʃənt]
**in the oriental world , and inscriptions deciphered , which give vitality to ancient**
在 这 东方 世界 , 和 铭文 已破译 , 哪个 给 活力 到 古老的
['hɪstri; 'hɪstəri] .
**history .**
历史 .

在东方世界，人们解读铭文，使古代历史焕发生机。

[eθ'nɒlədʒi] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n][tuː; tə][həʊld][ʌp][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'splendənt] [læmp] , [ə'mɪd]
**Ethnology has arisen to hold up the light of her resplendent lamp , amid**
民族学 有 出现 到 抓住 向上 这 光 的 她 灿烂 灯 , 之中
[ðiːz] ['ruːɪnz] ,
**these ruins ,**
这些 废墟 ,

在这些废墟之中，民族学挺身而出，高举着她那璀璨的明灯。

[tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] ['lɛtəz] , ['saɪəns] [ænd; ənd]['paɪəti] .
**to guide the footsteps of letters , science and piety .**
到 指导 这 脚步声 的 信件 , 科学 和 虔诚 .

引导文学、科学和虔诚的脚步。

[tuː; tə] [ðiːz] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kwɪzətɪv] ['enədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,
**To these evidences of the inquisitive energy of the age ,**
到 这些 证据 的 这 好奇 活力 的 这 年龄 ,

对于这些体现时代求知欲的证据，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ædɪd] [njuː] [ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] [miːnz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
**it has added new and important means of study and investigation .**
它 有 额外 新的 和 重要的 方法 的 学习 和 调查 .

它增加了新的、重要的研究和调查手段。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn]
**The principles of interpretation which originated in the study of Egyptian**
这 原则 的 解释 哪个 起源于 在 这 学习 的 埃及人
['mɔnjumənts] ,
**monuments ,**
纪念碑 ,

源于对埃及古迹研究的诠释原则，

[hæv; həv] ['gaɪdɪd] [ɪn'kwaɪəriz][ɪn]['ʌðə(r)] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] ,
**have guided inquiries in other quarters of the globe ,**
有 引导 查询 在 其他 四分之一 的 这 地球 ,

曾指导过全球其他地区的调查，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [hæz; həz] [ðʌs]
**and the discovery of a key to the hieroglyphics of the Nile has thus**
和 这 发现 的 一个 钥匙 到 这 象形文字 的 这 尼罗河 有 因此
[rɪ'flektɪd] [lait] [ɒn][ðə; ði] ['prəʊgres][ɒv; əv][ˌmɒnju'ment(ə)l] [rɪ'sɜːtʃɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
**reflected light on the progress of monumental researches throughout the world .**
反映 光 在 这 进步 的 宏伟的 研究 自始至终 这 世界 .

因此，尼罗河象形文字的关键发现，反映了世界各地重大研究的进展。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [fɪ'lɒlədʒi] , [səʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [əf'ɪnɪtiz] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ,
**The science of philology , so important in considering the affinities of nations ,**
这 科学 的 语言学 , 所以 重要的 在 考虑 这 亲和力 的 国家 ,

语言学这门学科对于研究国家间的亲缘关系至关重要，

[hæz; həz] [biːn] ['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [kri'eɪtɪd] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] [j'iəz] .
**has been almost wholly created within fifty years .**
有 到过 几乎 完全 创建 之内 五十 年 .

几乎完全是在五十年内建成的。

['fræŋklɪn] [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd][daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
**Franklin lived and died without a knowledge of it .**
富兰克林 居住地 和 死亡 没有 一个 知识 的 它 .

富兰克林生前死后都对此一无所知。

[ə'strɒnəmi] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] [krə'nɒlədʒi] [ɒv; əv]
**Astronomy has been employed to some extent to detect the chronology of**
天文学 有 到过 受雇 到 一些 程度 到 探测 这 时间顺序 的
[ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['ruːɪnz] ,
**architectural ruins ,**
建筑 废墟 ,

天文学在一定程度上已被用于探测建筑遗址的年代。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [æn'tiːk] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [biːn] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]
**and even the antique history of America has been illustrated by the**
和 甚至 这 古董 历史 的 美国 有 到过 插图 经过 这
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'klɪps] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['meksɪkən] ['pɪktʃə(r)] - ['raɪtɪŋz] . ['sevən]
**record of an eclipse among the ancient Mexican picture - writings . 7**
记录 的 一个 蚀 之中 这 古老的 墨西哥 图片 - 著作 . 7
[dʒi'ɒlədʒi] ,
**Geology ,**
地质学 ,

甚至美洲的古代历史也通过古代墨西哥图画文字中对日食的记录得到了展现。7 地质学，

[ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ 'leibə ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zuːmd] [bəʊnz] [ænd; ənd]
**in her labors to determine the character of the exhumed bones and**
在 她 劳动 到 决定 这 特点 的 这 已挖掘 骨头 和
[ʃelz] [ɒv; əv] [ɪk'stɪŋkt] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔːmə(r)] ['ɪəɹəz] ,
**shells of extinct classes of the animal creation of former eras ,**
贝壳 的 灭绝 课程 的 这 动物 创建 的 以前的 时代 ,

在她为确定已灭绝的古代动物类群的骨骼和贝壳的特征而进行的努力中，

[hæz; həz] [nɒt] [feɪld] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]
**has not failed to impart the most important knowledge of the physical**
有 不是 失败的 到 传授 这 最多 重要的 知识 的 这 身体的
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plænɪt] [wiː; wi] ['ɒkjupaɪ] .
**history of the planet we occupy .**
历史 的 这 行星 我们 占据 .

它传授了我们所居住的星球的自然历史中最重要的知识。

[ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd] ['mægnətɪzəm] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'lɑːdʒd] [ðeə(r)] ['baʊndriz] .
**Electricity and magnetism have also enlarged their boundaries .**
电 和 磁性 有 还 放大 他们的 边界 .

电和磁的边界也扩大了。

['kemɪstri] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
**Chemistry is in the process of fulfilling the highest expectations .**
化学 是 在 这 过程 的 满足 这 最高 期望 .

化学正在逐步达到人们的最高期望。

[ɔːl] [ðiːz] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [hæv; həv] [biːn] [ pɔː ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [læp] [ɒv; əv] [dʒi'ɒgrəfi]
**All these sources of knowledge have been poured into the lap of geography**
全部 这些 来源 的 知识 有 到过 倾倒 进入 这 膝 的 地理
[ænd; ənd] [eθ'nɒgrəfi] ,
**and ethnography ,**
和 民族志 ,

所有这些知识来源都被纳入了地理学和民族学的范畴。

[ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['betə(r)] [ænd; ənd] ['truːə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] ,
**and given us a far better and truer knowledge of the character ,**
和 给定 我们 一个 远的 更好的 和 更真实 知识 的 这 特点 ,
[rɪ'sɔːsɪz] ,
**resources ,**
资源 ,

并让我们对人物性格、资源有了更深入、更真实的了解，

[ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
**and position of the nations of the world .**
和 位置 的 这 国家 的 这 世界 .

世界各国的地位。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] ['evri] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪtərəri] [kəm'pleɪs(ə)nsi][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,
**And after making every allowance for the literary complacency of the age ,**
和 后 制作 每一个 津贴 为了 这 文学 自满 的 这 年龄 ,

即便考虑到那个时代文学界的自满情绪，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [jet] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɔɪnt] [tuː; tə][ə; eɪ]['praɪə(r)] ['iːpɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wen] [mæn]
**we are yet unable to point to a prior epoch of the world when man**
我们 是 然而 无法 到 观点 到 一个 事先的 时代 的 这 世界 什么时候 男人
[hæd; həd][səʊ] ['fʊli] [rɪ'kʌvəd] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
**had so fully recovered his position in the scale of civilization ,**
有 所以 完全 恢复 他的 位置 在 这 规模 的 文明 ,

我们目前还无法指出人类文明在历史上曾有过如此完全恢复其地位的时期。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [fə'nɒmɪnə] [ɪn] ['saɪəns] , ['lɛtəz] [ænd; ənd] [aːts]
**and in the knowledge of the various phenomena in science , letters and arts**
和 在 这 知识 的 这 各种各样的 现象 在 科学 , 信件 和 艺术
,
**,**
,

以及对科学、文学和艺术中各种现象的了解，

[ɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [truː] [əd'vɑːns] [dɪ'pendz] .
**on which his true advance depends .**
在 哪个 他的 真的 进步 取决于 .

这才是他真正取得进步的关键。

[wɪð] [ðiːz] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['prəʊgres][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['paʊə(r)][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]
**With these evidences of intellectual progress and the increased power of modern**
和 这些 证据 的 知识分子 进步 和 这 增加 力量 的 现代的
[ɪn'kwaɪəri] ,
**inquiry ,**
询问 ,

鉴于这些智力进步的证据以及现代探究能力的增强，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌriː'dʌbld] [ɪn'sentɪvz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][əb'skjʊə(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ə'merɪkən]
**there are redoubled incentives to investigate the obscure period of American**
那里 是 加倍 激励措施 到 调查 这 朦胧 时期 的 美国人
['hɪstri; 'hɪstəri] .
**history .**
历史 .

人们更有理由去研究美国历史上那段鲜为人知的时期。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] , [ˌpremə'tʃʊəli] , [ɪn][ðə; ði] ['ærəgəns] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən]['krɪtɪsɪzəm] ,
**It has been said , prematurely , in the arrogance of European criticism ,**
它 有 到过 说 , 过早 , 在 这 傲慢 的 欧洲的 批评 ,

有人以欧洲批评家的傲慢态度，过早地发表了这样的言论：

[ðæt] [ə'merɪkə] [hæz; həz] " [nəʊ] ['fɔːlən] ['kɒləms] " [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] — " [nəʊ] [ɪn'skrɪpʃnz] [tuː; tə]
**that America has " no fallen columns " to examine — " no inscriptions to**
那 美国 有 " 不 倒下 列 " 到 检查 — " 不 铭文 到
[di'saɪfər] .
**decypher .**
解密 .

美国“没有倒塌的石柱”可供研究——“没有铭文可供解读”。

" [wiː; wi]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [baɪ] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌenɪg'mætɪkəl] [wɔːlz] [ɒv; əv] [pɑː'lenkeɪ]
**" We answer the assertion by pointing to the enigmatical walls of Palenque**
" 我们 回答 这 断言 经过 指向 到 这 神秘的 墙壁 的 帕伦克
[ænd; ənd] [kaɪ] [tʃɛn] ['ɪtsə] ,
**and Chi Chen Itza ,**
和 奇 陈 伊察 ,

"我们以帕伦克和奇琴伊察神秘的城墙来回应这一说法，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['pɒlɪʃt] ['ruːɪnz][ɒv; əv]['kʊskəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['ɑːnəˌwɑːk] .
**and to the polished ruins of Cuzco , and the valley of Anahuac .**
和 到 这 抛光 废墟 的 库斯科 , 和 这 谷 的 阿纳瓦克 .

还有库斯科光洁的遗址和阿纳瓦克山谷。

[rɪ'sɜːtʃɪz] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hæv; həv][dʒʌst] [kə'menst] .
**Researches in this field of observation have just commenced .**
研究 在 这 场地 的 观察 有 只是 开始 .

该观察领域的研究才刚刚起步。

['bɪgətri] [ænd; ənd] [lʌst] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] ,
**Bigotry and lust of conquest ,**
偏见 和 欲望 的 征服 ,

偏见和征服欲

[led][ðə; ði] ['ɜːli] [ 'spæniʃ ] [əd'ventʃəəz] [tuː; tə] [swiːp] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði]['biːzəm][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
**led the early Spanish adventurers to sweep as with the besom of destruction**
引领 这 早期的 西班牙语 冒险者 到 扫 作为 和 这 扫帚 的 破坏
['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd]['mɒnjumənt][ɒv; əv][ɑːt] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][ðeə(r)] [wei] .
**every object and monument of art which stood in their way .**
每一个 目的 和 纪念碑 的 艺术 哪个 站立 在 他们的 方式 .

早期的西班牙冒险家们用毁灭的扫帚扫荡了所有挡在他们面前的艺术品和古迹。

[kɔːr'tɛz] [reɪzd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː] ,
**Cortez razed the walls of ancient Mexico to the ground as he entered it ,**
科尔特斯 夷为平地 这 墙壁 的 古老的 墨西哥 到 这 地面 作为 他 进入 它 ,

科尔特斯进入墨西哥时，将古墨西哥的城墙夷为平地。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['zeləs] ['fɑːloʊərz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [lait]
**and his zealous followers committed to the flames whatever was light**
和 他的 热心 追随者 坚定的 到 这 火焰 任何 曾是 光
[ænd; ənd] [kəm'bʌstəbl] .
**and combustible .**
和 易燃 .

他的狂热追随者们将所有轻便易燃的东西都投入了火中。

[ðɪs] ['spɪrɪt] [mɑːkt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['kɒŋkwest] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn]['ʌndə(r)][ðə; ði]['trɪp(ə)l]
**This spirit marked the entire conquest which was carried on under the triple**
这 精神 标记 这 全部的 征服 哪个 曾是 携带 在 在下面 这 三倍
['meɪniə][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪgətri] ,
**mania of religious bigotry ,**
狂热 的 宗教 偏见 ,

这种精神贯穿了整个征服过程，而这场征服是在宗教偏执的三重狂热下进行的。

[ðə; ði] [lʌst] [ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌn'tʃeɪsənd] ['spɪrɪt][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['rɒbəri] .
**the lust of gold , and the unchastened spirit of national robbery .**
这 欲望 的 金子 , 和 这 不知悔改 精神 的 国家的 抢劫 .

对黄金的贪婪，以及肆无忌惮地掠夺国家财富的精神。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [gliːn] [fɔː(r); fə(r)][fækts] [ə'mʌŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [left] .
**We have to glean for facts among that which is left .**
我们 有 到 收集 为了 事实 之中 那 哪个 是 左边 .

我们必须从剩下的信息中搜寻事实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [fiːld] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [hedʒd] [ʌp] [sɪns] [ðə; ði]
**It is still an interesting field , but it has been hedged up since the**
它 是 仍然 一个 有趣的 场地 ， 但 它 有 到过 对冲 向上 自从 这
['kɒŋkwest] ,
**conquest ,**
征服 ，

这仍然是一个有趣的领域，但自从征服以来，它就一直受到限制。

[baɪ][ðə; ði] ['dʒeləs] ['spɪrɪt][ænd; ənd] ['nærəʊ] ['pɒləsi][ɒv; əv][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] ['gluːmi] [ænd; ənd][nɒn]
**by the jealous spirit and narrow policy of by far the most gloomy and non**
经过 这 嫉妒的 精神 和 狭窄的 政策 的 经过 远的 这 最多 阴沉 和 非
- [prə'gresɪv] ['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jʊərəp] .
**- progressive nation of Europe .**
- 进步 国家 的 欧洲 .

出于欧洲最阴郁、最不进步的国家的嫉妒精神和狭隘政策。

[ 'spæniʃ ] ['ʃɪvəlri] [hæz; həz] [biːn] [ ik'stəul ] [tuː; tə][ðə; ði] [skaɪz] ,
**Spanish chivalry has been extolled to the skies ,**
西班牙语 骑士精神 有 到过 赞扬 到 这 天空 ，

西班牙骑士精神被颂扬至天。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [ðə; ði] ['ʃɪvəlri] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] ['eɪdʒɪz] .
**but it has ever been the chivalry of the dark ages .**
但 它 有 曾经 到过 这 骑士精神 的 这 黑暗的 年龄 .

但这始终是黑暗时代的骑士精神。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][æn'tɪkwəti][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] , [waɪl] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['gɑːdɪd] [ðə; ði]
**She has fought for the antiquity of opinion , while she has guarded the**
她 有 战斗 为了 这 古代 的 观点 ， 尽管 她 有 守卫 这
['ævənjuː][tuː; tə][fækts] .
**avenue to facts .**
大街 到 事实 .

她捍卫了古老观点的权威，同时守护了通往事实的道路。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mens] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
**There are immense districts of Central and South America ,**
那里 是 巨大 地区 的 中央 和 南 美国 ，

中美洲和南美洲拥有幅员辽阔的地区，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['terə] [ˌɪnkɒg'niːtə][tuː; tə][ðə; ði]['trævələ(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
**which are yet a perfect terra incognita to the traveller and the**
哪个 是 然而 一个 完美的 大地 未知 到 这 游客 和 这
[ˌæntɪ'kweəriən] .
**antiquarian .**
古玩 .

对于旅行者和古董收藏家来说，那里仍然是一片完全未知的领域。

[ɪn'taɪə(r)] [traɪbz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['gluːmi] ['reɪndʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] [ænd; ənd][ðə; ði]
**Entire tribes and nations in the gloomy ranges of the Andes and the**
全部的 部落 和 国家 在 这 阴沉 范围 的 这 安第斯山脉 和 这
[ˌkɔːdɪl'jeərəz][hæv; həv]['nevə(r)] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ 'spæniʃ ] [jəʊk] ,
**Cordilleras have never submitted to the Spanish yoke ,**
科迪勒拉山脉 有 绝不 提交 到 这 西班牙语 轭 ，

安第斯山脉和科迪勒拉山脉阴暗地带的许多部落和民族从未屈服于西班牙的统治。

[ænd; ənd] [stɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
**and still enjoy their original customs and institutions .**
和 仍然 享受 他们的 原来的 海关 和 机构 .

他们仍然保留着原有的习俗和制度。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['mɒd(ə)n] [eksplə'reɪʃnz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [haɪ]
**So far as modern explorations have been made , the results are , in a high**
所以 远的 作为 现代的 探索 有 到过 制成 , 这 结果 是 , 在 一个 高的
[dɪ'griː] , [ɔː'spɪʃəs] .
**degree , auspicious .**
程度 , 吉祥 .

就目前现代勘探而言，结果在很大程度上是令人鼓舞的。

['mɪstə(r)] . ['stiːvnz] [hæz; həz] ['əʊpənd] [ 'vistə ] [ɪn]['aʊə(r)][ˌæntɪ'kweəriən]['hɪstri; 'hɪstəri][baɪ][hɪz; ɪz] [tuː]
**Mr . Stephens has opened vistas in our antiquarian history by his two**
先生 . 斯蒂芬斯 有 打开 景色 在 我们的 古玩 历史 经过 他的 二
[ɪk'splɒrət(ə)ri] ['dʒɜːrniz] ,
**exploratory journies ,**
探索性的 旅程 ,

斯蒂芬斯先生的两次探险之旅为我们的古物研究史开辟了新的视野。

[wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)l][wiː; wi] [jet] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɛpɒkz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**which tend to show how little we yet know of the ancient epochs of the**
哪个 趋向 到 展示 如何 小的 我们 然而 知道 的 这 古老的 纪元 的 这
['kʌntri] ,
**country ,**
国家 ,

这表明我们对该国古代历史的了解仍然非常有限。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət] ['veəriəs] [pɔɪnts] ['ʌndə(r)]
**and the field of inquiry is about to be occupied at various points under**
和 这 场地 的 询问 是 关于 到 是 占领 在 各种各样的 积分 在下面
[ðə; ði] [haɪɪst] [əd'væntɪdʒ] .
**the highest advantages .**
这 最高 优势 .

在各个方面，研究领域即将以最大的优势被占据。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪsɪz][ɒn][ðə; ði] [æn'tiːk] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['templz] [ɒv; əv]
**Some of the figures and devices on the antique walls and temples of**
一些 的 这 数据 和 设备 在 这 古董 墙壁 和 寺庙 的
[ˌiːkwɪ'nɒkʃl; ˌekwɪ'nɒkʃl] [ə'merɪkə] ,
**equinoctial America ,**
春分 美国 ,

美洲古代墙壁和寺庙上的一些人物和图案，

[ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [jʌŋ] [ɔː(r)] [ˌʃæm'pɑːliən] [tuː; tə] [rɪ'viːl] .
**appear to contain information for a future Young or Champollion to reveal .**
出现 到 包含 信息 为了 一个 未来 年轻的 或者 商博良 到 揭示 .

似乎蕴含着未来杨或商博良等人将会揭示的信息。

[taɪm] [ænd; ənd]['skruːtəni] [wɪl] [duː; də] [mʌtʃ] [tuː; tə] [lɪft][ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [frɒm; frəm] [ðiːz]
**Time and scrutiny will do much to lift the veil of mystery from these**
时间 和 审查 将要 做 很多 到 举起 这 面纱 的 神秘 从 这些
['eɪnʃənt] ['ruːɪnz] ,
**ancient ruins ,**
古老的 废墟 ,

时间和仔细研究终将揭开这些古代遗迹的神秘面纱。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fɔːm] [ænd; ənd] ['regjuleɪt] [saʊnd] [ə'pɪnjən] [ə'pɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]
**and to form and regulate sound opinion upon the ancient inhabitants of**
和 到 形式 和 调节 声音 观点 之上 这 古老的 居民 的
[ðæt] ['kwɔːtə(r)] ,
**that quarter ,**
那 四分之一 ,

并就该地区的古老居民形成和规范合理的舆论，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [a:ts] .

**and their state of arts .**

和 他们的 状态 的 艺术 .

以及它们的技术水平。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] ['evɪdənsɪz] [ɪg'zɪst] [ɪn] ['berid] [ænt'ɪkwɪtiz] [wɪtʃ] [wɪl] [tend]

**There can be no doubt that evidences exist in buried antiquities which will tend**

那里 能 是 不 怀疑 那 证据 存在 在 埋葬 古董 哪个 将要 趋向

[tu:; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [a:ts] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ,

**to connect the arts and religion ,**

到 连接 这 艺术 和 宗教 ,

毫无疑问，埋藏在地下的古代文物中存在着将艺术与宗教联系起来的证据。

[mɪ'θɒlədʒi] [ænd; ənd] [ə'strɒnəmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:stən] [ænd; ənd] ['westən] ['hemiˌsfiəz] — [tu:; tə]

**mythology and astronomy of the eastern and western hemispheres — to**

神话 和 天文学 的 这 东 和 西 半球 — 到

[ʌn'ræv(ə)l] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [fɪ'lɒlədʒi] ,

**unravel the difficulties in the way of comparative philology ,**

绎 这 困难 在 这 方式 的 比较 语言学 ,

东西半球的神话和天文学——为了解开比较语言学研究中的难题，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ˌri:kən'strʌkt] [ænd; ənd] [kə'nekt] [ðə; ði] [lɪŋks] [ɪn] [ðə; ði] ['brəʊkən] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl]

**and to reconstruct and connect the links in the broken chain of national**

和 到 重建 和 连接 这 链接 在 这 破碎的 链 的 国家的

[əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] .

**affiliation .**

联系 .

并重建和连接断裂的国家归属链条中的各个环节。

['i:v(ə)n] [ɪn] ['aʊə(r)] [les] [ə'træktɪv] ['lætɪtjˌu:dz] [ænd; ənd] ['lɒŋgɪtju:d] ,

**Even in our less attractive latitudes and longitudes ,**

甚至 在 我们的 较少的 吸引人的 纬度 和 经度 ,

即使在我们这些地理位置不太优越的纬度和经度地区，

[ə; eɪ] [mɔ:(r)] [ɔ:'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['helθi] [təʊn] [hæz; həz] [bi:n] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]

**a more auspicious and healthy tone has been given to the spirit of**

一个 更多的 吉祥 和 健康 语气 有 到过 给定 到 这 精神 的

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

**investigation .**

调查 .

调查研究的精神被赋予了更加吉祥健康的基调。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['westən] [maʊndz] ( [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [ ə'lju:d ] [tu:; tə] )

**A voice from one of our western mounds ( which has been alluded to )**

一个 嗓音 从 一 的 我们的 西 土堆 ( 哪个 有 到过 暗示 到 )

['prɒmɪsɪz] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:liɪst]

**promises to restore the reading of an inscription in one of the earliest**

承诺 到 恢复 这 阅读 的 一个 题词 在 一 的 这 最早

['ælfəbets] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] .

**alphabets of the world .**

字母 的 这 世界 .

我们西部一座土丘（之前已经提到过）传来一个声音，预示着我们将能够解读世界上最早的字母之一所刻下的铭文。

['skʌlptʃəz] [hæv; həv] ['ri:s(ə)ntli] [bi:n] [ dis'kləuz ] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [maʊndz] [ɒv; əv]

**Sculptures have recently been disclosed in some of the minor mounds of**

雕塑 有 最近 到过 披露 在 一些 的 这 次要的 土堆 的

[ðə; ði] [west] ,

**the West ,**

这 西方 ,

最近在西部一些较小的土墩中发现了雕塑。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['eksɪkju:tɪd][ɪn][ə; eɪ] ['pɒlɪʃt] [staɪl] [ɒv; əv][ɑ:t] , [ænd; ənd] ['strɒŋli] [kə'nekt] [ðə; ði]
**which are executed in a polished style of art , and strongly connect the**
哪个 是 执行 在 一个 抛光 风格 的 艺术 , 和 强烈 连接 这
['meksɪkən][ænd; ənd] [ə'merɪkən] [traɪbz] .
**Mexican and American tribes .**
墨西哥 和 美国人 部落 .

这些作品以精湛的艺术风格创作而成，并将墨西哥和美洲部落紧密联系在一起。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜ:dz] , ['teɪkən][frɒm; frəm][sʌm; səm] ['bærəʊz] [ɪn][ðə; ði][saɪ'oʊtoʊ]
**The figures of animals and birds , taken from some barrows in the Scioto**
这 数据 的 动物 和 鸟类 , 已采取 从 一些 墓丘 在 这 赛奥托
['væli] ,
**valley ,**
谷 ,

这些动物和鸟类的图案取自斯基奥托河谷的一些墓丘。

[ɑ:(r); ə(r)]['eksɪkju:tɪd][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][kwaɪt]['i:kwəl][tu:; tə] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [faʊnd] [ɪn]
**are executed in a manner quite equal to anything of the kind found in**
是 执行 在 一个 方式 相当 平等的 到 任何事物 的 这 种类 成立 在
['meksɪkəʊ][ɔ:(r)][pə'ru:] .
**Mexico or Peru .**
墨西哥 或者 秘鲁 .

其制作工艺与墨西哥或秘鲁的同类工艺完全不相上下。

[ˌmɪθə'lɒdʒɪkl] ['evɪdəns] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ə'sju:mɪŋ] [mɔ:(r)] [dɪ'stɪŋktɪv] [graʊndz] .
**Mythological evidence is also assuming more distinctive grounds .**
神话 证据 是 还 假设 更多的 独特的 理由 .

神话证据也呈现出更独特的面貌。

[æn; ən] ['ɪmɪtətɪv] [maʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['sɜ:pənt] ['swɒləʊɪŋ] [æn; ən] [eg] ,
**An imitative mound of a gigantic serpent swallowing an egg ,**
一个 模仿 冢 的 一个 巨大 蛇 吞咽 一个 蛋 ,

一个模仿巨蛇吞食鸡蛋的土堆，

[hæz; həz] [bi:n] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['fɒrɪst] [ 'kaunti ] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] ,
**has been discovered in one of the forest counties of Ohio ,**
有 到过 发现 在 一 的 这 森林 县 的 俄亥俄州 ,

已在俄亥俄州的一个森林县被发现。

[waɪl] [ai][hæv; həv] [bi:n] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['penɪŋ] [ði:z] [rɪ'mɑ:rks] .
**while I have been engaged in penning these remarks .**
尽管 我 有 到过 已订婚的 在 书写 这些 评论 .

在我撰写这些发言稿期间。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kjʊəriəs] ['strʌktʃə(r)] ,
**The discovery of this curious structure ,**
这 发现 的 这 好奇的 结构 ,

这一奇特结构的发现，

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔɪld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] [ə'raʊnd][ə; eɪ] [hɪl] ,
**which is coiled for the distance of a quarter of a mile around a hill ,**
哪个 是 卷曲 为了 这 距离 的 一个 四分之一 的 一个 英里 大约 一个 爬坡道 ,

它盘绕着一座小山蜿蜒了四分之一英里，

['trænsfɜ:r] [tu:; tə]['aʊə(r)][sɔɪl][ə; eɪ]['straɪkɪŋ][ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['pɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌɔ:ri'ent(ə)l]
**transfers to our soil a striking and characteristic portion of oriental**
转账 到 我们的 土壤 一个 引人注目 和 特征 部分 的 东方
[mɪ'θɒlədʒi] .
**mythology .**
神话 .

它将东方神话中引人注目且具有特色的一部分带到了我们的土地上。

['skeəsli] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] ['pɑːsɪz] , [ɪn'diːd] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [ˌeɪ diː 'diː] , [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv]
**Scarcely a season passes , indeed , which does not add , by the extension of**
几乎 一个 季节 通过 , 的确 , 哪个 做 不是 添加 , 经过 这 扩大 的
['aʊə(r)] ['setlmənts] ,
**our settlements ,**
我们的 定居点 ,

几乎每个季节过去，我们的定居点都在不断扩张。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [də'rekt] ['eɪdʒənsi] [ɒv; əv] [ˌekspləˈreɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌmɒnju'ment(ə)l]
**or the direct agency of exploration , to the number of monumental**
或者 这 直接的 机构 的 勘探 , 到 这 数字 的 宏伟的
['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [æn'tiːk] ['ɒkjəpənsi] .
**evidences of antique occupancy .**
证据 的 古董 占用 .

或者通过勘探的直接作用，发现了大量古代人类居住的遗迹。

[bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] , [ɪn'diːd] ,
**But were these , indeed ,**
但 是 这些 , 的确 ,

但这些真的是吗？

['wɒntɪŋ] — [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] [maʊndz] [ɔː(r)] ['pɪrəmɪdz] [ɒv; əv] ['sepəltʃə] [ɔː(r)] ['sækrɪfaɪs] — [nəʊ]
**wanting — were there no mounds or pyramids of sepulture or sacrifice — no**
想要 — 是 那里 不 土堆 或者 金字塔 的 墓 或者 牺牲 — 不
[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ɑːt] — [nəʊ] [ɪn'skrɪptɪv] ['testɪməniz] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [baɪ] - [gɒn] ['sentʃəriz] —
**remains of art — no inscriptive testimonies to speak of by - gone centuries —**
遗迹 的 艺术 — 不 描述性的 证词 到 说话 的 经过 - 已消失 几个世纪 —
[wiː; wi] [hæv; həv] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌmɒnju'ment(ə)l] [pruːfs] [ɪn]
**we have before us one of the most interesting of all monumental proofs in**
我们 有 前 我们 一 的 这 最多 有趣的 的 全部 宏伟的 证明 在
[ðə; ði] [lɒst] [ænd; ənd] [ˌenɪg'mætɪkəl] [reɪs] ,
**the lost and enigmatical race ,**
这 丢失的 和 神秘的 种族 ,

即使没有墓葬或祭祀的土墩或金字塔，没有艺术遗迹，没有铭文记载过去的世纪，我们面前依然是失落而神秘的种族中最有趣的纪念碑式证据之一。

[huː] [jet] [rəʊv] [ðə; ði] ['baʊndləs] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] .
**who yet rove the boundless forests of the West and South .**
WHO 然而 漫游 这 无边无际 森林 的 这 西方 和 南 .

仍然在西部和南部无垠的森林中游荡。

['weðə(r)] [ðeə(r)] [biː; bi] ['evɪdənsɪz] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['iəɹəz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst]
**Whether there be evidences to separate the eras and nations of the most**
无论 那里 是 证据 到 分离 这 时代 和 国家 的 这 最多
['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huːz] [dɪ'sendənts] [jet] [rɪ'meɪn] ,
**ancient inhabitants from those whose descendants yet remain ,**
古老的 居民 从 那些 谁 后代 然而 保持 ,

是否存在证据能够将最古老居民的时代和民族与那些后裔至今仍然存在的时代和民族区分开来？

[ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [pɔɪnts] [æt; ət] ['ɪʃuː] .
**is one of the very points at issue .**
是 一 的 这 非常 积分 在 问题 .

这正是争议的焦点之一。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] [ænd; ənd] ['temp(ə)l] ['bɪldəz] [jet] [ɪg'zɪst] ,
**If the descendants of the mound and temple builders yet exist ,**
如果 这 后代 的 这 冢 和 寺庙 建筑商 然而 存在 ,

如果土墩和神庙建造者的后裔仍然存在，

[ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪərə][hæv; həv] [pɑːst] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv]
**the traditions of the era have passed from them in the process of**
这 传统 的 这 时代 有 通过了 从 他们 在 这 过程 的
[ðeə(r)] [dɪ'klenʃ(ə)n] .
**their declension .**
他们的 衰落 .

随着时代的衰落，那个时代的传统也随之消逝了。

[bʌt; bət] [huː'evə(r)] [ðə; ði] ['bɪldəz] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [blʌd] [stɪl] [fləʊz] [ɪn][ðə; ði]
**But whoever the builders were , and whether their blood still flows in the**
但 谁 这 建筑商 是 , 和 无论 他们的 血 仍然 流量 在 这
[ɪg'zɪstɪŋ] [reɪs] [ɔː(r)] [nɒt] ,
**existing race or not ,**
现存的 种族 或者 不是 ,

但无论建造者是谁，也无论他们的血脉是否仍然流淌在现存的种族之中，

[ðeɪ] [klʌŋ] , [laɪk] [ðɪs] [reɪs] ,
**they clung , like this race ,**
他们 紧紧抓住 , 喜欢 这 种族 ,

他们紧紧相依，就像这场比赛一样。

[səʊ] ['fɜːmli] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [mɪ'θɒlədʒi] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ˌaɪ 'tiː]
**so firmly to their ancient mythology and religion as to impress it**
所以 牢牢 到 他们的 古老的 神话 和 宗教 作为 到 令人印象深刻 它
[ɪn'deləbli] [ɒn] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
**indelibly on the features of their architecture ,**
不可磨灭地 在 这 特征 的 他们的 建筑学 ,

他们对古代神话和宗教的信仰如此坚定，以至于将其深深地烙印在他们的建筑特征中。

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːlməʊst] ['evri] [wɜːk] [ɔː(r)] ['leɪbə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'temptɪd] .
**and in almost every work or labor which they attempted .**
和 在 几乎 每一个 工作 或者 劳动 哪个 他们 尝试过 .

几乎他们尝试过的每一项工作或劳动都是如此。

[ vjuː ] [ɪn] ['evri] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [traɪbz] [hæv; həv] [ig'zibitid] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɪksəti] [ænd; ənd]
**Viewed in every age , the existing tribes have exhibited such a fixity and**
已查看 在 每一个 年龄 , 这 现存的 部落 有 展出 这样的 一个 固定性 和
[pɪˌkjuːli'ærəti] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ,
**peculiarity of character ,**
特点 的 特点 ,

从各个时代来看，现存的各个部落都表现出如此固定和独特的性格特征。

[æz; əz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['rendəd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] [ə; eɪ] ['pærədɒks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [baɪ] - [wɜːd] .
**as to have rendered them at once a paradox and a bye - word .**
作为 到 有 渲染 他们 在 一次 一个 悖论 和 一个 再见 - 单词 .

以至于它们既成了悖论，又成了俗语。

[ðə; ði] [tɜːk] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [mɔː(r)] [ɪn'fleksəb(ə)l] ; [nɔː(r)] [ðə; ði] [dʒuː] [ʃəʊn] [mɔː(r)] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .
**The Turk has not been more inflexible ; nor the Jew shown more individuality .**
这 土耳其人 有 不是 到过 更多的 不灵活的 ; 也不 这 犹 所示 更多的 个性 .

土耳其人并不比犹太人更固执；犹太人也不比土耳其人更个性鲜明。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['hɑːdli] [bɪ'gʌn] [ˌsɪstə'mætɪkli] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
**We have hardly begun systematically to examine this subject .**
我们 有 几乎 开始 系统地 到 检查 这 主题 .

我们才刚刚开始系统地研究这个问题。

[ɪf] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['bɪldəz] [wɜː(r); wə(r)]['nəʊˌmædz] — [mɪə(r)] ['hʌntəz] [ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] , [ðə; ði][dɪə(r)]
**If the ancient builders were nomads — mere hunters of the bear , the deer**
如果 这 古老的 建筑商 是 游牧民族 — 仅仅 猎人 的 这 熊 , 这 鹿

, [ænd; ənd][ðə; ði]['baɪs(ə)n] ,
**, and the bison ,**
, 和 这 野牛 ,

如果古代的建造者是游牧民族——仅仅是猎捕熊、鹿和野牛的猎人，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːθiən] [ə'teɪnmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ]
**who were too happy in the Parthian attainments of the bow and arrow**
WHO 是 也 快乐的 在 这 帕提亚 成就 的 这 弓 和 箭

[tuː; tə] [niːd] [taʊnz] [ænd; ənd] ['templz] — ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ] [sʌtʃ] [dɪ'veləpmənt] [ə'rəʊz][ɪn] [ðiːz] [mɔː(r)]
**to need towns and temples — certainly no such development arose in these more**
到 需要 城镇 和 寺庙 — 当然 不 这样的 发展 出现 在 这些 更多的

['nɔːðən] [l'ætɪtjˌuːdz] .
**northern latitudes .**
北方 纬度 .

帕提亚人对弓箭的成就感到无比满足，不需要城镇和神庙——当然，在这些更北的纬度地区，并没有出现这样的发展。

[ænd; ənd] [jet] , [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [sʌm; səm][pɪ'kjuːliə(r)] [ɪk'sepʃnz] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
**And yet , if we make some peculiar exceptions , it appears difficult to**
和 然而 , 如果 我们 制作 一些 奇特 例外情况 , 它 出现 难的 到

[sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [reɪs] ,
**suppose that the entire race ,**
认为 那 这 全部的 种族 ,

然而，如果我们做出一些特殊的例外，就很难假设整个种族，

[ vjuː ] [ɪn][ɪts][dʒə'nerɪk][ænd; ənd] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] ['æspekt] , [dɪd] [nɒt] ['prez(ə)nt][ə; eɪ]['juːnəti] .
**viewed in its generic and ethnological aspect , did not present a unity .**
已查看 在 它是 通用的 和 民族学 方面 , 做过 不是 展示 一个 统一 .

从其普遍性和民族学角度来看，它并不具有统一性。

[waɪl] [ðə; ði] ['veri] ['æmplɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv][ɪts] [sɔɪl] ,
**While the very amplitude of the continent , and the variety of its soil ,**
尽管 这 非常 振幅 的 这 大陆 , 和 这 种类 的 它是 土壤 ,

虽然这片大陆幅员辽阔，土壤种类繁多，

['klaɪmət] [ænd; ənd] [prə'dʌkʃ(ə)nz] , [wʊd] [liːd] , [ɪn'evɪtəbli] , [tuː; tə] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd] [sʌb] - [dɪ'vɪʒnz]
**climate and productions , would lead , inevitably , to divisions and sub - divisions**
气候 和 作品 , 会 带领 , 不可避免地 , 到 部门 和 子 - 部门

[ɒv; əv] [traɪbz] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] ,
**of tribes and languages ,**
的 部落 和 语言 ,

气候和生产方式的变化，必然会导致部落和语言的分裂和细分。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [səʊ] ['diːpli] ['siːtɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd]['hæbɪts] ,
**there are characteristics so deeply seated in their organization and habits ,**
那里 是 特征 所以 深 坐着 在 他们的 组织 和 习惯 ,

['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['ment(ə)l] ,
**physical and mental ,**
身体的 和 精神的 ,

他们的组织结构和习惯，包括生理和心理方面，都深深植根着一些特征。

[æz; əz][tuː; tə] [mɑːk] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [taɪp] [ɒv; əv][mæn] .
**as to mark them as a peculiar family of the Red Type of man .**
作为 到 标记 他们 作为 一个 奇特 家庭 的 这 红色的 类型 的 男人 .

为了将他们标记为红色类型男性的一个特殊家族。

[ ə'dɒpt ] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɒv; əv]['juːnəti][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv] ['stʌdi] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [æt; ət] [liːst] ,
**Adopting this idea of unity as a basis of study , there are , at least ,**
收养 这 主意 的 统一 作为 一个 基础 的 学习 , 那里 是 , 在 至少 ,

以这种统一性理念为研究基础，至少有：

['fjuːə(r)]['ɒbstək(ə)lz][ɪn] ['gruːpɪŋ] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [dɪ'dʌkʃnz] [ɑː(r); ə(r)]
**fewer obstacles in grouping the phenomena from which our deductions are**
更少 障碍 在 分组 这 现象 从 哪个 我们的 扣除 是
[tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] .
**to be drawn .**
到 是 绘制 .

在对需要从中得出结论的现象进行分类时，障碍较少。

[ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv][nɪ'geɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt][ðə; ði] [strɒgɪst] [pruːf] ,
**The proof of negation is not the strongest proof ,**
这 证明 的 否定 是 不是 这 最强 证明 ,

否定证明并非最强有力的证明。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)][ɒv; əv][dʒei'fetik][ɔː(r)][hæ'mɪtɪk]
**but it is something to assert that they are neither of Japhetic or Hamitic**
但 它 是 某物 到 断言 那 他们 是 两者都不 的 雅弗 或者 含米特
['ɒrɪdʒɪn] .
**origin .**
起源 .

但可以肯定的是，他们既不是雅弗人也不是含米人。

[ɪn][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [traɪbz] , ['neɪmli] ,
**In the traditions of one of the most celebrated North American tribes , namely ,**
在 这 传统 的 一 的 这 最多 著名 北 美国人 部落 , 即 ,

按照北美最著名的部落之一的传统，即

[ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɔː(r)] " ['aɪlənd] , " [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɜːrmd] , [ɪz] [kɔːld] -
**the Iroquois , the continent or " island , " as it is termed , is called Aonio**
这 易洛魁人 , 这 大陆 或者 " 岛 , " 作为 它 是 称为 , 是 称为 -
,
**,**
,

易洛魁人称这片大陆或“岛屿”为Aonio。

[eit][ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [hens] [dɪ'nɒmɪneɪt] [ðə; ði] [reɪs] - , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
**8 and we may hence denominate the race Aonic , and the individuals**
8 和 我们 可能 因此 定名 这 种族 - , 和 这 个人
- .
**Aonites .**
- .

8 因此，我们可以将这个种族称为阿奥尼人，将个体称为阿奥尼特人。

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [əd'vɑːns] [baɪ] [ðɪs] [tɜːm] [ɪn][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
**If we do not advance by this term in the origin of the people ,**
如果 我们 做 不是 进步 经过 这 学期 在 这 起源 的 这 人们 ,

如果我们在这个问题上没有取得任何进展，那么

[wiː; wi][æt; ət] [liːst] [əd'vɑːns] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
**we at least advance in the precision of discussion .**
我们 在 至少 进步 在 这 精确 的 讨论 .

至少在讨论的精确性方面，我们取得了进步。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ]['beɪsɪs] , [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [rest] [ðeə(r)] [krə'nɒlədʒi] ?
**But where shall we find a basis , on which to rest their Chronology ?**
但 在哪里 将 我们 寻找 一个 基础 , 在 哪个 到 休息 他们的 时间顺序 ?

但是，我们应该从哪里找到依据来建立他们的年表呢？

[mʌst; məst][wiː; wi] [rʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːpɒk] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'spɜːʃn] [ɒv; əv][mæn] ,
**Must we run back to the epoch of the original dispersion of man ,**
必须 我们 跑步 后退 到 这 时代 的 这 原来的 分散 的 男人 ,

我们必须追溯到人类最初分散的时代吗？

[ɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi] [rest] [æt; ət][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [pɔɪnt] ?

**or can we rest at a subsequent point ?**

或者 能 我们 休息 在 一个 随后的 观点 ?

或者我们可以在之后的某个时间点休息吗?

---

[hæz; həz][ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ['eni] ['defɪnət] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] [maɪ'greɪʃn] ?

**Has the era of christianity any definite relation to their migration ?**

有 这 时代 的 基督教 任何 定 关系 到 他们的 迁移 ?

基督教时代与他们的迁徙有明确的关联吗?

---

[wɒz; wəz][ðə; ði] [maɪ'greɪʃn] [dɪ'zaɪnd] , [ɔː(r)][ˌæksɪ'dent(ə)l] ?

**Was the migration designed , or accidental ?**

曾是 这 迁移 设计 , 或者 偶然 ?

这次迁移是计划好的，还是偶然发生的?

---

[dɪd][ˌaɪ 'tiː][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][wʌn] [traɪb] , [ɔː(r)] ['twenti] [traɪbz] ?

**Did it consist of one tribe , or twenty tribes ?**

做过 它 由 的 一 部落 , 或者 二十 部落 ?

它是由一个部落组成，还是由二十个部落组成?

---

[dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [æt; ət][wʌn] ['iːpɒk] , [ɔː(r)] ['meni] ['ɛpɒkz] ?

**Did it happen at one epoch , or many epochs ?**

做过 它 发生 在 一 时代 , 或者 许多 纪元 ?

它发生在一个纪元，还是多个纪元?

---

[hæv; həv] [ðeɪ] [ 'wɔndə ] [hɪə(r)] [ˌeɪ'tiːn] ['sentʃəriz] , [ɔː(r)] ['dʌb(ə)l] [ðæt] ['pɪəriəd] ?

**Have they wandered here eighteen centuries , or double that period ?**

有 他们 漫步 这里 十八 几个世纪 , 或者 双倍的 那 时期 ?

他们在这里游荡了十八个世纪，还是两倍的时间?

---

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kwaɪəriz] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli][ə'kɜː(r)] .

**These are some of the inquiries that naturally occur .**

这些 是 一些 的 这 查询 那 自然 发生 .

以下是一些自然而然会出现的询问。

---

[ðə; ði][fɜːst] [greɪt] ['kwestʃən] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'saɪdɪd][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [reɪs] ,

**The first great question to be decided in the history of the Red Race ,**

这 第一的 伟大的 问题 到 是 决定 在 这 历史 的 这 红色的 种族 ,

红种人历史上需要解决的第一个重大问题，

---

[ɪz] , ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['veɪgli] [kɔːld] , [ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz] ,

**is , whether they were , as they have been vaguely called , the aborigines ,**

是 , 无论 他们 是 , 作为 他们 有 到过 依稀 称为 , 这 土著居民 ,

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][ priː'siːd, pri- ] ,

**or were preceded ,**

或者 是 之前 ,

也就是说，他们是否如人们含糊地称呼的那样，是原住民，或者他们的祖先是否早于他们?

---

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [baɪ]['ʌðə(r)]['reɪsɪz] ?

**on the continent , by other races ?**

在 这 大陆 , 经过 其他 种族 ?

在大陆上，被其他种族统治过吗?

---

[ðə; ði]['sekənd] , ['weðə(r)] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][bɪ'həʊld] ['evɪdənsɪz] [ɪn]

**The second , whether the type of civilization , of which we behold evidences in**

这 第二 , 无论 这 类型 的 文明 , 的 哪个 我们 看哪 证据 在

['meksɪkəʊ] ,

**Mexico ,**

墨西哥 ,

第二点，我们是否应该关注墨西哥所展现的那种文明类型?

[ju:kə'ta:n][ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'dɪdʒənəs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['enədʒiz]
**Yucatan and South America , was an indigenous development of energies**
尤卡坦半岛 和 南 美国 , 曾是 一个 土著 发展 的 能量
['leɪt(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ,
**latent in the human mind ,**
潜 在 这 人类 头脑 ,

尤卡坦半岛和南美洲，是人类心灵中潜藏能量的本土化发展。

---

[ɔː(r)] [dɪ'raɪvd] [ɪts] ['liːdɪŋ] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] ['fiːtʃəz] [frɒm; frəm] ['fɒrən] [lændz] ?
**or derived its leading and suggestive features from foreign lands ?**
或者 衍生的 它是 领导 和 暗示性的 特征 从 外国的 土地 ?

或者说，它的主要特征和启发性特征源自外国?

---

[ðeə(r)] [ɪz] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [wɪð] [ðiːz] [ɪn'kwaɪəriz] , [ðə; ði] ['skeəsli] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt][wʌn] , ['weðə(r)] [ɔː(r)]
**There is intermingled with these inquiries , the scarcely less important one , whether or**
那里 是 交织 和 这些 查询 , 这 几乎 较少的 重要的 一 , 无论 或者
[nɒt] ,
**not ,**
不是 ,

在这些疑问中，还夹杂着一个同样重要的问题，那就是：

---

[ðə; ði][ˌæntɪ'kweəriən]['ruːɪnz][ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [dɪ'nəʊt] [æn; ən] ['elɪmənt] [ɔː(r)] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən]
**the antiquarian ruins of America , denote an element or elements of European**
这 古玩 废墟 的 美国 , 表示 一个 元素 或者 元素 的 欧洲的
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
**population ,**
人口 ,

美洲的古迹遗址，表明其中一部分或几部分是欧洲裔人口。

---

[ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)]['iəɹəz] , [huːz] [feɪt] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði]['hʌntə(r)] [mæs] ,
**in the later eras , whose fate became involved in the hunter mass ,**
在 这 之后 时代 , 谁 命运 成为 涉及 在 这 猎人 大量的 ,

在后来的时代，他们的命运与猎人群体联系在了一起，

---

[ænd; ənd] [huː] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kəm'pliːtli] [ə'blɪtəreɪtɪd] [frɒm; frəm]
**and who may be supposed to have been completely obliterated from**
和 WHO 可能 是 据称 到 有 到过 完全地 彻底摧毁 从
[ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [traɪbz] ,
**the traditions of the existing tribes ,**
这 传统 的 这 现存的 部落 ,

他们或许被认为已经从现有部落的传统中彻底消失了，

---

['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [baɪ] [kə'lʌmbəs] .
**prior to the discovery by Columbus .**
事先的 到 这 发现 经过 哥伦布 .

在哥伦布发现之前。

---

['ɪndiən] [trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ɒn] [ðɪs] [hed] .
**Indian tradition has little or nothing to offer on this head .**
印度 传统 有 小的 或者 没有什么 到 提供 在 这 头 .

印度传统在这方面几乎没有什么可取之处。

---

[taɪm] [ænd; ənd]['bɑːbərɪzəm][hæv; həv] ['blɒtɪd] [aʊt] [ɔːl] .
**Time and barbarism have blotted out all .**
时间 和 野蛮 有 印迹 出去 全部 .

时间和野蛮已经抹去了一切。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [sʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['veəriəs] ['reɪsɪz][ɒv; əv] [red] [men] , [ɒn]
**The entire sum of the traditions of all the various races of Red men , on**
这 全部的 和 的 这 传统 的 全部 这 各种各样的 种族 的 红色的 男人 , 在
[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
**the continent ,**
这 大陆 ,

整个大陆上所有红种人种族传统的总和

---

[wen] ['sɪftɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['fæbjələs] [ænd; ənd] [ɪn'kɒŋgruəs] ['mætə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
**when sifted from the mass of fabulous and incongruous matter by which it**
什么时候 筛过的 从 这 大量的 的 太棒了 和 不协调 事情 经过 哪个 它
[ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] ,
**is accompanied ,**
是 伴随 ,

当它从伴随它的大量奇幻而又不协调的内容中被筛选出来时，

---

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] , [ə'maʊnts] [tuː; tə] [ðɪs] :
**and when there is any allusion to it at all , amounts to this :**
和 什么时候 那里 是 任何 典故 到 它 在 全部 , 金额 到 这 :

而凡是提及此事，其含义都大致如下：

---

[ðæt] [ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ; [ə; eɪ] [fjuː] [traɪbz] ,
**that their ancestors came from the east ; a few tribes ,**
那 他们的 祖先 来了 从 这 东方 ; 一个 很少 部落 ,

他们的祖先来自东方；一些部落，

---

[ə'sɜːt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [baɪ]['wɔːtə(r)] . [naɪn][ðə; ði][lænd][frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [set] [aʊt] ,
**assert that they had come by water . 9 The land from whence they set out ,**
断言 那 他们 有 来 经过 水 . 9 这 土地 从 何处 他们 放 出去 ,

声称他们是乘船而来。9 他们出发的土地，

---

[ðə; ði] [taɪm] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɒŋ] [maɪ'greɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æktʃuəl]
**the time devoted to the purposes of their long migration , and the actual**
这 时间 奉献 到 这 目的 的 他们的 长的 迁移 , 和 这 实际的
['pɪəriəd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['lændɪŋ] ,
**period of their landing ,**
时期 的 他们的 降落 ,

他们长途迁徙所花费的时间，以及他们实际登陆的时间，

---

[ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'defɪnət] .
**and all such questions , are indefinite .**
和 全部 这样的 问题 , 是 不定 .

所有这类问题都是没有定论的。

---

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][ˌɑːr 'iː] - [kən'strʌkt] [ðeə(r)] [krə'nɒlədʒi] , [ɪn][ðə; ði] [best] [weɪ] ['pɒsəb(ə)l] ,
**And we must re - construct their chronology , in the best way possible ,**
和 我们 必须 关于 - 构造 他们的 时间顺序 , 在 这 最好的 方式 可能的 ,

我们必须尽可能地重构他们的年代顺序。

---

[frɒm; frəm][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nt][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌæntɪ'kweəriən] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] .
**from a careful system of patient historical and antiquarian induction .**
从 一个 小心 系统 的 病人 历史 和 古玩 就职 .

源于一套严谨的、耐心细致的历史和古董研究方法。

---

[ɪg'zæktɪtjuːd][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [hæv; həv] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [riːtʃ] [ˌplɔːzə'bɪləti] .
**Exactitude it cannot have , but it may reach plausibility .**
精确度 它 不能 有 , 但 它 可能 抵达 合理性 .

它不可能做到完全精确，但或许能达到合情合理的程度。

['grɑːntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviən] , [ðə; ði] ['sɪmbriən] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tæliən][pɪərɪədz][ɒv; əv]
**Granting** **to** **the** **Scandinavian** **,** **the** **Cimbrian** **and** **the** **Italian** **periods** **of**
授予 到 这 斯堪的纳维亚语 ， 这 辛布里亚人 和 这 意大利语 时期 的
[əd'ventʃə(r)] ， [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [nemd] ，
**adventure** **,** **which** **have** **been** **named** **,**
冒险 ， 哪个 有 到过 命名 ，

承认斯堪的纳维亚、辛布里亚和意大利的冒险时期，这些时期已被命名，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 促进美国古代史研究的动力(Incentives to the Study of the Ancient ) 第2/3页

[ðə; ði] ['fʊlɪst] ['lɪmɪts] , [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti] , [wɪtʃ] [hæv; həv]['ʌndə(r)]['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] [biːn] [kleɪmd] ,
**the fullest limits , in point of antiquity , which have under any circumstances been claimed ,**
这 最 限制 , 在 观点 的 古代 , 哪个 有 在下面 任何 情况 到过 声称 ,

就古代而言，迄今为止所宣称的最充分的界限，无论在任何情况下都是如此。

[wiː; wi] ['kænɒt] ['kæri] ['iːv(ə)n] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][jɪə(r)][ə; eɪ] . [diː] . - ;
**we cannot carry even this species of history beyond the year A . D . 1001 ;**
我们 不能 携带 甚至 这 物种 的 历史 超过 这 年 一个 . D . - ;

我们甚至无法将这种历史延续到公元 1001 年以后；

['liːvɪŋ] - [j'iəz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] .
**leaving 999 years to be accounted for , to the commencement of the Christian era .**
离开 - 年 到 是 已记录 为了 , 到 这 开始 的 这 基督教 时代 .

从现在到基督教纪元开始，还有999年的时间需要计算。

[ðə; ði]['æztek]['empaɪə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [riːtʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [mæg'nɪfɪsns] [wen] ['meksɪkəʊ][wɒz; wəz][fɜːst] ['entəd] [baɪ] [kɔːr'tɛz] ,
**The Aztec empire which had reached such a point of magnificence when Mexico was first entered by Cortez ,**
这 阿兹特克 帝国 哪个 有 达到 这样的 一个 观点 的 壮丽 什么时候 墨西哥 曾是 第一的 进入 经过 科尔特斯 ,

当科尔特斯首次进入墨西哥时，阿兹特克帝国已经达到了鼎盛时期。

[ɪn] - , [dɪd] [nɒt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋz] [ænd; ənd]['meksɪkən] [krə'nɑːlədʒɪsts] , [deɪt] [bæk] ['fɑːðə(r)][ðæn; ðən] - ,
**in 1519 , did not , according to the picture writings and Mexican chronologists , date back farther than 1038 ,**
在 - , 做过 不是 , 根据 到 这 图片 著作 和 墨西哥 年代学家 , 日期 后退 更远 比 - ,

根据图画文字和墨西哥年代学家的记载，1519年的事件，其年代最早也不过是1038年。

[ɔː(r)][baɪ][ə'nʌðə(r)] [ɔː'θɒrəti] , - .
**or by another authority , 958 .**
或者 经过 其他 权威 , - .

或由其他权威机构，958。

[ðə; ði] ['tɔltek] , [huː] [ priː'siːd, pri- ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv]['empaɪə(r)] ,
**The Toltecs , who preceded them in the career of empire ,**
这 托尔特克人 , WHO 之前 他们 在 这 职业 的 帝国 ,

在帝国建立的道路上，托尔特克人比他们更早出现。

[ænd; ənd] [huːm] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðeə(r)]['ælaɪz] [ðeɪ] [ˌəʊvə'θruː] , [duː; də] [nɒt] ,
**and whom together with the Chichimecs and their allies they overthrew , do not ,**
和 谁 一起 和 这 - 和 他们的 盟国 他们 推翻 , 做 不是 ,

他们与奇奇梅克人及其盟友一起推翻了他们，却不这样做。

[ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][məʊst]['lɪbərəl]['lætɪtjuːd][ɒv; əv] ['ɔːθəz] , [ɪk'stend][ðeə(r)] [reɪn] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] .
**allowing them the most liberal latitude of authors , extend their reign beyond A .**
允许 他们 这 最多 自由主义 纬度 的 作者 , 延长 他们的 在位 超过 一个 .
[diː] . - .
**D . 667 .**
D . - .

给予他们最自由的创作空间，将他们的统治延续到公元 667 年以后。

['praɪə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ,
**Prior to this ,**
事先的 到 这 ,

在此之前，

['ɪndiən] [krə'nɒlədʒi] [meɪks] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːlmɛks] — [ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd]
**Indian chronology makes mention of the Olmecs — a people who are described**
印度 时间顺序 制作 提到 的 这 奥尔梅克斯 — 一个 人们 WHO 是 描述
[æz; əz] ['hævɪŋ] [mə'kænɪkl] [a:ts] ,
**as having mechanical arts ,**
作为 拥有 机械的 艺术 ,

印度编年史中提到了奥尔梅克人——一个被描述为拥有机械技术的民族，

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tɔltek] [ə'skraɪbd][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]
**and to whom even the Toltecs ascribed the erection of some of their**
和 到 谁 甚至 这 托尔特克人 归因于 这 勃起 的 一些 的 他们的
[məʊst] [æn'tiːk] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['mɔnjumənts] .
**most antique and magnificent monuments .**
最多 古董 和 壮丽 纪念碑 .

甚至托尔特克人也将他们一些最古老、最宏伟的纪念碑的建造归功于他。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][fər'nændoʊ] - , [hɪm'self] [ɒv; əv]['æztek] ['lɪniɪdʒ] ,
**According to Fernando D'Alva , himself of Aztec lineage ,**
根据 到 费尔南多 - , 他自己 的 阿兹特克 血统 ,

据费尔南多·达尔瓦（他本人是阿兹特克血统）所说，

[ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] [deɪt] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gruːp] [ɒv; əv]['meksɪkən] ['dainəstiz] [ɪz][ə; eɪ] .
**the most ancient date assigned to the entire group of Mexican dynasties is A .**
这 最多 古老的 日期 分配 到 这 全部的 团体 的 墨西哥 王朝 是 一个 .
[diː] . - .
**D . 299 .**
D . - .

墨西哥所有王朝中最古老的年代是公元 299 年。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['mɔnjumənts] [ɪn] [ðəʊz] [bɪ'nɪgnənt] [l'ætɪtj,uːdz][ɒv; əv] [pə'petʃuəl] ['sʌmə(r)] ,
**There are monuments in those benignant latitudes of perpetual summer ,**
那里 是 纪念碑 在 那些 仁慈的 纬度 的 永久 夏天 ,

在那些气候宜人、四季如夏的纬度地区，矗立着许多纪念碑。

[ɪg'zemptɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪs'ɪntɪgreɪtɪŋ] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ frɔst ] , [wɪtʃ]
**exempted as they are from the disintegrating effects of frosts , which**
豁免 作为 他们 是 从 这 瓦解 效果 的 霜冻 , 哪个
[kə'rɒbəreɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [krə'nɒlədʒi] ,
**corroborate such a chronology ,**
证实 这样的 一个 时间顺序 ,

它们不受霜冻的破坏性影响，这也证实了这种年代顺序。

[ænd; ənd] [dɪ'nəʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][mɔː(r)] ['eɪnʃənt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪldəz] , [ ˌægri'kʌltʃərist ]
**and denote even a more ancient population , who were builders , agriculturists**
和 表示 甚至 一个 更多的 古老的 人口 , WHO 是 建筑商 , 农业学家
[ænd; ənd] [ 'wəːʃipə ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
**and worshippers of the sun .**
和 信徒 的 这 太阳 .

并且表明更古老的居民是建造者、农业耕作者和太阳崇拜者。

[bʌt; bət][wiː; wi][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ][fɑː(r)][lɒŋgə(r)]['pɪəriəd][ðæn; ðən]['eni] [ðʌs] [di'nəutid] ,
**But we require a far longer period than any thus denoted ,**
但 我们 要求 一个 远的 更长 时期 比 任何 因此 表示 ,

但我们需要的时间远远比上述任何时间都长得多。

---

[tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['tʃeɪndʒɪz][ænd; ənd] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn]
**to account for those changes and subdivisions which have been found in**
到 帐户 为了 那些 变化 和 细分 哪个 有 到过 成立 在
[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['læŋgwɪdʒ] .
**the American languages .**
这 美国人 语言 .

为了解释美洲语言中发现的这些变化和分支。

---

['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ɪt'self][səʊ] [ɪ'refrəgəb(ə)l] [ə; eɪ] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] [ɐf'ɪnɪtiz] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ,
**Language is itself so irrefragable a testimony of the mental affinities of nations ,**
语言 是 本身 所以 无可辩驳的 一个 见证 的 这 精神的 亲和力 的 国家 ,

语言本身就是民族精神亲缘关系的无可辩驳的证明。

---

[ænd; ənd][səʊ] [sləʊ] [ɪn][ðə; ði][pɪərɪədz][ɒv; əv][ɪts][mjuːt'eɪʃənz] ,
**and so slow in the periods of its mutations ,**
和 所以 慢的 在 这 时期 的 它是 突变 ,

因此，其变异周期非常缓慢。

---

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
**that it offers one of the most important means for studying the history**
那 它 优惠 一 的 这 最多 重要的 方法 为了 学习 这 历史
[ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
**of the people .**
的 这 人们 .

它为研究一个民族的历史提供了一种最重要的途径。

---

['græmə(r)] [ænd; ənd] [və'kæbjuləriz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] , [huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri]
**Grammars and vocabularies are required of all the tribes , whose history**
语法 和 词汇 是 必需的 的 全部 这 部落 , 谁 历史
[ænd; ənd][rɪ'leɪʃ(ə)nz][wiː; wi] [siːk] [tuː; tə] ['fæðəm] ,
**and relations we seek to fathom ,**
和 关系 我们 寻找 到 捉摸 ,

所有部落都需要掌握语法和词汇，我们试图了解这些部落的历史和关系。

---

[bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][kæn; kən] [sək'sesfəli] [kəm'peə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] ['fɒrən]
**before we can successfully compare them with each other , and with foreign**
前 我们 能 成功地 比较 他们 和 每个 其他 , 和 和 外国的
['læŋgwɪdʒ] .
**languages .**
语言 .

在我们能够成功地将它们相互比较，并与外语进行比较之前。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [haɪ] ['ɪntrəst] , [frɒm; frəm][ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ænd; ənd]['kjʊəriəs]['prɪnsəp(ə)lz]
**It is a study of high interest , from the diversity and curious principles**
它 是 一个 学习 的 高的 兴趣 , 从 这 多样性 和 好奇的 原则
[ɒv; əv][ðə; ði]['daɪəlekt] .
**of the dialects .**
的 这 方言 .

这是一项非常有趣的研究，因为它揭示了方言的多样性和奇特的原理。

---

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'griːmənt] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['ɪndiən] ['ʌtərəns] , [waɪl] [ðeə(r)]
**There is a general agreement in the principles of Indian utterance , while their**
那里 是 一个 一般的 协议 在 这 原则 的 印度 发声 , 尽管 他们的
[və'kæbjuləriz] [ɪg'zɪbɪt] [waɪd] ['veriəns] .
**vocabularies exhibit wide variances .**
词汇 展览 宽的 差异 .

印度人的语言表达原则大体一致，但他们的词汇量却差异很大。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ ˈkɔŋkɔːd, kənˈkɔːd ][rɪˈkwaɪəd] , [ɑː(r); ə(r)] [əˈnɒmələs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɒksɪˈdentl]
**Some of the concords required , are anomalous to the occidental**
一些 的 这 协和 必需的 , 是 异常的 到 这 西方
[ˈɡræmə(r)] ,
**grammars ,**
语法 ,

有些所需的一致关系与西方语法规则不同。

[waɪl] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈmænɪfest][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈzembləns] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈeɪnʃənt] [plænz][ɒv; əv] [θɔːt] .
**while there is a manifest general resemblance to these ancient plans of thought .**
尽管 那里 是 一个 显现 一般的 相似 到 这些 古老的 计划 的 想法 .

虽然它们与这些古代思想计划有着明显的普遍相似之处。

[ðə; ði][məʊst][ˈkjʊəriəs] [ˈfiːtʃəz] [kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɪn][ðə; ði][ˈpɜːsən(ə)l] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][vɜːrbz] ,
**The most curious features consist in the personal forms of the verbs ,**
这 最多 好奇的 特征 由 在 这 个人的 表格 的 这 动词 ,

最奇特的特点在于动词的人称形式，

[ðə; ði] [ˈkɒnstənt] [prəˈvɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪmɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][tuː; tə][spəˈsɪfɪk][ˈɒbdʒɪkts] ,
**the constant provision for limiting the action to specific objects ,**
这 持续的 条款 为了 限制 这 行动 到 具体的 对象 ,

不断规定将行动限制在特定对象上，

[ðə; ði] [səbˈmɜːdʒəns] [ɒv; əv][ˈdʒendə(r)][ɪn] [ˈmeni] [keɪsɪz][ˈɪntuː] [tuː] [ɡreɪt] [ɔːˈɡænɪk][ænd; ənd][ˌɪnɔːˈɡænɪk]
**the submergence of gender in many cases into two great organic and inorganic**
这 淹没 的 性别 在 许多 案例 进入 二 伟大的 有机的 和 无机物
[ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] ,
**classes of nature ,**
课程 的 自然 ,

在许多情况下，性别被归入自然界的两大类：有机物和无机物。

[mɑːkt] [baɪ][vaɪˈtæləti][ɔː(r)] [ɪnˈɜːʃə] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [sɪˈlæbɪkəl]
**marked by vitality or inertia , and the extraordinary power of syllabical**
标记 经过 活力 或者 惯性 , 和 这 非凡的 力量 的 音节的
[ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] ,
**combination ,**
组合 ,

以活力或惰性为特征，以及非凡的音节组合力量，

[baɪ] [wɪtʃ] [ˈɪndiən] [ˌleksɪˈkɒɡrəfi] [ɪz] [ˈrendəd] [səʊ] [ˈɡræfɪk] [ænd; ənd] [dɪˈskrɪptɪv] [ɪn][ðə; ði] [bɪˈstəʊəl]
**by which Indian lexicography is rendered so graphic and descriptive in the bestowal**
经过 哪个 印度 词典编纂 是 渲染 所以 形象的 和 描述性的 在 这 授予
[ɒv; əv] [nems] .
**of names .**
的 姓名 .

印度词典编纂学在命名方面如此生动形象、富有描述性。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] , [ɔː(r)] [ˈnɪəli] [ɔːl] , [trænsˈpɒzətɪv] [ænd; ənd] [ˌpɒlɪsɪnˈθetɪk] ;
**They are all , or nearly all , transpositive and polysynthetic ;**
他们 是 全部 , 或者 几乎 全部 , 转正 和 多合成 ;

它们全部或几乎全部都是转正多合成的；

[jet] [ɔːlˈðəʊ] [naʊ] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkɒŋkriːt] [fɔːm] ,
**yet although now found in a very concrete form ,**
然而 虽然 现在 成立 在 一个 非常 具体的 形式 ,

然而，尽管现在已以非常具体的形式存在，

[ðɪs] [əˈpɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [nɒt][ðeə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l] [fɔːm] ,
**this appears to have been not their original form ,**
这 出现 到 有 到过 不是 他们的 原来的 形式 ,

这似乎并非它们的原始形态。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] [sɪ'læbɪkəl] [ə'kriːʃ(ə)n] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fjuː]
**but rather the result of the progress of syllabical accretion , from a few**
但 相当 这 结果 的 这 进步 的 音节的 吸积 ， 从 一个 很少
['lɪmɪtɪd] [ruːts] [ænd; ənd]['pɑːtɪk(ə)lz] ,
**limited roots and particles ,**
有限的 根 和 颗粒 ，

而是音节逐渐积累的结果，由少数有限的词根和词缀演变而来。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [wen] [daɪ'sektɪd; dɪ-] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌmɒnəsɪ'læbɪk] .
**which are yet when dissected found to be monosyllabic .**
哪个 是 然而 什么时候 解剖 成立 到 是 单音 .

然而，经分析后发现它们都是单音节词。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruː] ['prəʊnaʊnz] , [ænd; ənd] [waɪl] [laɪk]
**That they have incorporated some of the Hebrew pronouns , and while like**
那 他们 有 公司 一些 的 这 希伯来语 代词 ， 和 尽管 喜欢
[ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] ,
**this language ,**
这 语言 ，

他们吸收了一些希伯来语代词，而且虽然他们喜欢这种语言，

['wɒntɪŋ] [ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] [vɜːb] [tuː; tə][biː; bi] , [hæv; həv] [prɪ'zɜːvd] [ɪts] ['sɒləm] ['kɔːzətɪv] [vɜːb] ,
**wanting the auxiliary verb to be , have preserved its solemn causative verb ,**
想要 这 辅助的 动词 到 是 ， 有 保存完好 它是 庄严 致因 动词 ，
[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,
**for existence ,**
为了 存在 ，

希望助动词"是"保留其庄严的使役动词"存在"。

[ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'lɒlədʒi] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
**are among the points of the philology to be explained .**
是 之中 这 积分 的 这 语言学 到 是 解释 .

这些都是需要解释的语言学要点。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nɒt] [taɪm] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
**But I have not time to pursue this subject .**
但 我 有 不是 时间 到 追求 这 主题 .

但我没有时间深入研究这个问题。

['iːv(ə)n] [ðiːz] [n'əʊtɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]['ʌðə(r)][ænd; ənd] [pə'hæps] [mɔː(r)]
**Even these notices are made at the sacrifice of other and perhaps more**
甚至 这些 通知 是 制成 在 这 牺牲 的 其他 和 也许 更多的
['dʒen(ə)rəli] ['ɪntrəstɪŋ] [treɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)][æn'tɪkwəti] .
**generally interesting traits of their antiquity .**
一般来说 有趣的 特征 的 他们的 古代 .

即使是这些告示的出现，也牺牲了古代文物的其他一些可能更普遍有趣的特征。

[ðə; ði] [ə'strɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [traɪbz] , [hæz; həz] [biːn] [θɔːt] [tuː; tə]['merɪt] [ə'tenʃ(ə)n] ,
**The Astronomy of the American tribes , has been thought to merit attention ,**
这 天文学 的 这 美国人 部落 ， 有 到过 想法 到 优点 注意力 ，

美洲部落的天文学一直被认为值得关注。

[ɪn]['eni] [ə'tempts] [tuː; tə][kəm'peə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] ['fɒrən] ['neɪʃnz] .
**in any attempts to compare them with foreign nations .**
在 任何 尝试 到 比较 他们 和 外国的 国家 .

任何试图将它们与外国进行比较的做法。

[ðə; ði] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'teɪnmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['meksɪkənz][ɪn] [ðɪs] ['saɪəns] ,
**The evidences of the attainments of the ancient Mexicans in this science ,**
这 证据 的 这 成就 的 这 古老的 墨西哥人 在 这 科学 ，

古代墨西哥人在该科学领域取得的成就的证据，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [krə'nɒlədʒi] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] ,
**as well as the facts of their general history , chronology and languages ,**
作为 出色地 作为 这 事实 的 他们的 一般的 历史 , 时间顺序 和 语言 ,

以及它们的总体历史、年代和语言等事实，

[hæv; həv] [biːn] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['venərəb(ə)l] [ænd; ənd][eks] - ['steɪtsmən] , [huː] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [sə'saɪəti] ,
**have been examined by the venerable archæologist and ex - statesman , who presides over this society ,**
有 到过 检查 经过 这 可敬 考古学家 和 前任 - 政治家 , WHO 主持 超过 这 社会 ,

这些文物都经过了德高望重的考古学家兼前政治家——也就是该协会的主席——的检验。

[ɪn][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] [ˌdɪsə'teɪʃ(ə)n] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] [sə'saɪəti] ,
**in a critical dissertation , published by the American Ethnological Society ,**
在 一个 批判的 论文 , 已发布 经过 这 美国人 民族学 社会 ,

在一篇由美国民族学会出版的重要论文中，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst]['peɪpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
**which is the ablest paper of the age .**
哪个 是 这 最有能力 纸 的 这 年龄 .

这是当今时代最优秀的报纸。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [gælətɪnz] [ 'leibə ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [skrəʊlz][ɒv; əv]['meksɪkən]['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
**The results of Mr . Gallatin's labors , and his reading of the ancient scrolls of Mexican picture writing ,**
这 结果 的 先生 . 加勒廷 劳动 , 和 他的 阅读 的 这 古老的 卷轴 的 墨西哥 图片 写作 ,

加拉廷先生的研究成果，以及他对墨西哥图画文字古卷的解读，

[prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði]['fəuliəuz][ɒv; əv] [lɔːd] ['kɪŋzˌbɜːrəʊ] ,
**preserved in the folios of Lord Kingsborough ,**
保存完好 在 这 对开本 的 主 金斯伯勒 ,

保存在金斯伯勒勋爵的手稿中，

[waɪl] [ðeɪ] ['lɪmɪt][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [prɪ'saɪs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðiːz] [ju'niːk] ['rekɔːdz] [tuː; tə] ['veri] ['nærəʊ] [graʊndz] ,
**while they limit the amount of precise historical information in these unique records to very narrow grounds ,**
尽管 他们 限制 这 数量 的 精确的 历史 信息 在 这些 独特的 记录 到 非常 狭窄的 理由 ,

虽然这些独特的记录中精确的历史信息量非常有限，但

[jet] [dɪ'nəʊt] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ɪg'zæktɪtjuːd] , [bəuθ][ɪn][ðeə(r)] [krə'nɒlədʒi] [ænd; ənd] [ə'strɒnəmi] ,
**yet denote a degree of system and exactitude , both in their chronology and astronomy ,**
然而 表示 一个 程度 的 系统 和 精确度 , 两个都 在 他们的 时间顺序 和 天文学 ,

然而，无论在年代学还是天文学方面，它们都体现出一定程度的系统性和精确性。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
**which are very remarkable .**
哪个 是 非常 卓越 .

非常了不起。

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ə'strɒnəmi] [ɒv; əv]['aʊə(r)] - [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] , [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]
**The simple astronomy of our Aonic tribes of the north , gave them a**
这 简单的 天文学 的 我们的 - 部落 的 这 北 ， 给予 他们 一个
['luːnə(r)][jɪə(r)] ,
**lunar year ,**
月球 年 ，

我们北方阿诺克部落的简易天文学为他们带来了阴历年。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [twelv] [muːnz] .
**consisting of twelve moons .**
由 的 十二 月亮 .

由十二个月亮组成。

[ðeɪ] ['kɒnsɪkwəntli] [hæd; həd][ə; eɪ][jɪə(r)][ɒv; əv][ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [deɪz] .
**They consequently had a year of about three hundred and sixty days .**
他们 最后 有 一个 年 的 关于 三 百 和 六十 天 .

因此，他们一年大约有三百六十天。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , [nəʊ] [wiːk] [ænd; ənd][nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
**As they had no names for days , no week and no subperiods of a**
作为 他们 有 不 姓名 为了 天 ， 不 星期 和 不 子时期 的 一个
[muːn] ,
**moon ,**
月亮 ，

由于他们没有给日子命名，没有给星期命名，也没有给月亮的子周期命名，

[bʌt; bət] ['nəʊtɪst] [ænd; ənd] [rɪ'laɪd] ['sɪmpli] [ɒn][ðə; ði] [muːnz] ['feɪzɪz] ,
**but noticed and relied simply on the moon's phases ,**
但 注意到 和 依赖 简单地 在 这 月亮的 阶段 ，

但他注意到并仅仅依靠月相变化来判断。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ɪntɜːkə'leɪʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truː]
**they did not become acquainted with the necessity of intercalations for the true**
他们 做过 不是 变得 熟人 和 这 必要性 的 插层 为了 这 真的
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
**length of the year .**
长度 的 这 年 .

他们没有认识到闰月对于维持一年真实长度的必要性。

[ðə; ði] ['æz,tɛks] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hæd; həd][ə; eɪ]['səʊlə(r)][jɪə(r)] ,
**The Aztecs of Mexico , on the contrary , had a solar year ,**
这 阿兹特克人 的 墨西哥 ， 在 这 相反 ， 有 一个 太阳的 年 ，

相反，墨西哥的阿兹特克人采用的是太阳年。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [əd'vɑːns] [ɪn] [kəm'pjuːtɪŋ] [ðə; ði] [truː] [taɪm] .
**and had made an extraordinary advance in computing the true time .**
和 有 制成 一个 非凡的 进步 在 计算 这 真的 时间 .

并在计算真实时间方面取得了非凡的进展。

[ðeə(r)][jɪə(r)] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] , [ɒv; əv] ['twenti] [deɪz] [iːtʃ] , [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli]
**Their year consisted of eighteen months , of twenty days each , a perfectly**
他们的 年 由……组成 的 十八 几个月 ， 的 二十 天 每个 ， 一个 完美
['ɑːbɪtrəri] ['sɪstəm] .
**arbitrary system .**
随意的 系统 .

他们的一年由十八个月组成，每个月二十天，这是一个完全任意的系统。

[ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [gɪv] [bʌt; bət] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [deɪz] [tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] .
**This division would give but three hundred and sixty days to the year .**
这 分配 会 给 但 三 百 和 六十 天 到 这 年 .

这样划分，一年就只有三百六十天了。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['empti] [ɔː(r)] [suː'pɜːfluəs] [deɪz] ,

**The remaining five were called empty or superfluous days ,**

这 其余的 五 是 称为 空的 或者 多余 天 ,

剩下的五天被称为空日或多余日。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] .

**and were added to the last month of the eighteen .**

和 是 额外 到 这 最后的 月 的 这 十八 .

并被添加到十八年的最后一个月。

[ə; eɪ]['trɒpɪk(ə)l][jɪə(r)][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'baʊt] [sɪks] ['aʊəz] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

**A tropical year is , however , about six hours longer than three hundred and**

一个 热带 年 是 , 然而 , 关于 六 小时 更长 比 三 百 和

['sɪksti] - [faɪv] [deɪz] ,

**sixty - five days ,**

六十 - 五 天 ,

然而，一个回归年比三百六十五天长约六个小时。

[ænd; ənd][baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [sɪks] ['aʊəz] ['ænjuəli] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [deɪ] [lɒst]

**and by throwing away six hours annually , there would be an entire day lost**

和 经过 投掷 离开 六 小时 每年 , 那里 会 是 一个 全部的 天 丢失的

['evri] [fɔː(r)] [j'iəz] .

**every four years .**

每一个 四 年 .

每年浪费六个小时，每四年就会浪费一整天。

[ðə; ði]['meksɪkən] [ə'strɒnəməz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] ;

**The Mexican astronomers were well aware of this fact ;**

这 墨西哥 天文学家 是 出色地 意识到的 的 这 事实 ;

墨西哥天文学家非常清楚这一点；

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] ['evri] [fɔːθ] [jɪə(r)][æz; əz][wiː; wi][duː; də] , [ðeɪ]

**but instead of supplying the deficiency every fourth year as we do , they**

但 反而 的 供应 这 不足 每一个 第四 年 作为 我们 做 , 他们

[ˌdisri'gɑːdid] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] ,

**disregarded it entirely ,**

被忽视 它 完全 ,

但他们并没有像我们一样每四年弥补一次缺口，而是完全无视了这个问题。

[tɪl] [ə; eɪ] [həʊl] ['saɪk(ə)l] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['fɪfti] - [tuː] [j'iəz] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] , [ænd; ənd] [ðen]

**till a whole cycle consisting of fifty - two years was completed , and then**

直到 一个 所有的 循环 由 的 五十 - 二 年 曾是 完全的 , 和 然后

[ðeɪ] [ɪn'tɜːkəleɪtɪd] [ˌθɜː'tiːn] [deɪz] ,

**they intercalated thirteen days ,**

他们 插入 十三 天 ,

直到一个由五十二年组成的完整周期完成，然后他们插入十三天的闰日。

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðeə(r)]['saɪk(ə)l] .

**to make up the time and complete their cycle .**

到 制作 向上 这 时间 和 完全的 他们的 循环 .

为了弥补时间并完成他们的周期。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] [æz; əz][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] , [bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ]

**In this way they came to the same result as the Egyptians , but by a**

在 这 方式 他们 来了 到 这 相同的 结果 作为 这 埃及人 , 但 经过 一个

['dɪfrənt] ['prəʊses] ,

**different process ,**

不同的 过程 ,

他们用不同的方法，却得到了与埃及人相同的结果。

[sɪns] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['kælɪndə(r)][wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ɒn][ə; eɪ][ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [twelv] ['luːnə(r)]
**since the Egyptian calendar was founded on a computation of twelve lunar**
自从 这 埃及人 日历 曾是 创立 在 一个 计算 的 十二 月球
[mʌnθs] [ɒv; əv] ['θɜːti] [deɪz] [iːtʃ] .
**months of thirty days each .**
几个月 的 三十 天 每个 .

因为埃及历法是根据十二个阴历月，每个阴历月三十天的计算方法建立的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['pɜːʃn] ['kælɪndə(r)] ,
**It was precisely the same in the old Persian calendar ,**
它 曾是 恰恰 这 相同的 在 这 老的 波斯语 日历 ,

古波斯历也是如此。

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [deɪz] ,
**which consisted of a year of three hundred and sixty days ,**
哪个 由……组成 的 一个 年 的 三 百 和 六十 天 ,

一年共有三百六十天。

[meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [twelv] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['θɜːti] [deɪz] [iːtʃ] .
**made up of twelve months of thirty days each .**
制成 向上 的 十二 几个月 的 三十 天 每个 .

由十二个月组成，每个月三十天。

[ðə; ði] ['æzˌtɛks] [dɪ'vaɪdɪd][ðeə(r)]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] ['fɪfti] [tuː] [j'ɪəz] , ['ɪntuː][fɔː(r)][pɪərɪədz][ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn]
**The Aztecs divided their cycle of fifty two years , into four periods of thirteen**
这 阿兹特克人 分割 他们的 循环 的 五十 二 年 , 进入 四 时期 的 十三
[j'ɪəz] ;
**years ;**
年 ;

阿兹特克人将他们的五十二年周期分为四个十三年周期；

[kɔːld] - , [ænd; ənd][ðeə(r)] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['twenti] [deɪz] , ['ɪntuː][fɔː(r)][sʌb] - [pɪərɪədz] , [ɔː(r)]
**called Tlalpilli , and their month of twenty days , into four sub - periods , or**
称为 - , 和 他们的 月 的 二十 天 , 进入 四 子 - 时期 , 或者
[wiːks] , [ɒv; əv] [faɪv] [deɪz] .
**weeks , of five days .**
周 , 的 五 天 .

他们称之为特拉皮利，他们的月份有二十天，分为四个子周期，即五天的周。

[ðə; ði]['saɪk(ə)l][wɒz; wəz] [kɔːld] - , [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪz] , " [ðə; ði] ['taɪɪŋ] [ʌp][ɒv; əv] [j'ɪəz] .
**The cycle was called Xiuhmolpilli , which signifies , " the tying up of years .**
这 循环 曾是 称为 - , 哪个 表示 , " 这 捆绑 向上 的 年 .

这个周期被称为 Xiuhmolpilli，意思是"岁月的束缚"。

" [iːtʃ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['seprət] [neɪm] , [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][sʌm; səm]
**" Each day of the month had a separate name , derived from some**
" 每个 天 的 这 月 有 一个 分离 姓名 , 衍生的 从 一些
['ænɪmeɪt] ,
**animate ,**
动画 ,

"每个月的每一天都有一个单独的名称，源自某种生物，

[ɔː(r)] [ɪn'ænɪmət] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [æz; əz] - , [ə; eɪ] ['ræbɪt] , ['kæli] , [ə; eɪ] [haʊs] , [ætəl] , ['wɔːtə(r)]
**or inanimate object , as Tochtli , a rabbit , Calli , a house , Atl , water**
或者 无生命 目的 , 作为 - , 一个 兔子 , 卡莉 , 一个 房子 , 亚特兰大 , 水
, - ,
**, Tecpatl ,**
, - ,

或无生命物体，例如 Tochtli（兔子）、Calli（房子）、Atl（水）、Tecpatl（水）。

['saɪleks] , ['soʊtʃiːtl] , [ə; eɪ]['flaʊə(r)] , - , [ə; eɪ] ['sɜːpənt] .
**Silex , Xochitl , a flower , Cohuatl , a serpent .**
石棉 , 索奇特尔 , 一个 花 , - , 一个 蛇 .

Silex，Xochitl，一种花，Cohuatl，一条蛇。

---

[ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][feə(r)][ɔː(r)] ['mɑːkɪt] [deɪ] .
**The fifth day , was a fair or market day .**
这 第五 天 , 曾是 一个 公平的 或者 市场 天 .

第五天是集市日。

---

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ˌhaɪərə'glɪfɪk] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**The names of the days were represented by hieroglyphic figures of the**
这 姓名 的 这 天 是 代表 经过 象形文字 数据 的 这
['ɒbdʒɪkts] [dɪ'skraɪbd] .
**objects described .**
对象 描述 .

日期名称用象形文字表示，这些象形文字描绘的是所描述的物体。

---

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd]['regjələ(r)] , [ænd; ənd] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'nəʊt] ,
**The divisions were perfect and regular , and enabled them to denote ,**
这 部门 是 完美的 和 常规的 , 和 已启用 他们 到 表示 ,
[ɪn][ðeə(r)][skrəʊlz][ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
**in their scrolls of picture writing ,**
在 他们的 卷轴 的 图片 写作 ,

这些划分完美而规则，使他们能够在图画文字卷轴上表示：

---

[ðə; ði] [krə'nɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɔː(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn]
**the chronology of the month , and of the Tlalpilli , or period of thirteen**
这 时间顺序 的 这 月 , 和 的 这 - , 或者 时期 的 十三
[j'iəz] . -
**years . 10**
年 . -

该月的年表，以及特拉皮利（Tlalpilli，即十三年周期）的年表。10

---

[ðə; ði] [skiːm] [ɪt'self] [di'nəuts] , [nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] ['sɜːt(ə)n] [məʊd] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]
**The scheme itself denotes , not only a very certain mode of keeping the**
这 方案 本身 表示 , 不是 仅有的 一个 非常 肯定 模式 的 保持 这
['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [taɪm] ,
**record of time ,**
记录 的 时间 ,

该方案本身不仅表示了一种非常具体的计时方式，

---

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [ɪg'zækt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l][jɪə(r)] .
**but a very exact knowledge of the tropical year .**
但 一个 非常 精确的 知识 的 这 热带 年 .

但对热带年份却有非常精确的了解。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ɪz] [prɪ'saɪsli] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
**It is now known that the length of the year is precisely three hundred and**
它 是 现在 已知 那 这 长度 的 这 年 是 恰恰 三 百 和
['sɪksti] [faɪv] [deɪz] ,
**sixty five days ,**
六十 五 天 ,

现在我们知道，一年的长度正好是三百六十五天。

---

[faɪv] ['aʊəz] , ['fɔːti] [eɪt] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] ['fɔːti] [eɪt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
**five hours , forty eight minutes , and forty eight seconds ; and it is**
五 小时 , 四十 八 分钟 , 和 四十 八 秒 ; 和 它 是
['pɜːfɪktli] [wel] [æsə'teind] ,
**perfectly well ascertained ,**
完美 出色地 已确定 ,

五小时四十八分四十八秒；这一点已完全确定。

[ðæt] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [kəm'pjuːtɪd] [ɪts] [leŋkθ; leŋθ] , [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [haɪɪst] [əd'vɑːns] ,
**that the Aztecs computed its length , at the period of their highest advance ,**
那 这 阿兹特克人 计算 它是 长度 , 在 这 时期 的 他们的 最高 进步 ,

阿兹特克人计算出它的长度，是在他们扩张最快的时期。

---

[æt; ət] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sɪksti] [faɪv] [deɪz] , [faɪv] ['aʊəz] , ['fɔːti] [sɪks] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [naɪn] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
**at three hundred and sixty five days , five hours , forty six minutes , and nine seconds ,**
在 三 百 和 六十 五 天 , 五 小时 , 四十 六 分钟 , 和 九 秒 ,

历时365天5小时46分9秒

---

[ 'difə ] ['əʊnli] [tuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] ['θɜːti] [naɪn] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [əʊn] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] . - [ðeə(r)] [ɪz] ['evɪdəns] ,
**differing only two minutes and thirty nine seconds from our own computation . 11 There is evidence ,**
不同 仅有的 二 分钟 和 三十 九 秒 从 我们的 自己的 计算 . - 那里 是 证据 ,

与我们自己的计算结果仅相差两分三十九秒。11 有证据表明，

---

[ɪn'diːd] , [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] , [hæd; həd] [mɔː(r)] ['saɪəns] , [ðæn; ðən] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ kən'siːd ] .
**indeed , that the ancient inhabitants of this continent , had more science , than is generally conceded .**
的确 , 那 这 古老的 居民 的 这 大陆 , 有 更多的 科学 , 比 是 一般来说 承认 .

事实上，这片大陆的古代居民所拥有的科学知识比人们普遍认为的要多得多。

---

[ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] ['kredɪt] ['raɪtər] , [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [truː] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [i'klipsiz] ,
**If we are to credit writers , the Aztecs understood the true causes of eclipses ,**
如果 我们 是 到 信用 作家 , 这 阿兹特克人 理解 这 真的 原因 的 日食 ,

如果我们相信文字记载，那么阿兹特克人确实了解日食和月食的真正成因。

---

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wiː; wi] [duː; də] .
**as well as we do .**
作为 出色地 作为 我们 做 .

我们也一样。

---

['daɪəˌgræm] [ɪg'zɪst] , [ɪn] [ðeə(r)] [pɪk'tɔːriəl] ['rekɔːdz] ,
**Diagrams exist , in their pictorial records ,**
图表 存在 , 在 他们的 画报 记录 ,

图表是存在的，它们以图画形式记录下来。

---

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [prə'dʒektɪŋ] [ɪts] [dɪsk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [muːn] — [ðʌs] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ,
**in which the earth is represented as projecting its disc upon the moon — thus indicating ,**
在 哪个 这 地球 是 代表 作为 投影 它是 光盘 之上 这 月亮 — 因此 表明 ,

其中地球被描绘成将其圆盘投射到月球上——由此表明，

---

['klɪəli] , [ə; eɪ] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [fə'nɒmɪnən] .
**clearly , a true knowledge of this phenomenon .**
清楚地 , 一个 真的 知识 的 这 现象 .

显然，需要对这种现象有真正的了解。

['mɪstə(r)] . ['gælətɪn] [rɪ'mɑːrks] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['sɪstəm] , [æz; əz] [dɪ'veləpt] [ɪn]
**Mr . Gallatin remarks that the Indian astronomical system , as developed in**
先生 . 加拉廷 评论 那 这 印度 天文 系统 , 作为 发达 在
['meksɪkəʊ] ,
**Mexico ,**
墨西哥 ,

加拉廷先生指出，印度的天文体系是在墨西哥发展起来的，

---

[ɪz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪn'dɪdʒənəs] ['ɒrɪdʒɪn] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] , ['mænɪfestli] , [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
**is not one of indigenous origin , but that they had , manifestly , received it ,**
是 不是 一 的 土著 起源 , 但 那 他们 有 , 显然 , 已收到 它 ,

并非本土起源，而是他们显然接受的。

---

[æt; ət] [liːst] [ðeə(r)] ['kælɪndə(r)] , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['fɒrən] [sɔːs] .
**at least their calendar , from a foreign source .**
在 至少 他们的 日历 , 从 一个 外国的 来源 .

至少他们的日历是从国外获得的。

---

[ɪts] [rɪ'zʌlts] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ə'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)nt] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
**Its results could not have been attained without long and patient observations .**
它是 结果 可以 不是 有 到过 已达到 没有 长的 和 病人 观察 .

如果没有长期耐心的观察，就不可能取得这样的结果。

---

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ɪts] ['meθədz] [ɒv; əv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [juːz] [ɒv; əv] [nems] [ænd; ənd]
**Some of its methods of combination , in the double use of names and**
一些 的 它是 方法 的 组合 , 在 这 双倍的 使用 的 姓名 和
['fɪgəz] ,
**figures ,**
数据 ,

它的一些组合方法，例如名称和数字的双重使用，

---

[ɪn] [ðeə(r)] ['saɪklz] , [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['prɪmətɪv] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌɔːri'ent(ə)l]
**in their cycles , are thought to denote an ancient primitive system of oriental**
在 他们的 循环 , 是 想法 到 表示 一个 古老的 原始 系统 的 东方
[ə'strɒnəmi] ,
**astronomy ,**
天文学 ,

它们的周期被认为代表了古代东方原始天文学体系。

---

['riːtʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] .
**reaching back to the earliest times .**
到达 后退 到 这 最早 时代 .

可以追溯到远古时代。

---

[hɪə(r)] , [ðen] , [wiː; wi] [hæv; həv] [wʌn] ['prɒbəb(ə)l] [fækt] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ðə; ði] ['njuːkliəs] [ɒv; əv]
**Here , then , we have one probable fact to serve as the nucleus of**
这里 , 然后 , 我们 有 一 可能 事实 到 服务 作为 这 核 的
[ˌæntɪ'kweəriən] ['testɪməni] .
**antiquarian testimony .**
古玩 见证 .

因此，我们在这里有一个可能的事实，可以作为古物证言的核心。

---

[wiː; wi] [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'brɔːd] .
**We begin it abroad .**
我们 开始 它 国外 .

我们从国外开始。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][pə'ruː] , [hæz; həz]

**The architecture of the ancient inhabitants of Mexico and Peru , has**

这 建筑学 的 这 古老的 居民 的 墨西哥 和 秘鲁 , 有

[biːn] ['ɪləstreɪtɪd] ,

**been illustrated ,**

到过 插图 ,

墨西哥和秘鲁古代居民的建筑风格已被绘制出来。

---

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] , [baɪ] ['sevrəl] [ɪ'læbərət] [wɜːks] ;

**within a few years , by several elaborate works ;**

之内 一个 很少 年 , 经过 一些 精心制作的 作品 ;

几年之内，通过几部精心制作的作品；

---

[ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [meɪ] [biː; bi] [diːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] , [baɪ] [ðiːz] [wɜːks] ,

**and the subject may be deemed to have been brought , by these works ,**

和 这 主题 可能 是 被认为 到 有 到过 带来 , 经过 这些 作品 ,

而这一主题或许可以被认为已经通过这些作品被提出。

---

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd][kəm'pærɪs(ə)n] .

**within the scope of study and comparison .**

之内 这 范围 的 学习 和 比较 .

在研究和比较的范围内。

---

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['fiːtʃəz] [ɪn] [ðɪs] [ju'niːk] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,

**There are two features in this unique order of architecture ,**

那里 是 二 特征 在 这 独特的 命令 的 建筑学 ,

这种独特的建筑秩序有两个特点，

---

[wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [greɪt] [æn'tɪkwəti][ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [dɪ'veləpt] , ['neɪmli] , [ðə; ði]

**which appear to denote great antiquity in the principles developed , namely , the**

哪个 出现 到 表示 伟大的 古代 在 这 原则 发达 , 即 , 这

[ɑːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] .

**arch and the pyramid .**

拱 和 这 金字塔 .

这似乎表明，所发展出的建筑原则非常古老，即拱形和金字塔。

---

[ðiːz] ['neɪʃnz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [sk'weəz] [ænd; ənd] [ˌpærə'leləgræm]

**These nations appear to have had the use of squares and parallelograms**

这些 国家 出现 到 有 有 这 使用 的 正方形 和 平行四边形

, [ɪn][ðeə(r)] [dʒi'ɒmətri] ,

**, in their geometry ,**

, 在 他们的 几何学 ,

这些国家似乎在其几何学中运用了正方形和平行四边形。

---

[wɪ'ðaʊt] ['sɜːklz] , [ɔː(r)][ˌpærə'bɒlɪk] [laɪnz] .

**without circles , or parabolic lines .**

没有 界 , 或者 抛物线 线条 .

没有圆，也没有抛物线。

---

[ðə; ði]['əʊnli] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] [əb'zɜːvd] , [ɪz] [ðæt] [kɔːld] [ðə; ði][saɪ'kləʊpɪən] [ɑːtʃ] ,

**The only form of the arch observed , is that called the cyclopean arch ,**

这 仅有的 形式 的 这 拱 观察到 , 是 那 称为 这 独眼巨人 拱 ,

人们观察到的唯一一种拱形结构，就是所谓的巨石拱。

---

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ][wʌn] [kɔːs] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [ə'nʌðə(r)] , [tɪl] [ðə; ði] [tuː] [wɔːlz] [miːt] ,

**which is made by one course of stones overlapping another , till the two walls meet ,**

哪个 是 制成 经过 一 课程 的 石头 重叠 其他 , 直到 这 二 墙壁 见面 ,

它是由一层层石头叠放在另一层石头上构成，直到两面墙相接为止。

---

[ænd; ənd][ə; eɪ] [flæt] [stəʊn] ['kʌvəz] [ðə; ði] [speɪs] .

**and a flat stone covers the space .**

和 一个 平坦的 石头 封面 这 空间 .

一块扁平的石头覆盖着这个空间。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] [nəʊn] [ə'mʌŋ] [mæn'kaɪnd] ,

**This is the earliest type of the arch known among mankind ,**

这 是 这 最早 类型 的 这 拱 已知 之中 人类 ,

这是人类已知最早的拱形结构。

[ænd; ənd][ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['eɪnʃənt] [ðæn; ðən][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eni] ['sɪti] [ɪn] ['jʊərəp] .

**and is believed to be more ancient than the foundation of any city in Europe .**

和 是 相信 到 是 更多的 古老的 比 这 基础 的 任何 城市 在 欧洲 .

据信比欧洲任何一座城市的建立时间都要久远。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪd] , [æz; əz] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] - , [ðə; ði] ['meksɪkən][ˌtiːəʊ'kælɪ] ,

**The pyramid , as developed in the temple of the sun at Tezcuco , the Mexican teocalli ,**

这 金字塔 , 作为 发达 在 这 寺庙 的 这 太阳 在 - , 这 墨西哥 特奥卡利 ,

金字塔，正如在墨西哥特斯库科的太阳神庙（teocalli）中所发展的那样，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [maʊndz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ['iːkwəli] ['eɪnʃənt] ;

**and the Aonic mounds of North America , compose a form of architecture equally ancient ;**

和 这 - 土堆 的 北 美国 , 撰写 一个 形式 的 建筑学 同样地 古老的 ;

北美洲的艾奥尼克土墩也构成了一种同样古老的建筑形式；

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

**which can be traced back over the plains of Asia ,**

哪个 能 是 追踪 后退 超过 这 平原 的 亚洲 ,

其历史可以追溯到亚洲平原，

[tuː; tə][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'spɜːʃn] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

**to the period of the original dispersion of mankind .**

到 这 时期 的 这 原来的 分散 的 人类 .

追溯到人类最初分散的时期。

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['biːləs] , [wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][vɑːst] ['pɪrəmɪd] , [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][bel] .

**The temple of Belus , was but a vast pyramid , raised for the worship of Bel .**

这 寺庙 的 贝鲁斯 , 曾是 但 一个 广阔的 金字塔 , 提高 为了 这 崇拜 的 贝尔 .

贝尔神庙只不过是一座巨大的金字塔，是为崇拜贝尔而建造的。

[ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hæ'mɪtɪk] [traɪbz] , [ɪn][ðə; ði] [ə'luːviəl] ['væliz] [ænd; ənd] [flæt] - [lændz][ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] ,

**Originating in the Hamitic tribes , in the alluvial vallies and flat - lands of Asia Minor ,**

起源 在 这 含米特 部落 , 在 这 冲积 山谷 和 平坦的 - 土地 的 亚洲 次要的 ,

起源于小亚细亚冲积山谷和平原地区的含米特部落，

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] , [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [pə'zest] [ðə; ði] ['ɜːli] [ˌɔːri'ent(ə)l] ['neɪʃnz] ,

**a perfect infatuation , on the subject , appears to have possessed the early oriental nations ,**

一个 完美的 痴情 , 在 这 主题 , 出现 到 有 拥有 这 早期的 东方 国家 ,

早期东方民族似乎对这个主题有着近乎痴迷的热情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði][aɪ'dɪə]['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
**and they carried the idea into the valley of the Nile , and , indeed ,**
和 他们 携带 这 主意 进入 这 谷 的 这 尼罗河 , 和 , 的确 ,
[weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] .
**wherever they went .**
无论 他们 去 .

他们将这种理念带到了尼罗河谷，事实上，无论他们走到哪里，都带着这种理念。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['sʌbstɪtjuːt] [ɒv; əv] [aɪ'dɒlətrəs] ['neɪʃnz] , [ɒn] [ə'luːviəl] [lændz] ,
**It appeared to be the substitute of idolatrous nations , on alluvial lands ,**
它 出现 到 是 这 代替 的 偶像崇拜 国家 , 在 冲积 土地 ,
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] [hɪl] ,
**for an isolated hill ,**
为了 一个 孤立 爬坡道 ,

它似乎是冲积平原上信奉偶像的民族用来代替一座孤立山丘的替代品。

[ɔː(r)] ['prɒmәntri] .
**or promontory .**
或者 海角 .

或海岬。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [sʌtʃ] [pɔɪnts] [ðæt] ['beiəl][ænd; ənd][bel][wɜː(r); wə(r)] ['wəːʃip] ,
**It was at such points that Baal and Bel were worshipped ,**
它 曾是 在 这样的 积分 那 巴力 和 贝尔 是 崇拜 ,

正是在这样的时期，巴力与贝尔受到了崇拜。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði][sɪ'vɪə(r)] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['vɒljuːm] ,
**and hence the severe injunctions of the sacred volume ,**
和 因此 这 严重 禁令 的 这 神圣 体积 ,

因此，圣书中才会有如此严厉的禁令。

[ɒn][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l] [wɜːld] " [ɒn] [haɪ] ['pleɪsɪz] .
**on the worship established in the oriental world " on high places .**
在 这 崇拜 已确立的 在 这 东方 世界 " 在 高的 地方 .

论东方世界“高处”所建立的崇拜。

" [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [juː'freɪtiːz]
**" Such was the position of the pyramids in the vallies of the Euphrates**
" 这样的 曾是 这 位置 的 这 金字塔 在 这 山谷 的 这 幼发拉底河
[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪl] ,
**and the Nile ,**
和 这 尼罗河 ,

“金字塔的位置就是这样，它们位于幼发拉底河谷和尼罗河谷中。”

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [riːtʃt] [ə'merɪkə] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌdiːvi'eɪʃn] [wɒt'evə(r)]
**and the idea appears to have reached America without any deviation whatever**
和 这 主意 出现 到 有 达到 美国 没有 任何 偏差 任何
[ɪn][ɪts] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
**in its relative position ,**
在 它是 相对的 位置 ,

而且这一理念似乎原封不动地传到了美国，其相对地位没有任何改变。

[ɔː(r)][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪn] .
**or its general design .**
或者 它是 一般的 设计 .

或其总体设计。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evri] [wɜː(r); wə(r)] , [θruː'aʊt] [ə'merɪkə] , [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
**It was every were , throughout America , as we find it ,**
它 曾是 每一个 是 , 自始至终 美国 , 作为 我们 寻找 它 ,

我们发现，它遍布美国各地。

[ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ɪ'rektɪd] [ɪn] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['lev(ə)l] ['væliz] ,
**in the vallies of Mexico and the Mississippi , erected in rich and level vallies ,**
在 这 山谷 的 墨西哥 和 这 密西西比州 , 竖立 在 富有的 和 等级 山谷 ,

在墨西哥和密西西比河的山谷中，矗立在肥沃而平坦的山谷中，

[ɔː(r)] [pleɪnz] , [ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [aɪ'dɒlətrəs] ['wɜːʃɪp] .
**or plains , and dedicated to idolatrous worship .**
或者 平原 , 和 投入的 到 偶像崇拜 崇拜 .

或平原，并用于偶像崇拜。

[ðə; ði] [maʊnd] ['bɪldəz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l][l'ætɪtjˌuːdz] ,
**The mound builders of North America , north of the tropical latitudes ,**
这 冢 建筑商 的 北 美国 , 北 的 这 热带 纬度 ,

北美洲（热带纬度以北）的筑墩者

[ə'pɪə(r)] [laɪk] [bæd] [ 'kɔpiist ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'blaɪm] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
**appear like bad copyists of a sublime original .**
出现 喜欢 坏的 抄写员 的 一个 升华 原来的 .

就像拙劣的模仿者，拙劣地抄袭了原作。

[ðeɪ] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l] ['pɪrəmɪd] ,
**They retained the idea of the oriental pyramid ,**
他们 保留 这 主意 的 这 东方 金字塔 ,

他们保留了东方金字塔的理念，

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [nəʊ] [mə'kænɪks] [kən'strʌktɪd] [paɪlz][ɒv; əv] [ɜːθ] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɜːpəs] ,
**but being no mechanics constructed piles of earth to answer the ancient purpose ,**
但 存在 不 机械学 建造 堆 的 地球 到 回答 这 古老的 目的 ,

但由于没有机械师，人们便堆砌土堆来实现古代的目的。

[bəuθ][ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːmənt] .
**both of worship and interment .**
两个都 的 崇拜 和 安葬 .

既用于礼拜，也用于安葬。

['aʊə(r)]['lɑːdʒɪst] [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [maʊnd] [ɒv; əv] [greɪv] [kriːk] [ɪn] ['westən] [və'dʒɪniə] ,
**Our largest structures of this kind , are the mound of Grave Creek in Western Virginia ,**
我们的 最大 结构 的 这 种类 , 是 这 冢 的 严重 溪 在 西 弗吉尼亚州 ,

此类建筑中规模最大的是位于弗吉尼亚州西部的格雷夫溪土墩。

[kən'teɪnɪŋ] [ə'baʊt] [θriː] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['kjuːbɪk] [fiːt] ,
**containing about three millions of cubic feet ,**
包含 关于 三 百万 的 立方体 脚 ,

约含三百万立方英尺

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv][lɑː] [træp] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] ,
**and the great group of the Monks of La Trappe in Illinois ,**
和 这 伟大的 团体 的 这 僧侣 的 拉 特拉普 在 伊利诺伊州 ,

还有伊利诺伊州拉特拉普修道院的伟大僧侣群体，

['estɪmeɪtɪd] [æt; ət]['sev(ə)n] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['kjuːbɪk] [fiːt] . - [ðəʊz] [ɒv; əv] [seɪnt] ['luːɪs] , [maʊnt]
**estimated at seven millions of cubic feet . 12 Those of Saint Louis , mount**
估计的 在 七 百万 的 立方体 脚 . - 那些 的 圣 路易斯 , 山
[ˌdʒoʊli'ɛt] ,
**Joliet ,**
乔利埃特 ,

据估计有七百万立方英尺。12 圣路易斯、乔利埃特山，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [maʊndz] [rɪ'spektɪvli] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl]
**and the Blue mounds respectively are now known to be of geological**
和 这 蓝色的 土堆 分别 是 现在 已知 到 是 的 地质
['ɒrɪdʒɪn] .
**origin .**
起源 .

现在已知蓝色土丘和蓝色土丘都是地质成因。

[bʌt; bət][ðə; ði]['meksɪkən][ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkən] [traɪbz] [bɪlt] [mɔː(r)]['bəʊldli] ,
**But the Mexican and South American tribes built more boldly ,**
但 这 墨西哥 和 南 美国人 部落 建造 更多的 大胆地 ,

但墨西哥和南美洲的部落建造得更加大胆。

[ænd; ənd][hæv; həv][left] ['sevrəl] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] , [wɪtʃ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi]
**and have left several specimens of the pyramids , which deserve to be**
和 有 左边 一些 标本 的 这 金字塔 , 哪个 应得 到 是
['menʃ(ə)nd] ,
**mentioned ,**
提及 ,

并且留下了几处值得一提的金字塔遗迹。

[æz; əz] [wel] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['evɪdənsɪz] [ðeɪ] [ə'fɔːd] [ɒv; əv] [mə'kænɪkl] [skɪl] , [æz; əz][frɒm; frəm]
**as well from the evidences they afford of mechanical skill , as from**
作为 出色地 从 这 证据 他们 买得起 的 机械的 技能 , 作为 从
[ðeə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,
**their magnificent proportions ,**
他们的 壮丽 比例 ,

从它们所展现的机械技艺以及它们宏伟的比例来看，

[ænd; ənd][ðeə(r)][naɪ'lɒtɪk]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] .
**and their Nilotic power of endurance .**
和 他们的 尼罗河 力量 的 耐力 .

以及他们尼罗河般的耐力。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [ɒv; əv][tʃɔː'luːlɑː] , [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] , [ɪg'zɪsts][ɪn] [θriː] [vɑːst] [steps] ,
**The pyramid of Cholula , in the valley of Mexico , exists in three vast steps ,**
这 金字塔 的 乔鲁拉 , 在 这 谷 的 墨西哥 , 存在 在 三 广阔的 步骤 ,

位于墨西哥谷的乔卢拉金字塔由三个巨大的台阶组成。

[rɪ'triːtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'send] , [ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kraʊnd] [wɪð] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ,
**retreating as they ascend , the highest of which was crowned with a temple ,**
撤退 作为 他们 上升 , 这 最高 的 哪个 曾是 加冕 和 一个 寺庙 ,

他们一边向上攀登一边后退，其中最高的山峰上建有一座神庙。

[huːz] [beɪs] [wɒz; wəz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pleɪn] .
**whose base was one hundred and seventy - seven feet above the plain .**
谁 根据 曾是 一 百 和 七十 - 七 脚 多于 这 清楚的 .

其底部距离平原一百七十七英尺。

[ðɪs] [ɪz] [naɪn] [fiːt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] - ,
**This is nine feet higher than that of Myrcerinus ,**
这 是 九 脚 更高 比 那 的 - ,

这比米尔塞里努斯高出九英尺。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [gruːp] [ɒv; əv] [giːzə] [ɒn] [ðə; ði] [naɪl] ;
**the third of the great group of Ghiza on the Nile ;**
这 第三 的 这 伟大的 团体 的 吉扎 在 这 尼罗河 ;

尼罗河畔吉萨大建筑群的第三座;

[bʌt; bət] [ɪts] [beɪs] [ɒv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] [fiːt] ,
**but its base of one thousand four hundred and twenty - three feet ,**
但 它是 根据 的 一 千 四 百 和 二十 - 三 脚 ,

但它的底部高度为一千四百二十三英尺,

[ ik'siːd ] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['edɪfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [faʊnd] [baɪ] ['trævələz] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [wɜːld] ,
**exceeds that of any edifice of the kind found by travellers in the old world ,**
超过 那 的 任何 大厦 的 这 种类 成立 经过 旅行者 在 这 老的 世界 ,

比旧世界旅行者所见到的任何同类建筑都要宏伟。

[ænd; ənd] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [ɒv; əv] ['kiːɔps] .
**and is double that of Cheops .**
和 是 双倍的 那 的 胡夫 .

是胡夫的两倍。

[tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ɪts] ['mægnɪtjuːd] , [wiː; wi] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
**To realize a clear idea of its magnitude , we may imagine a solid structure of earth ,**
到 意识到 一个 清除 主意 的 它是 震级 , 我们 可能 想象 一个 坚硬的 结构 的 地球 ,

为了更清楚地了解它的大小，我们可以想象地球的固体结构，

[brɪks] [ænd; ənd] [stəʊn] , [wɪtʃ] [wʊd] [fɪl] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [pə'reɪd] [graʊnd] , [skweəd] [baɪ] [ɪts] [iːst] [ænd; ənd] [west] [laɪnz] ,
**bricks and stone , which would fill the Washington parade ground , squared by its east and west lines ,**
砖块 和 石头 , 哪个 会 充满 这 华盛顿 游行 地面 , 平方 经过 它是 东方 和 西方 线条 ,

砖石将填满华盛顿阅兵场，该阅兵场由东西线划分成正方形。

[ænd; ənd] ['raɪzɪŋ] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['tɜːrɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
**and rising seventy - five feet above the turrets of the New York University .**
和 上升 七十 - 五 脚 多于 这 炮塔 的 这 新的 约克 大学 .

它比纽约大学的塔楼高出 75 英尺。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [les] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
**The pyramids of the empire of the Incas are not less remarkable .**
这 金字塔 的 这 帝国 的 这 印加帝国 是 不是 较少的 卓越 .

印加帝国的金字塔同样令人叹为观止。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [seɪnt] [hwɑːn; 'dʒuːən] [ˌteɪˌəʊtiː'wɑːkɑːn] , [nɪə(r)] [leɪk] - , [ɪn] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['væli] ,
**There are at Saint Juan Teotihuacan , near lake Tezcuco , in the Mexican valley ,**
那里 是 在 圣 胡安 特奥蒂瓦坎 , 靠近 湖 - , 在 这 墨西哥 谷 ,

在墨西哥山谷的特斯库科湖附近的圣胡安特奥蒂瓦坎，也有一些这样的遗址。

[tuː] ['veri] [lɑːdʒ] [æn'tiːk] ['pɪrəmɪdz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnsəˌkreitid] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɪn'hæbətənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
**two very large antique pyramids , which were consecrated by the ancient inhabitants to the Sun and Moon .**
二 非常 大的 古董 金字塔 , 哪个 是 已祝圣的 经过 这 古老的 居民 到 这 太阳 和 月亮 .

两座巨大的古代金字塔，由古代居民献给太阳和月亮。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] , [kɔːld] [təneɪʃuː] - , [ɔː(r)][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
**The largest , called Tonatiuh Ytzalqual , or the House of the Sun ,**
这 最大 , 称为 托纳蒂乌 - , 或者 这 房子 的 这 太阳 ,

其中最大的一座，名为 Tonatiuh Ytzalqual，或太阳之家，

[hæz; həz][ə; eɪ] [beɪs] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['miːtəz] ,
**has a base of two hundred and eight metres ,**
有 一个 根据 的 二 百 和 八 米 ,

底边长二百零八米，

[ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [tuː] ['ɪŋglɪʃ] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
**or six hundred and eighty - two English feet in length ,**
或者 六 百 和 八十 - 二 英语 脚 在 长度 ,

或长六百八十二英尺，

[ænd; ənd] ['fɪfti] - [faɪv] ['miːtəz] [ɔː(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [fiːt] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ;
**and fifty - five metres or one hundred and eighty feet perpendicular elevation ;**
和 五十 - 五 米 或者 一 百 和 八十 脚 垂直 海拔 ;

垂直高度为 55 米或 180 英尺；

['biːɪŋ] [θriː] [fiːt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪt] ['pɪrəmɪd] [ɒv; əv][tʃɔː'luːlɑː] .
**being three feet higher than the great pyramid of Cholula .**
存在 三 脚 更高 比 这 伟大的 金字塔 的 乔鲁拉 .

比乔卢拉大金字塔高出三英尺。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] , [kɔːld] - - , [ɔː(r)] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ɪz] ['θɜːti] - [sɪks] [fiːt] ['ləʊə(r)]
**The other , called Meztu Ytzaqual , or House of the Moon , is thirty - six feet lower**
这 其他 , 称为 - - , 或者 房子 的 这 月亮 , 是 三十 - 六 脚 降低
,
**,**
,

另一座名为 Meztu Ytzaqual，或月亮之家，比它低 36 英尺。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]['lesə(r)] [beɪs] .
**and has a lesser base .**
和 有 一个 较少 根据 .

并且基数较小。

[ðiːz] ['mɔnjumənts] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [ə'kaʊnts] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði][məʊst]
**These monuments , according to the first accounts , were erected by the most**
这些 纪念碑 , 根据 到 这 第一的 账户 , 是 竖立 经过 这 最多
['eɪnʃənt] [traɪbz] ,
**ancient tribes ,**
古老的 部落 ,

根据最早的记载，这些纪念碑是由最古老的部落建造的。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɒdlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æztek][ˌtiːəʊ'kælɪ] .
**and were the models of the Aztec Teocalli .**
和 是 这 模型 的 这 阿兹特克 特奥卡利 .

它们是阿兹特克神庙的原型。

[ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv] [ðiːz] ['pɪrəmɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] - [tuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [ɪg'zæktli] [nɔːθ]
**The faces of these pyramids are within fifty - two seconds , exactly north**
这 面孔 的 这些 金字塔 是 之内 五十 - 二 秒 , 确切地 北
[ænd; ənd] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
**and south and east and west .**
和 南 和 东方 和 西方 .

这些金字塔的各个面之间的误差在 52 秒以内，分别对应正北、正南、正东和正西方向。

[ðeə(r)][ɪn'tɪəriə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['mæsɪv] [kleɪ] [ænd; ənd] [stəʊn] .
**Their interior consists of massive clay and stone .**
他们的 内部的 由 的 大量的 黏土 和 石头 .

它们的内部由大量的粘土和石头构成。

[ðɪs] [ˈsɒlɪd][ˈnjuːkliəs][ɪz] [ˈkʌvəd] [baɪ][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈpɔːrəs] [əˈmɪɡdəˌlɔɪd] , [kɔːld] - .

**This solid nucleus is covered by a kind of porous amygdaloid , called tetzontli .**

这 坚硬的 核 是 涵盖 经过 一个 种类 的 多孔 杏仁核 , 称为 - .

这个固体核被一种多孔的杏仁状结构覆盖，称为 tetzontli。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈsendɪd] [baɪ] [steps] [ɒv; əv] [hjuːn] [stəʊn] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈpɪnəklz] , [weə(r)] [trəˈdɪʃ(ə)n] [əˈfɜːmz] ,

**They are ascended by steps of hewn stone to their pinnacles , where tradition affirms ,**

他们 是 上升 经过 步骤 的 凿 石头 到 他们的 巅峰 , 在哪里 传统 肯定 ,

人们沿着凿刻的石阶攀登至山顶，在那里，传统观念认为：

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪnʃəntli] [sˈtætʃuːz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [θɪn] [ˈlæmənə][ɒv; əv][ɡəʊld] .

**there were anciently statues covered with thin lamina of gold .**

那里 是 古代 雕像 涵盖 和 薄的 层板 的 金子 .

古代有一些雕像，表面覆盖着一层薄薄的金箔。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒn] [ðiːz] [səˈblaɪm] [ˈhaɪts] , [wɪð] [ðə; ði][klɪə(r)][ˈtrɒpɪk(ə)l] [skaɪz] [ɒv; əv] [ˈmeksɪkəʊ] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] ,

**And it was on these sublime heights , with the clear tropical skies of Mexico above them ,**

和 它 曾是 在 这些 升华 高度 , 和 这 清除 热带 天空 的 墨西哥 多于 他们 ,

就在这壮丽的高地上，头顶是墨西哥晴朗的热带天空，

[ðæt] [ðə; ði] [ˈtɒltek] [ˈmeɪdʒaɪ] [lɪt] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd][ˈfaɪə(r)][əˈpɒn][ðeə(r)] [ˈɔːltəz] , [ˈɒfəd] [ʌp] [ˈɪnsens] , [ænd; ənd] [ˈtʃɑːntɪd] [hɪmz] .

**that the Toltec magi lit the sacred fire upon their altars , offered up incense , and chanted hymns .**

那 这 托尔特克 魔法师 点燃 这 神圣 火 之上 他们的 祭坛 , 提供 向上 香 , 和 吟诵 赞美诗 .

托尔特克贤士在祭坛上点燃圣火，献上香烛，吟唱赞美诗。

[wʌn] [fækt][ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð] [ðiːz] [ˈeɪnʃənt] [stˈrʌktʃəz] [ɪz] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] ,

**One fact in connexion with these ancient structures is remarkable ,**

一 事实 在 连接 和 这些 古老的 结构 是 卓越 ,

与这些古代建筑相关的一个事实非常引人注目：

[ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] [ˈɪləstrətɪv] [ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][smɔːl] [maʊndz] .

**on account of its illustrative character of the use of our small mounds .**

在 帐户 的 它是 举例说明 特点 的 这 使用 的 我们的 小的 土堆 .

因为它能说明我们小土堆的用途。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpɪrəmɪdz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ˈnjuːmərəs] [smɔːlə(r)] [ˈpɪrəmɪdz] ,

**Around the base of these pyramids , there were found numerous smaller pyramids ,**

大约 这 根据 的 这些 金字塔 , 那里 是 成立 很多的 较小的 金字塔 ,

在这些金字塔的底部周围，还发现了许多较小的金字塔。

[ɔː(r)] [kəʊnz] [ɒv; əv] [ˈskeəsli] [naɪn] [ɔː(r)] [ten] [ˈmiːtəz] — [ˈtwenti] - [naɪn] [tuː; tə] [ˈθɜːti] [fiːt] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] ,

**or cones of scarcely nine or ten metres — twenty - nine to thirty feet elevation ,**

或者 圆锥体 的 几乎 九 或者 十 米 — 二十 - 九 到 三十 脚 海拔 ,

或者高度仅有九米或十米（二十九英尺到三十英尺）的圆锥体，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑːz] .

**which were dedicated to the stars .**

哪个 是 投入的 到 这 明星 .

这些都是献给星星的。

[ðiːz] ['maɪnə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] , [wɜː(r); wə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ə'reɪndʒd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] .
**These minor elevations , were generally arranged at right angles .**
这些 次要的 海拔 , 是 一般来说 安排 在 正确的 角度 .

这些较小的隆起通常呈直角排列。

---

[ðeɪ] ['fɜːnɪʃt] ['ɔːlsəʊ] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['sepəltʃə] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [tʃiːfs] , [ænd; ənd]
**They furnished also places of sepulture for their distinguished chiefs , and**
他们 提供 还 地方 的 墓 为了 他们的 杰出的 酋长们 , 和

[hens] [ðə; ði] ['ævənjuː] ['liːdɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm] ,
**hence the avenue leading through them ,**
因此 这 大街 领导 通过 他们 ,

他们还为他们杰出的首领提供了墓地，因此才有了穿过这些墓地的大道。

---

[wɒz; wəz] [kɔːld] - , [ɔː(r)] [rəʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] .
**was called Micoatl , or Road of the Dead .**
曾是 称为 - , 或者 路 的 这 死的 .

它被称为米科阿特尔，或死亡之路。

---

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɪn] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːmərəs]
**We have in this arrangement a hint of the object of the numerous**
我们 有 在 这 安排 一个 暗示 的 这 目的 的 这 很多的

[smɔːl] [maʊndz] ,
**small mounds ,**
小的 土堆 ,

从这种布局中我们可以略窥众多小土堆的用途。

---

[wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəli] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [maʊndz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] — [æz; əz] [meɪ] [biː; bi]
**which generally surround the large mounds in the Mississippi valley — as may be**
哪个 一般来说 环绕 这 大的 土堆 在 这 密西西比州 谷 — 作为 可能 是

[ 'witnis ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [gruːp] [ɒv; əv] [lɑː] [træp] ,
**witnessed in the remarkable group of La Trappe ,**
目击者 在 这 卓越 团体 的 拉 特拉普 ,

它们通常环绕着密西西比河谷的大型土墩——正如在引人注目的拉特拉普土墩群中所见。

---

[ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] .
**in Illinois .**
在 伊利诺伊州 .

在伊利诺伊州。

---

[ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [ə'reɪndʒmənt] , [ɪn'diːd] ,
**A similar arrangement , indeed ,**
一个 相似的 安排 , 的确 ,

确实采取了类似的安排。

---

[prɪ'veɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [maʊnd] [gruːps] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**prevails in the smaller series of the leading mound groups west of the**
占上风 在 这 较小的 系列 的 这 领导 冢 团体 西方 的 这

.
**Alleghanies .**
阿勒格尼 .

在阿勒格尼山脉以西的主要土墩群中较小的系列中占主导地位。

---

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [stɑː(r)] - [maʊndz] .
**They may be called Star - mounds .**
他们 可能 是 称为 星星 - 土堆 .

它们或许可以被称为星状土墩。

---

[ɪf] [ðɪs] ['θɪəri] [biː; bi] [kə'rekt] ,
**If this theory be correct ,**
如果 这 理论 是 正确的 ,

如果这一理论是正确的，

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]
we have not only a satisfactory explanation of the object of the
我们 有 不是 仅有的 一个 令人满意的 解释 的 这 目的 的 这
[smɔːlə(r)] [gruːps] ,
smaller groups ,
较小的 团体 ,

我们不仅对小组的目标有了令人满意的解释,

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ['pʌz(ə)ld] [ in'kwaiərə ] ;
which has heretofore puzzled inquirers ;
哪个 有 此前 困惑 询问者 ;

这曾令研究者们感到困惑;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [gruːps] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][æn; ən] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
but the presence of such groups may be taken as an evidence of the
但 这 在场 的 这样的 团体 可能 是 已采取 作为 一个 证据 的 这
[waɪd] [spred] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
wide spread worship of the Sun ,
宽的 传播 崇拜 的 这 太阳 ,

但这些团体的存在可以被视为太阳崇拜广泛存在的证据。

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] ['pɪəriəd][ɪn] [ðiːz] [l'ætɪtjˌuːdz] .
at an early period in these latitudes .
在 一个 早期的 时期 在 这些 纬度 .

在这些纬度地区的早期。

[sʌn] - ['wɜːʃɪp] [ɪg'zɪstɪd] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [saʊθ] .
Sun - worship existed extensively in North America as well as South .
太阳 - 崇拜 存在 广泛地 在 北 美国 作为 出色地 作为 南 .

太阳崇拜在北美和南美都十分盛行。

[ðeə(r)] [ɪz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪg'zɪstɪŋ]
There is reason to believe that the ancestors of all the principal existing
那里 是 原因 到 相信 那 这 祖先 的 全部 这 主要的 现存的
[traɪbz] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
tribes in America ,
部落 在 美国 ,

有理由相信,美洲所有主要现存部落的祖先,

['wəːʃip] [æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l]['faɪə(r)] .
worshipped an Eternal Fire .
崇拜 一个 永恒 火 .

崇拜永恒之火。

[bəuθ][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['rekɔːdz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] ['mɔnjumənts]
Both from their records and traditions , as well as their existing monuments
两个都 从 他们的 记录 和 传统 , 作为 出色地 作为 他们的 现存的 纪念碑
, [ðɪs] [dɪ'dʌkʃn] [ɪz][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
, this deduction is irresistible .
, 这 扣除 是 无法抗拒 .

无论从他们的记录和传统,还是从他们现存的纪念碑来看,这种推断都是无可辩驳的。

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði]['ɑːlmɛks][ænd; ənd] ['tɔltek] , [huː] [bɪlt] [ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd]
Not only the Olmecs and Toltecs , who built the temples of the sun and
不是 仅有的 这 奥尔梅克斯 和 托尔特克人 , WHO 建造 这 寺庙 的 这 太阳 和
[muːn] ,
moon ,
月亮 ,

不仅是建造了太阳神庙和月亮神庙的奥尔梅克人和托尔特克人,

[nɪə(r)][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv] - — [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] - , [huː] [ əu'bei ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]
**near the lake of Tezcuco — not only the Auricaneans , who obeyed the voice of**
靠近 这 湖 的 - — 不是 仅有的 这 - , WHO 服从 这 嗓音 的
[ðə; ði] [fɜːst] ['ɪŋkə] ,
**the First Inca ,**
这 第一的 印加 ,

在特斯库科湖附近——不仅是听从第一位印加王命令的奥里卡尼亚人，

[ɪn] [ɪ'rektɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] ;
**in erecting the temple of the Sun at the foot of the Andes ;**
在 竖立 这 寺庙 的 这 太阳 在 这 脚 的 这 安第斯山脉 ;

在安第斯山脉脚下建造太阳神庙；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æzˌtɛks] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['leɪtə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [kə'rʌptɪd] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ðeə(r)]
**but the Aztecs , even at the later and more corrupted period of their**
但 这 阿兹特克人 , 甚至 在 这 之后 和 更多的 腐败的 时期 的 他们的
[raɪts] ,
**rites ,**
仪式 ,

但是，即使在阿兹特克人祭祀仪式后期更加堕落的时期，

[ædh'iəd] ['strɒŋli] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [raɪt] .
**adhered strongly to this fundamental rite .**
粘着 强烈 到 这 基本的 仪式 .

坚定地遵守这一基本仪式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l]['lætɪtjˌuːdz]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,
**It is to be traced from the tropical latitudes into the Mississippi valley ,**
它 是 到 是 追踪 从 这 热带 纬度 进入 这 密西西比州 谷 ,

它的踪迹可以从热带纬度一直追溯到密西西比河流域。

[weə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] - [maʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ ˌæpri'hend ] , ['ruːdli] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ɪts][mɔː(r)]
**where the earth - mound it is apprehended , rudely supplied the place of its more**
在哪里 这 地球 - 冢 它 是 被捕 , 粗鲁地 供应 这 地方 的 它是 更多的
['gɔːdʒəs] , ['sʌðən] ['prəʊtətaɪp] .
**gorgeous , southern prototype .**
华丽的 , 南部 原型 .

它被发现的土堆，粗略地取代了它更华丽的南方原型。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [ɜːθ] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðeə(r)] [miːnz] [ænd; ənd] [skɪl]
**When they had raised the pile of earth as high as their means and skill**
什么时候 他们 有 提高 这 桩 的 地球 作为 高的 作为 他们的 方法 和 技能
[dɪk'teɪtɪd] ,
**dictated ,**
口述 ,

当他们把土堆堆到他们所能达到的高度时，

[fækts] [dɪ'nəʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ɪ'rektɪd] ['templz] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] [æt; ət][ɪts]['eɪpeks] .
**facts denote that they erected temples and altars at its apex .**
事实 表示 那 他们 竖立 寺庙 和 祭坛 在 它是 顶点 .

事实表明，他们在山顶建造了寺庙和祭坛。

[ɒn] [ðiːz] ['ɔːltəz] , [trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ˌjuː 'es] , [ðeɪ] [bɜːnd] [ðə; ði][tə'bækəʊ][plɑːnt] ,
**On these altars , tradition tells us , they burned the tobacco plant ,**
在 这些 祭坛 , 传统 讲述 我们 , 他们 烧伤 这 烟草 植物 ,

据传统记载，人们曾在这些祭坛上焚烧烟草。

[wɪtʃ] [ mein'tein ] [ɪts]['seɪkrɪd]['kærəktə(r)] [ˌʌnɪm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
**which maintains its sacred character unimpaired to the present day .**
哪个 保持 它是 神圣 特点 未受损 到 这 展示 天 .

其神圣性质至今仍未受损。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [ek'stænt][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ,
**From the traditions which are yet extant in some of the tribes ,**
从 这 传统 哪个 是 然而 现存 在 一些 的 这 部落 ,

从一些部落至今仍保留的传统来看，

---

[ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [sʌn] [æz; əz][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [ɪn'telɪdʒəns] .
**they regarded the sun as the symbol of Divine Intelligence .**
他们 认为 这 太阳 作为 这 象征 的 神圣的 智力 .

他们将太阳视为神圣智慧的象征。

---

[ðeɪ] [peɪd] [hɪm] [nəʊ] ['hjuːmən] ['sækrɪfaɪsɪz] , [bʌt; bət] ['ɒfəd] ['sɪmpli] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] ['dɑːnsɪz]
**They paid him no human sacrifices , but offered simply incense , and dances**
他们 有薪酬的 他 不 人类 牺牲 , 但 提供 简单地 香 , 和 舞蹈
[ænd; ənd] [sɔːŋz] .
**and songs .**
和 歌曲 .

他们没有向他献上活人祭品，而是献上了香火、舞蹈和歌舞。

---

[ðeɪ] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['priːsthʊd] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['meɪdʒaɪ] ,
**They had an order of priesthood , resembling the ancient magi ,**
他们 有 一个 命令 的 圣职 , 类似 这 古老的 魔法师 ,

他们拥有一套祭司制度，类似于古代的魔法师。

---

[huː] [pə'zest] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] ['gʌvənd] [ðə; ði] [ 'destini ] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] .
**who possessed the highest influence and governed the destinies of the tribes .**
WHO 拥有 这 最高 影响 和 受统治 这 命运 的 这 部落 .

拥有最高影响力并主宰各部落命运的人。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɑːst][ɔːl] [daʊt] [ðæt] ['mæŋkoʊ]['keɪpæk] , [wɒz; wəz] [hɪm'self] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['meɪdʒaɪ] :
**It is past all doubt that Manco Capac , was himself one of these magi :**
它 是 过去的 全部 怀疑 那 曼科 卡帕克 , 曾是 他自己 一 的 这些 魔法师 :

毫无疑问，曼科·卡帕克本人就是这些贤士之一：

---

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [ə'pærənt] , [ðæt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪg'zɪsts][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] ,
**and it is equally apparent , that the order exists at this day ,**
和 它 是 同样地 明显 , 那 这 命令 存在 在 这 天 ,

显而易见的是，这种秩序至今仍然存在。

---

[ɔːl'ðəʊ] [ʃɔːn] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts] ['eɪnʃənt] , [ɪk'stɜːn(ə)l]['splendə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['sɒləm] [məteɪ] ,
**although shorn of much of its ancient , external splendor , in the solemn metais ,**
虽然 剪 的 很多 的 它是 古老的 , 外部的 辉煌 , 在 这 庄严 梅泰斯 ,

尽管失去了大部分古老的外在辉煌，但在庄严的氛围中，

---

[ænd; ənd][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] , [huː] [sweɪ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ 'mʌlti,tjuːd, -,tuːd ][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ]
**and sacrificial jossakeeds , who sway the simple multitudes in the North**
和 献祭 jossakeeds , WHO 摇摆 这 简单的 众多 在 这 北
[ə'merɪkən] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
**American forests .**
美国人 森林 .

还有祭祀用的乔萨基德人，他们蛊惑着北美森林中淳朴的民众。

---

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [traɪbz] , [ðə; ði] ['græfɪk] [keɪ 'iː] - [keɪ 'iː] - [wɪn] , [wɪtʃ] [ di'pikt ] [ðə; ði] [sʌn] , [stændz][ɒn]
**Among these tribes , the graphic Ke - ke - win , which depicts the Sun , stands on**
之中 这些 部落 , 这 形象的 基 - ke - 赢 , 哪个 描绘 这 太阳 , 站立 在
[ðeə(r)][pɪk'tɔːriəl][rəʊlz] ,
**their pictorial rolls ,**
他们的 画报 卷 ,

在这些部落中，描绘太阳的 Ke-ke-win 图案出现在他们的图画卷轴上。

---

[æz; əz][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ;
**as the symbol of the Great Spirit ;**
作为 这 象征 的 这 伟大的 精神 ;

作为伟大精神的象征；

[ænd; ənd][nəʊ][ɪm'pɔːt(ə)nt] [raɪt] [ɔː(r)] ['serəməni] [ɪz] [ˌʌndə'teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] .
**and no important rite or ceremony is undertaken without an offering of tobacco .**
和 不 重要的 仪式 或者 仪式 是 已 没有 一个 提供 的 烟草 .

如果没有供奉烟草，任何重要的仪式或典礼都无法举行。

---

[ðɪs] [wiːd] [ɪz] [lɪt] [wɪð] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['elɪmənt] , ['dʒenəˌreɪtɪd] [ə'njuː] [ɒn] [iːtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n] , [frɒm; frəm] [pə'kʌʃ(ə)n] .
**This weed is lit with the sacred element , generated anew on each occasion , from percussion .**
这 杂草 是 点燃 和 这 神圣 元素 , 生成的 重新 在 每个 场合 , 从 打击乐器 .

这种大麻是用神圣的元素点燃的，每次点燃时都会通过打击乐器重新产生这种元素。

---

[tuː; tə] [lait] [ænd; ənd][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðɪs] ['faɪə(r)] ,
**To light and to put out this fire ,**
到 光 和 到 放 出去 这 火 ,

点燃并熄灭这团火，

---

[ɪz][ðə; ði] [sɪm'bɒlɪk] ['læŋgwɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['kləʊzɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɪv(ə)l] [ɔː(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['pʌblɪk] [træn'zækʃ(ə)n] ,
**is the symbolic language for the opening and closing of every important civil or religious public transaction ,**
是 这 象征性的 语言 为了 这 开幕 和 结束 的 每一个 重要的 民用 或者 宗教 民众 交易 ,

它是所有重要民事或宗教公共活动开始和结束的象征性语言。

---

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd] [raɪt] [nəʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
**and it is the most sacred rite known to them .**
和 它 是 这 最多 神圣 仪式 已知 到 他们 .

这是他们所知的最神圣的仪式。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ə'piːl] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [preə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .
**It is never done without an appeal , which has the characteristics of prayer , to the Great Spirit .**
它 是 绝不 完毕 没有 一个 上诉 , 哪个 有 这 特征 的 祷告 , 到 这 伟大的 精神 .

这样做绝不会不带向伟大的神灵发出呼吁，而这种呼吁具有祈祷的特征。

---

[tuː; tə][faɪnd][ɪn] [ə'merɪkə] , [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ˌmesəpə'teɪmiə] ,
**To find in America , a system of worship which existed in Mesopotamia ,**
到 寻找 在 美国 , 一个 系统 的 崇拜 哪个 存在 在 美索不达米亚 ,

在美洲寻找一种曾在美索不达米亚存在的崇拜体系，

---

[ɪn][ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [dʒɒb] ,
**in the era of the patriarch Job ,**
在 这 时代 的 这 族长 工作 ,

在族长约伯的时代，

---

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ædvent] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ,
**one thousand five hundred and fifty years before the advent of Christ , is certainly remarkable ,**
一 千 五 百 和 五十 年 前 这 来临 的 基督 , 是 当然 卓越 ,

公元前一千五百五十年，这的确令人惊叹。

[ænd; ənd][ɪz] [sə'dʒestɪv] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɪkwəti][ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] .
and is suggestive both of the antiquity and origin of the tribes .
和 是 暗示性的 两个都 的 这 古代 和 起源 的 这 部落 .

这既暗示了这些部落的古老历史，也暗示了它们的起源。

[dʒi'ɒlədʒi][ɪz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['testɪməni] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] .
Geology is not without its testimony in this connexion .
地质学 是 不是 没有 它是 见证 在 这 连接 .

地质学在这方面也并非毫无依据。

[ðə; ði][æn'tɪkwəti][ɒv; əv]['hjuːmən] ['ɒkjəpənsi] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ɪz][səʊ] [ɪk'striːm] ,
The antiquity of human occupancy in the Mississippi valley is so extreme ,
这 古代 的 人类 占用 在 这 密西西比州 谷 是 所以 极端 ,

密西西比河流域人类居住的历史极其悠久，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə]['mɪŋg(ə)l][ɪts] ['evɪdənsɪz] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts][mɔː(r)]['riːs(ə)nt][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl]
that it appears to mingle its evidences with some of its more recent geological
那 它 出现 到 交融 它是 证据 和 一些 的 它是 更多的 最近的 地质
[fə'nɒmɪnə] .
phenomena .
现象 .

它似乎将一些证据与最近的地质现象混杂在一起。

[ðə; ði]['grædʒuəl] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsmənt] [ɒv; əv]['strɑːtə][ɪn] [ðæt] ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The gradual disintegration and replacement of strata in that quarter of the
这 逐渐地 解体 和 替代品 的 地层 在 那 四分之一 的 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

该国该地区地层逐渐瓦解和更替，

[ɪn'vɒlv] [fækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['iəɹəz] [drɔːn]
involve facts which are quite in accordance with evidences of ancient eras drawn
涉及 事实 哪个 是 相当 在 根据 和 证据 的 古老的 时代 绘制
[frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['sɔːsɪz] .
from other sources .
从 其他 来源 .

其中包含的事实与从其他来源获得的古代证据完全一致。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sʌm; səm]['sev(ə)n][ænd; ənd] ['twenti] [j'iəz] [sɪns] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd]
It is some seven and twenty years since the earliest evidences of this kind
它 是 一些 七 和 二十 年 自从 这 最早 证据 的 这 种类
[ə'restɪd] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
arrested my attention .
被捕 我的 注意力 .

大约二十七年前，这类最早的证据引起了我的注意。

[ai][wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɔː(r)] [waɪt] ['rɪvə(r)] ,
I was then descending the valley of the Unicau or White river ,
我 曾是 然后 下降 这 谷 的 这 - 或者 白色的 河 ,

当时我正沿着尤尼考河（或称白河）的河谷向下走。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['eəriə][ɒv; əv] ['ɑːkənsɔː] .
in the present area of Arkansas .
在 这 展示 区域 的 阿肯色州 .

在阿肯色州目前的区域内。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðæt] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [striːmz] [wɪtʃ] [dɪ'sendz] [ðə; ði] [greɪt] [sləʊp] [ɔː(r)]
**This is one of that series of large streams which descends the great slope or**
这 是 一 的 那 系列 的 大的 溪流 哪个 下降 这 伟大的 坡 或者
- ,
**Wassershied ,**
- ,

这是从大斜坡或瓦瑟希德 (Wassershied) 流下的众多大溪流之一。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
**extending from the foot of the Rocky Mountains into the lower Mississippi .**
扩展 从 这 脚 的 这 洛基 山脉 进入 这 降低 密西西比州 .

从落基山脉山麓延伸至密西西比河下游。

[ðiːz] [striːmz] [hæv; həv] ['kærid] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz][ðə; ði] ['luːs(ə)nd] [mə'tɪəriəlz][ɒv; əv][ðə; ði]
**These streams have carried down for ages the loosened materials of the**
这些 溪流 有 携带 向下 为了 年龄 这 松动 材料 的 这
['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['maʊntənəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [reɪndʒ]['ɪntuː][ðə; ði]['deltə][ɒv; əv][ðə; ði]
**elevated and mountainous parts of that great range into the delta of the**
升高 和 多山 部分 的 那 伟大的 范围 进入 这 三角洲 的 这
[ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
**Mississippi ,**
密西西比州 ,

这些溪流千百年来一直将那座巨大山脉高处和山区松散的物质带入密西西比河三角洲。

['fɪlɪŋ] [ʌp] [ɪ'mens] ['eɪnʃənt] ['ɪnlets][ænd; ənd] ['siːz] , [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ɪts] ['estʃuəri] ['ɪntuː][ðə; ði]
**filling up immense ancient inlets and seas , and pushing its estuary into the**
填充 向上 巨大 古老的 入口 和 海域 , 和 推动 它是 河口 进入 这
['meksɪkən] [gʌlf] .
**Mexican gulf .**
墨西哥 海湾 .

填满巨大的古代海湾和海域，并将河口推入墨西哥湾。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][vɑːst][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [lə'bɒrətri] [ɪn] [wɪtʃ] [səʊ]
**They are still to be regarded as the vast geological laboratory in which so**
他们 是 仍然 到 是 认为 作为 这 广阔的 地质 实验室 在 哪个 所以
[lɑːdʒ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,
**large a part of the plains ,**
大的 一个 部分 的 这 平原 ,

它们仍然被视为巨大的地质实验室，平原的很大一部分都位于其中。

['aɪləndz][ænd; ənd] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [ɒf] - [dreɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [hæv; həv] [biːn]
**islands and shores of that great off - drain of the continent have been**
岛屿 和 海岸 的 那 伟大的 离开 - 流走 的 这 大陆 有 到过
[prɪ'peəd] .
**prepared .**
准备 .

大陆上那条巨大排水沟的岛屿和海岸都已准备就绪。

[ðə; ði] ['evɪdənsɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [kən'sistid] [ɒv; əv] [æn'tiːk] ,
**The evidences referred to in the descent of the Unicau , consisted of antique ,**
这 证据 指 到 在 这 下降 的 这 - , 由……组成 的 古董 ,

尤尼考人世系中所提及的证据包括古代的、

[kɔːs] ['pɒtəri] , ['skɔːrɪə][ænd; ənd] ['æʃɪz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'tælɪk] ['ælɔɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['waɪtɪʃ]
**coarse pottery , scoria and ashes , together with a metallic alloy of a whitish**
粗 陶器 , 火山渣 和 灰烬 , 一起 和 一个 金属 合金 的 一个 白色
[hjuː] ,
**hue ,**
色调 ,

粗糙的陶器、火山渣和火山灰，以及一种呈白色色调的金属合金，

[bʌt; bət]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kʌt] ['pɑːʃəli] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
but capable of being cut partially with a knife .
但 有能力的 的 存在 切 部分 和 一个 刀 .

但可以用刀部分切割。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɛpɑzɪts] [ɒv; əv][bəʊnz] ,
There were also deposites of bones ,
那里 是 还 存款 的 骨头 ,

这里还有骨骼沉积物。

[bʌt; bət][səʊ] [dɪ'keɪd] [ænd; ənd]['frægmənt(ə)ri][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn]
but so decayed and fragmentary as to make it impossible to determine
但 所以 腐烂的 和 片段 作为 到 制作 它 不可能的 到 决定
[ðeə(r)][spə'sɪfɪk]['kærəktə(r)] .
their specific character .
他们的 具体的 特点 .

但由于损毁严重且残缺不全，已无法确定其具体特征。

[ɔːl] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] , [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkli] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['strɑːtə][ɒv; əv][sænd] , [ləʊm] [ænd; ənd]
All these were , geologically , beneath the various strata of sand , loam and
全部 这些 是 , 地质学 , 下面 这 各种各样的 地层 的 沙 , 壤土 和
['vedʒtəb(ə)l] [məʊld] ,
vegetable mould ,
蔬菜 模具 ,

从地质学角度来看，所有这些都位于沙土、壤土和腐殖土等不同地层之下。

[sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['prɪmətɪv] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [ðæt] ['væli] .
supporting the heavy primitive forest of that valley .
支持 这 重的 原始 森林 的 那 谷 .

支撑着山谷中茂密的原始森林。

[æt; ət]['lɪt(ə)l] [rɒk] , [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːkənsɔː] ,
At Little Rock , in the valley of the Arkansas ,
在 小的 岩石 , 在 这 谷 的 这 阿肯色州 ,

在阿肯色河谷的小石城，

['vestɪdʒɪz][ɒv; əv][ɑːt][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [biːn] [faʊnd] [ɪn]['sɪmələ(r)][bedz][ɒv; əv][ˌdiːnjuː'deɪʃən] ,
vestiges of art have recently been found in similar beds of denudation ,
残余 的 艺术 有 最近 到过 成立 在 相似的 床 的 剥蚀 ,

最近在类似的剥蚀层中也发现了艺术遗迹。

[æt; ət][kən'sɪdərəb(ə)l] [depθs] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdɪd] [pleɪnz] .
at considerable depths below the surface of the wooded plains .
在 大量 深度 以下 这 表面 的 这 树木繁茂的 平原 .

在林木茂盛的平原地表以下相当深的深度。

[ðeɪ] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪnɪəʊs] ['fɜːnɪs] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['brəʊkən] [kleɪ] ['ket(ə)lz] .
They consisted of a subterraneous furnace , together with broken clay kettles .
他们 由......组成 的 一个 地下的 炉 , 一起 和 破碎的 黏土 水壶 .

它们包括一个地下火炉和一些破碎的陶罐。

[ɪn]['ʌðə(r)] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [waɪd] [sləʊp] [ɒv; əv] ['terətri] ,
In other portions of this wide slope of territory ,
在 其他 部分 的 这 宽的 坡 的 领土 ,

在这片广阔山坡的其他部分，

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [æn'tiːk] [brɪks] [hæv; həv] [biːn] [ ,disin'tə: ] . - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['eəriə]
a species of antique bricks have been disinterred . 13 It is in this general area
一个 物种 的 古董 砖块 有 到过 已挖掘 . - 它 是 在 这 一般的 区域
,
,
,

人们已经挖掘出一种古老的砖块。13 就在这一区域，

[ænd; ənd][ɪn]['strɑːtə][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][eɪdʒ] , [ðæt] [dʒaɪ'gæntɪk] [bəʊnz] , [tʌsks] [ænd; ənd] [tiːθ] [ɒv; əv]
**and in strata of a similar age , that gigantic bones , tusks and teeth of**
和 在 地层 的 一个 相似的 年龄 , 那 巨大 骨头 , 象牙 和 牙齿 的
[ðə; ði]['mæstədɒn] ,
**the mastodon ,**
这 乳齿象 ,

在年代相近的地层中，还发现了乳齿象的巨大骨骼、象牙和牙齿。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][ɪk'stɪŋkt] [k'wɒdrʊpedz] , [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [prə'fjuːsli] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
**and other extinct quadrupeds , have been so profusely found within a few years ,**
和 其他 灭绝 四足动物 , 有 到过 所以 大量地 成立 之内 一个 很少 年 ,

以及其他已灭绝的四足动物，在短短几年内就被大量发现。

[pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði] [o'sedʒ] ['væli] .
**particularly in the Osage valley .**
特别 在 这 奥塞奇 谷 .

尤其是在奥塞奇河谷。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtɪst] [siːn] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv][pəʊst] - ['hjuːmən] ['ɒkjəpənsi] ,
**But the greatest scene of superficial disturbance of post - human occupancy ,**
但 这 最 场景 的 浅 干扰 的 邮政 - 人类 占用 ,

但最能体现后人类居住状态表面扰乱的场景，

[ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ə'luːviəl] ['æŋg(ə)l][ɒv; əv] ['terətri] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]
**appears in the great alluvial angle of territory which lies between the Mississippi**
出现 在 这 伟大的 冲积 角度 的 领土 哪个 谎言 之间 这 密西西比州
[ænd; ənd][əʊ'haɪəʊ] ,
**and Ohio ,**
和 俄亥俄州 ,

出现在密西西比河和俄亥俄河之间的大片冲积地带。

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['dʒʌŋkʃ(ə)n] .
**extending to their junction .**
扩展 到 他们的 交汇处 .

延伸至它们的交汇处。

[ðɪs] ['eəriə] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði][grænd] ['preəri] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]['ləʊə(r)] [ˌɪlə'nɔɪz] .
**This area constitutes the grand prairie section of lower Illinois .**
这 区域 构成 这 盛大 草原 部分 的 降低 伊利诺伊州 .

该地区构成了伊利诺伊州南部的大草原部分。

[ðə; ði][bɪg] [bəʊn] [lɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ,
**The Big Bone Lick of the Ohio ,**
这 大的 骨 舔 的 这 俄亥俄州 ,

俄亥俄河的大骨头舔舐

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɛgə'lɑːnɪks][ænd; ənd]
**the original seat of the discovery of the bones of the megalonyx and**
这 原来的 座位 的 这 发现 的 这 骨头 的 这 巨爪龙 和
['mæstədɒn] ,
**mastodon ,**
乳齿象 ,

巨爪兽和乳齿象骨骼的最初发现地

[ə'naʊnst] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['dʒefəs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [kə'nekts] [ɪt'self] [wɪð]
**announced by Mr . Jefferson to the philosophers of Europe , connects itself with**
宣布 经过 先生 . 杰斐逊 到 这 哲学家 的 欧洲 , 连接 本身 和
[ðɪs] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [dɪ'stɜːbəns] .
**this element of continental disturbance .**
这 元素 的 大陆 干扰 .

杰斐逊先生向欧洲哲学家们宣布的，与欧洲大陆动荡的这一因素有关。

[ɪts] ['westən] ['lɪmɪts][ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [θruː] [baɪ][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [wɪtʃ] [wɒʃiz] [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪfs] [ɒv; əv] [rɒk] ,
**Its western limits are cut through by the Mississippi , which washes precipitous cliffs of rock ,**
它是 西 限制 是 切 通过 经过 这 密西西比州 , 哪个 洗涤 陡峭 悬崖 的 岩石 ,

其西部边界被密西西比河切割，河水冲刷出陡峭的岩壁。

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['prɒməntri] [ɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['pɪrəmɪd] [ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] , ['stændɪŋ] [ɪn][ɪts][bed] [kɔːld] [grænd]['taʊə(r)] ,
**between a promontory or natural pyramid of limestone , standing in its bed called Grand Tower ,**
之间 一个 海角 或者 自然的 金字塔 的 石灰石 , 常设 在 它是 床 称为 盛大 塔 ,

在被称为大塔的石灰岩岬角或天然金字塔之间，矗立在其基岩之上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [ɪk'stendɪŋ] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊəri] .
**and the city of St . Louis , extending even to a point opposite the junction of the Missouri .**
和 这 城市 的 英石 . 路易斯 , 扩展 甚至 到 一个 观点 对面的 这 交汇处 的 这 密苏里州 .

以及圣路易斯市，甚至延伸到密苏里河交汇处对面的一点。

[də'rektli] ['ɒpəzɪt] [ðiːz] ['sekənd(ə)ri] [klɪfs] , [ɒn][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] [ʃɔː(r)] , [ɪk'stendz; ek-] [træns'vɜːrsli] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,
**Directly opposite these secondary cliffs , on the Illinois shore , extends transversely for one hundred miles ,**
直接地 对面的 这些 次要 悬崖 , 在 这 伊利诺伊州 支撑 , 扩展 横向 为了 一 百 英里 ,

与这些次级悬崖正对面，在伊利诺伊州海岸，横向延伸一百英里。

[ðə; ði]['nəʊtɪd] [ə'luːviəl] [trækt] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bɒtəm] .
**the noted alluvial tract called the American bottom .**
这 著名的 冲积 通道 称为 这 美国人 底部 .

著名的冲积平原，被称为美国河谷。

[ðɪs] [trækt][ dis'kləuz ] , [æt; ət] [greɪt] [depθs] , ['berid] [trʌŋks] [ɒv; əv] [triːz] , [freʃ] - ['wɔːtə(r)] [ʃelz] ,
**This tract discloses , at great depths , buried trunks of trees , fresh - water shells ,**
这 通道 披露 , 在 伟大的 深度 , 埋葬 树干 的 树木 , 新鲜的 - 水 贝壳 ,

这片区域深处揭示了埋藏的树干、淡水贝壳等。

['ænɪm(ə)l] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['veəriəs] [ rek ] [ɒv; əv]['priː] - [ɪg'zɪstɪŋ] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l][kri'eɪʃ(ə)n] .
**animal bones and various wrecks of pre - existing orders of the animal and vegetable creation .**
动物 骨头 和 各种各样的 残骸 的 预 - 现存的 订单 的 这 动物 和 蔬菜 创建 .

动物骨骼以及先前存在的动植物造物秩序的各种残骸。

[ɒn] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['sæbain]['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [fləʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] ,
**On the banks of the Sabine river , which flows into the Ohio , there was found ,**
在 这 银行 的 这 萨宾 河 , 哪个 流量 进入 这 俄亥俄州 , 那里 曾是 成立 ,

在流入俄亥俄河的萨宾河岸边，人们发现了：

[sʌm; səm] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ɪn][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ ,ekskə'veiʃən ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][sɔːlt]['wɔːtə(r)] ,
**some few years ago , in the progress of excavations made for salt water ,**
一些 很少 年 前 , 在 这 进步 的 挖掘 制成 为了 盐 水 ,

几年前，在进行海水挖掘的过程中，

[kɔːs] [kleɪ] ['ket(ə)lz] [ɒv; əv] [frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [ten] ['gælənz] [kə'pæsəti] , [ænd; ənd] ['frægmənts]
**coarse clay kettles of from eight to ten gallons capacity , and fragments**
粗 黏土 水壶 的 从 八 到 十 加仑 容量 , 和 片段
[ɒv; əv] ['ɜːθnweə(r)] ,
**of earthenware ,**
的 陶器 ,

容量从八加仑到十加仑不等的粗陶罐，以及陶器碎片，

[ɪm'bedɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] ['eɪti] [fiːt] .
**imbedded at the depth of eighty feet .**
嵌入式 在 这 深度 的 八十 脚 .

埋藏深度为八十英尺。

[ðə; ði] ['laɪmstəʊn] [rɒks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪ'zʊəri] [kəʊst] , [ə'bʌv] ['nəʊtɪst] ,
**The limestone rocks of the Missouri coast , above noticed ,**
这 石灰石 岩石 的 这 密苏里州 海岸 , 多于 注意到 ,

如上图所示，密苏里海岸的石灰岩

[wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] ['westən] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [æn'tiːk] [lə'kʌstraɪn] [siː] ,
**which form the western verge of this antique lacustrine sea ,**
哪个 形式 这 西 边缘 的 这 古董 湖泊 海 ,

它们构成了这片古老湖海的西缘，

[hæv; həv] [prə'djuːst] [sʌm; səm] ['kjʊəriəs] [ɔː'gænɪk] [fʊt] - [træks] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rɪ'meɪnz]
**have produced some curious organic foot - tracks of animals and other remains**
有 生产 一些 好奇的 有机的 脚 - 轨道 的 动物 和 其他 遗迹
;
**;**
;

发现了一些奇特的动物有机足迹和其他遗骸；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [klɪfs] [ɪg'zɪbɪt] [diːp] [ænd; ənd] [wel] [mɑːkt] ['wɔːtə(r)] [laɪnz] ,
**and the faces of these cliffs exhibit deep and well marked water lines ,**
和 这 面孔 的 这些 悬崖 展览 深的 和 出色地 标记 水 线条 ,

这些悬崖峭壁上清晰可见深邃的水线。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['æktɪd] [ɒn] [baɪ] [ə; eɪ] [vɑːst] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
**as if they had been acted on by a vast body of water ,**
作为 如果 他们 有 到过 行动 在 经过 一个 广阔的 身体 的 水 ,

仿佛它们受到了浩瀚水域的作用，

['stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [fɪkst] [pɪərɪədz] , [æt; ət] [ə; eɪ] [haɪ] ['lev(ə)l] ,
**standing for long and fixed periods , at a high level ,**
常设 为了 长的 和 固定的 时期 , 在 一个 高的 等级 ,

长时间保持高位站立

[ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [biː; bi] ['æktɪd] [ɒn] [baɪ] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] ['tempɪsts] .
**and subject to be acted on by winds and tempests .**
和 主题 到 是 行动 在 经过 风 和 暴风雨 .

并易受风暴和暴风雨的影响。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] [fə'nɒmɪnə] ,
**Indeed , it requires but little examination of the various phenomena ,**
的确 , 它 需要 但 小的 考试 的 这 各种各样的 现象 ,

事实上，只需对各种现象稍加考察即可。

['ɒfəd] [æt; ət] [ðɪs] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,
**offered at this central point of the Mississippi valley ,**
提供 在 这 中央 观点 的 这 密西西比州 谷 ,

在密西西比河流域的中心地带提供，

[tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['baʊndri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [ˌəʊʃi'ænɪk] - [leɪk] ,
**to suppose that the southern boundary of this ancient oceanic - lake ,**
到 认为 那 这 南部 边界 的 这 古老的 海洋 - 湖 ,

假设这个古代海洋湖泊的南边界是

[ræn][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['taʊə(r)][ænd; ənd] [keɪv] [ɪn] [rɒk] [gruːps] ,
**ran in the direction of the Grand Tower and Cave in rock groups ,**
跑 在 这 方向 的 这 盛大 塔 和 洞穴 在 岩石 团体 ,

朝着大塔和岩洞的方向跑去，

[ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən] [ɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɔː(r)] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ,
**and that an arm of the sea or gulf of Mexico ,**
和 那 一个 手臂 的 这 海 或者 海湾 的 墨西哥 ,

以及墨西哥湾的一条海湾或支流，

[mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndəˌkeɪtɪd] [fʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [lə'kʌstraɪn] ['bæriə(r)] .
**must have extended to the indicated foot of this ancient lacustrine barrier .**
必须 有 扩展 到 这 表明的 脚 的 这 古老的 湖泊 障碍 .

必定延伸到了这道古老湖泊屏障的指定底部。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)] [ə'pɪə(r)] ['evɪdənsɪz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] ['maɪti] ['eɪnʃənt] ['kætərækts] .
**At this point , there appear evidences also of the existence of mighty ancient cataracts .**
在 这 观点 , 那里 出现 证据 还 的 这 存在 的 强大的 古老的 白内障 .

此处似乎也有证据表明存在巨大的古代瀑布。

[ðə; ði]['tɒpɪk][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪm'prest] [ˌem 'iː][æz; əz] ['biːɪŋ] [wel] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
**The topic is one which has impressed me as being well entitled to investigation ,**
这 话题 是 一 哪个 有 印象深刻 我 作为 存在 出色地 标题 到 调查 ,

这个话题给我留下了深刻的印象，我认为它非常值得深入研究。

[ænd; ənd][ɪz]['heɪstɪli] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] ['beərɪŋ] [ɒn][maɪ] ['sʌbdʒɪkt] .
**and is hastily introduced here among the branches of inquiry bearing on my subject .**
和 是 草草 介绍 这里 之中 这 分支 的 询问 轴承 在 我的 主题 .

并在此匆匆介绍与我的主题相关的研究分支。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dwelt] [ə'pɒn] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['kɪndrəd] [fə'nɒmɪnə] ,
**But it cannot be dwelt upon , although it is connected with an interesting class of kindred phenomena ,**
但 它 不能 是 居住 之上 , 虽然 它 是 连接 和 一个 有趣的 班级 的 亲属 现象 ,

但这不宜过多赘述，尽管它与一类有趣的类似现象有关。

[ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
**in other parts of the west .**
在 其他 部分 的 这 西方 .

在西部其他地区。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [taɪm] , [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [prɪ'skraɪbd] [tuː; tə][maɪ'self][ɪn] [ðiːz]
**I have already occupied the time , which I had prescribed to myself in these**
我 有 已经 占领 这 时间 , 哪个 我 有 规定 到 我 在 这些
[rɪ'mɑːrks] .
**remarks .**
评论 .

我已经利用了我在讲话中为自己预留的时间。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ['meni] ['tɑːpɪks] ,
**It has been impossible to consider many topics ,**
它 有 到过 不可能的 到 考虑 许多 主题 ,

许多议题都无法一一探讨。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [truː] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [æn'tiːk] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['aʊə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri]
**upon which a true understanding of the antique period of our history**
之上 哪个 一个 真的 理解 的 这 古董 时期 的 我们的 历史
[dɪ'pendz] .
**depends .**
取决于 .

这是我们真正了解古代历史的关键所在。

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [kləʊz] [ðem; ðəm] ,
**But I cannot close them ,**
但 我 不能 关闭 他们 ,

但我无法关闭它们。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [briːf] [ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [treɪts] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [red]
**without a brief allusion to the leading traits and history of the Red**
没有 一个 简短的 典故 到 这 领导 特征 和 历史 的 这 红色的
[reɪs] ,
**Race ,**
种族 ,

如果没有简要提及红种人的主要特征和历史，

[huːz] ['fɔːmə(r)] [əd'vɑːns] [ɪn][ðə; ði] [aːts] , [ænd; ənd] [huːz] ['semi] - [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ɪn][ðə; ði]
**whose former advance in the arts , and whose semi - civilization in the**
谁 以前的 进步 在 这 艺术 , 和 谁 半 - 文明 在 这
[ˌiːkwɪ'nɒkʃl; ˌekwɪ'nɒkʃl]['ætɪtjˌuːdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
**equinoctial latitudes of the continent ,**
春分 纬度 的 这 大陆 ,

其在艺术方面曾经取得的成就，以及其在大陆赤道纬度地区的半文明，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['kɔntempleitiŋ] .
**we have been contemplating .**
我们 有 到过 沉思 .

我们一直在思考这个问题。

[ðæt] [ðiːz] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [greɪt] [æn'tɪkwəti] , [fɑː(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][hæz; həz]
**That these tribes are a people of great antiquity , far greater than has**
那 这些 部落 是 一个 人们 的 伟大的 古代 , 远的 更大的 比 有
[biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
**been assigned to them ,**
到过 分配 到 他们 ,

这些部落是一个拥有悠久历史的民族，其历史远比人们所认为的要悠久得多。

[ɪz] [di'nəutid] [baɪ][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .
**is denoted by the considerations already mentioned .**
是 表示 经过 这 考虑因素 已经 提及 .

已由前面提到的因素所表明。

[ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [ðeə(r)] [ə'strɒnəmi] , [ðeə(r)] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['veri] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən]
**Their languages , their astronomy , their architecture and their very ancient religion**
他们的 语言 , 他们的 天文学 , 他们的 建筑学 和 他们的 非常 古老的 宗教
[ænd; ənd] [mɪ'θɒlədʒi] , [pruːv] [ðɪs] .
**and mythology , prove this .**
和 神话 , 证明 这 .

他们的语言、天文学、建筑以及非常古老的宗教和神话都证明了这一点。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ['lɛtəz] , [mʌst; məst][ɪk'spekt][ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə]
**But a people who live without letters , must expect their history to**
但 一个 人们 WHO 居住 没有 信件 , 必须 预计 他们的 历史 到
['perɪʃ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
**perish with them .**
沦 和 他们 .

但是，一个没有文字的民族，他们的历史也会随着文字的消亡而消失。

[trə'dɪʃ(ə)n] [suːn] [ di'dʒenəreit, di'dʒenərət ]['ɪntuː]['feɪb(ə)l] , [ænd; ənd]['feɪb(ə)l][hæz; həz] [fɪld] [ðə; ði]['əʊldɪst]
**Tradition soon degenerates into fable , and fable has filled the oldest**
传统 很快 退化 进入 寓言 , 和 寓言 有 已填 这 最老
['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
**histories of the world ,**
历史 的 这 世界 ,

传统很快就会演变成寓言，而寓言则充斥着世界最古老的历史。

[wɪð] ['tʃaɪldɪʃ] [ ,inkɔŋ'gruːəti ] [ænd; ənd][ ri'saitəl ][ɒv; əv][grəʊs] [ ,imə'ræləti ] .
**with childish incongruities and recitals of gross immoralities .**
和 幼稚 不一致 和 独奏会 的 总的 不道德行为 .

幼稚的矛盾行为和极其不道德的言行。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ðə; ði]['ɪndiən] [reɪs] [hæv; həv] [ i'vins ] [les] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] [griːks]
**In this respect , the Indian race have evinced less imagination than the Greeks**
在 这 尊重 , 这 印度 种族 有 表现出 较少的 想像力 比 这 希腊人
[ænd; ənd]['rəʊmənz] ,
**and Romans ,**
和 罗马书 ,

在这方面，印度民族的想象力不如希腊人和罗马人丰富。

[huː] [hæv; həv] [fɪld] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðeə(r)] [luːd] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ˌdʒiːni'ælədʒi] ,
**who have filled the world with their lewd philosophy of genealogy ,**
WHO 有 已填 这 世界 和 他们的 猥亵 哲学 的 家谱 ,

他们将自己淫秽的家谱哲学传播到了全世界，

[bʌt; bət][ðeə(r)] [mɪθs] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][æz; əz]['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd]['ɒf(ə)n]['betə(r)] ['faʊndɪd] [ðæn; ðən]
**but their myths are quite as rational and often better founded than**
但 他们的 神话 是 相当 作为 合理的 和 经常 更好的 创立 比
[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] .
**those of the latter .**
那些 的 这 后者 .

但是他们的神话与后者的神话一样理性，而且往往更有根据。

[tuː; tə][rɪ'stɔː(r)] [ðeə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [trə'dɪʃnz] , [ɪz][ə; eɪ]
**To restore their history from the rubbish of their traditions , is a**
到 恢复 他们的 历史 从 这 垃圾 的 他们的 传统 , 是 一个
['həʊpləs] [tɑːsk] .
**hopeless task .**
绝望 任务 .

从他们传统的垃圾堆里恢复他们的历史，是一项不可能完成的任务。

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][ɒn]['ʌðə(r)]['deɪtə] , [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
**We must rely on other data , the nature of which has been mentioned .**
我们 必须 依靠 在 其他 数据 , 这 自然 的 哪个 有 到过 提及 .

我们必须依赖其他数据，其性质已在前面提及。

[tuː; tə] [siːk] [əˈmʌŋ] [ˈruːɪnz] , [tuː; tə] [diˈsaɪfər] [ˌhaɪərəˈɡlɪfɪks] , [tuː; tə][ʌnˈræv(ə)l] [mɪθs] ,
**To seek among ruins , to decypher hieroglyphics , to unravel myths ,**
到 寻找 之中 废墟 ， 到 解密 象形文字 ， 到 绎 神话 ，

在废墟中寻觅，解读象形文字，解开神话谜团，

[tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪstəmz] [ɒv; əv] [ˈwɜːʃɪp] [ænd; ənd] [əˈstrɒnəmi] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt]
**to study ancient systems of worship and astronomy , and to investigate**
到 学习 古老的 系统 的 崇拜 和 天文学 ， 和 到 调查
[vəˈkæbjuləriz] [ænd; ənd] [ˈθɪərɪz] [ɒv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
**vocabularies and theories of language ,**
词汇 和 理论 的 语言 ，

研究古代的崇拜体系和天文学，并调查语言的词汇和理论。

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈmeθədz] [bɪˈfɔː(r)] [ˌjuː ˈes] ;
**are the chief methods before us ;**
是 这 首席 方法 前 我们 ；

是我们目前面临的主要方法；

[ænd; ənd] [ðiːz] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpɜːsəˈvɪərəns] [ɒv; əv] [sɪsaɪfəs] [ænd; ənd][ðə; ði][klɪə(r)] [ɪnˈdʌktɪv]
**and these call for the perseverance of Sysiphus and the clear inductive**
和 这些 称呼 为了 这 毅力 的 西西弗斯 和 这 清除 归纳法
[pˈaʊəz] [ɒv; əv][ˈbeɪkən] .
**powers of Bacon .**
权力 的 熏肉 .

这需要西西弗斯的毅力和培根清晰的归纳能力。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ˈskætəd] [bəʊnz] [ɒv; əv][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪð] [ðə; ði][spɪə(r)][ɒv; əv]
**Who shall touch the scattered bones of aboriginal history with the spear of**
WHO 将 触碰 这 疏散 骨头 的 土著 历史 和 这 矛 的
[truːθ] ,
**truth ,**
真相 ，

谁将用真理之矛触碰散落的原住民历史骸骨?

[ænd; ənd] [kɔːz] [ðə; ði][ˈskelɪt(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈeɪnʃənt] [səˈsaɪəti][tuː; tə][əˈraɪz][ænd; ənd][lɪv; laɪv] ?
**and cause the skeleton of their ancient society to arise and live ?**
和 原因 这 骨骼 的 他们的 古老的 社会 到 出现 和 居住 ?

并使他们古老社会的骨架复活并存活下来?

[wiː; wi] [meɪ] [ˈnevə(r)] [siː] [ðɪs] ; [bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [həʊld] [aʊt] [ɪnˈsentɪvz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)]
**We may never see this ; but we may hold out incentives to the future**
我们 可能 绝不 看 这 ； 但 我们 可能 抓住 出去 激励措施 到 这 未来
[ˈskɒlə(r)] ,
**scholar ,**
学者 ，

我们或许永远无法看到这种情况；但我们可以为未来的学者提供一些激励措施。

[tuː; tə][ˈleɪbə(r)][ɪn] [ðɪs] [dɪˈpɑːtmənt] .
**to labor in this department .**
到 劳动 在 这 部门 .

在这个部门工作。

[ɒv; əv][ðeə(r)][ˈɒrɪdʒɪn] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [jet] [ˈpremətʃə(r)] , [ɒn][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv] [eθˈnɒlədʒi] , [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] .
**Of their origin , it is yet premature , on the basis of ethnology , to decide .**
的 他们的 起源 ， 它 是 然而 过早 ， 在 这 基础 的 民族学 ， 到 决定 .

从民族学角度来看，现在断定它们的起源还为时尚早。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈevɪdəns] — [nɒt][ə; eɪ][ˈpɑːtɪk(ə)l] ,
**There is no evidence — not a particle ,**
那里 是 不 证据 — 不是 一个 粒子 ，

没有任何证据——哪怕是一丝一毫都没有。

[ðæt] [ðə; ði] [traɪbz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] .
**that the tribes came to the continent after the opening of the Christian era .**
那 这 部落 来了 到 这 大陆 后 这 开幕 的 这 基督教 时代 .

这些部落是在基督教时代开始之后才来到这片大陆的。

---

[ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [beəz] [fɑː(r)][mɔː(r)][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ˌzɒrəʊ'æstə(r)] , [ðæn; ðən][ɒv; əv] [kraɪst] .
**Their religion bears far more the characteristics of Zoroaster , than of Christ .**
他们的 宗教 熊 远的 更多的 这 特征 的 琐罗亚斯德 , 比 的 基督 .

他们的宗教更接近琐罗亚斯德教，而不是基督教。

---

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæt] [ ə'simileit ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [kæl'diːə] ,
**It has also much more that assimilates it to the land of Chaldea ,**
它 有 还 很多 更多的 那 同化 它 到 这 土地 的 迦勒底 ,

它还包含更多使其与迦勒底大陆相融合的元素。

---

[ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['pæləstaɪn] .
**than to the early days of the land of Palestine .**
比 到 这 早期的 天 的 这 土地 的 巴勒斯坦 .

比巴勒斯坦这片土地的早期还要古老。

---

[ðə; ði][saɪ'kləʊpɪən] [ɑːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] , [pɔɪnt] [bæk] [tuː; tə] ['veri]
**The Cyclopean arch , and the form of the pyramid , point back to very**
这 独眼巨人 拱 , 和 这 形式 的 这 金字塔 , 观点 后退 到 非常
['eɪnʃənt] [pɪərɪədz] .
**ancient periods .**
古老的 时期 .

巨石拱门和金字塔的形状都指向非常古老的时期。

---

[ðeə(r)]['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['veri] [æn'tiːk] [plæn][ɒv; əv] [θɔːt] .
**Their language is constructed on a very antique plan of thought .**
他们的 语言 是 建造 在 一个 非常 古董 计划 的 想法 .

他们的语言是建立在非常古老的思维模式之上的。

---

[ðeə(r)] [sɪm'bɒlɪk] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['pɒzətɪvli] [ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd][fɜːst] [fɔːm]
**Their symbolic system of picture writing is positively the oldest and first form**
他们的 象征性的 系统 的 图片 写作 是 积极地 这 最老 和 第一的 形式
[ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋ] [aɪ'diəz][ðə; ði] [wɜːld] ['evə(r)] [njuː] .
**of recording ideas the world ever knew .**
的 记录 想法 这 世界 曾经 知道 .

他们的象形文字符号系统无疑是世界上最古老、最早的记录思想的形式。

---

[ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [fɔːm] [ɒv; əv]['hjuːmən][aɪ'dɒlətri] .
**The worship of the sun is the earliest form of human idolatry .**
这 崇拜 的 这 太阳 是 这 最早 形式 的 人类 偶像崇拜 .

太阳崇拜是人类最早的偶像崇拜形式。

---

[ðeə(r)]['kælɪndə(r)][ænd; ənd] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] [rɪ'viːl] [treɪts] ['kɒmən] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['tʃaɪnə]
**Their calendar and system of astronomy reveal traits common to that of China**
他们的 日历 和 系统 的 天文学 揭示 特征 常见的 到 那 的 中国
, ['pɜːʃə] , [ɔː(r)] [ˌhindj'stɑːn] .
**, Persia , or Hindostan .**
, 波斯 , 或者 印度斯坦 .

他们的历法和天文体系显示出与中国、波斯或印度斯坦的共同特征。

---

['mɪstə(r)] . ['gælətɪn] , [frɒm; frəm][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ə'ləʊn] ,
**Mr . Gallatin , from the consideration of the languages alone ,**
先生 . 加拉廷 , 从 这 考虑 的 这 语言 独自的 ,

仅从语言的角度来看，加拉廷先生

[ɪz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði]['kɒntɪnənt] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['hʌndrəd]
**is inclined to think that they might have reached the continent within five hundred**
是 倾斜 到 思考 那 他们 可能 有 达到 这 大陆 之内 五 百
[j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'spɜːʃn] .
**years after the original dispersion .**
年 后 这 原来的 分散 .

倾向于认为，他们可能在最初分散后的五百年内到达了这片大陆。

---

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃə'mitik] [stɒk] , ['kænɒt] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
**That they are of the Shemitic stock , cannot be questioned .**
那 他们 是 的 这 闪米特 库存 , 不能 是 被质问 .

他们是闪米特人的后裔，这一点毋庸置疑。

---

[ðə; ði]['əʊnli] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi]['set(ə)ld] , [ɪn'diːd] , [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ,
**The only point to be settled , indeed , appears to be ,**
这 仅有的 观点 到 是 定居 , 的确 , 出现 到 是 ,

唯一需要解决的问题似乎是：

---

[frɒm; frəm] [wɒt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['veri] ['waɪdli] [dɪ'spɜːst] ,
**from what branch of that very widely dispersed ,**
从 什么 分支 的 那 非常 广泛 分散的 ,

从那支分布非常广泛的植物的哪个分支中，

---

[ænd; ənd] [ˌɪntə'mɪŋgəld] [reɪs] [ɒv; əv] [ ai'dɔlətə ] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [ðeɪ] [brəʊk] [luːs] , [ænd; ənd] [haʊ] ,
**and intermingled race of idolaters and warriors they broke loose , and how ,**
和 交织 种族 的 偶像崇拜者 和 战士 他们 打破 松动的 , 和 如何 ,
[ænd; ənd][ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] ,
**and in what manner ,**
和 在 什么 方式 ,

他们摆脱了偶像崇拜者和战士混杂的种族，他们是如何摆脱束缚的，以及他们以何种方式摆脱束缚的。

---

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [wɒt] ['ɪərə] , [ɔː(r)]['iəɹəz] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðiːz] [ʃɔːz] ?
**and during what era , or eras , they found their way to these shores ?**
和 期间 什么 时代 , 或者 时代 , 他们 成立 他们的 方式 到 这些 海岸 ?

他们是什么时候，或者哪些时代，来到这片海岸的？

---

[bʌt; bət] , [haʊ'evə(r)] [ðiːz] ['kwestʃənz] [meɪ] [biː; bi][dɪ'saɪdɪd] , [ðɪs] [ɪz]['sɜːt(ə)n] , [ðæt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
**But , however these questions may be decided , this is certain , that civilization ,**
但 , 然而 这些 问题 可能 是 决定 , 这 是 肯定 , 那 文明 ,

但是，无论这些问题最终如何解决，有一点是肯定的，那就是文明……

---

['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [a:ts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [də'vɛləp] [ðəm'selvz] [fɜːst][ɪn][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l]['riːdʒənz]
**government and arts began to develope themselves first in the tropical regions**
政府 和 艺术 开始 到 发展 他们自己 第一的 在 这 热带 地区
[ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
**of Mexico and Central America .**
的 墨西哥 和 中央 美国 .

政府和艺术最早在墨西哥和中美洲的热带地区发展起来。

---

['meksɪkəʊ][ɪt'self] , [ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][taɪm] , [bɪ'keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən] [traɪbz] , [ðə; ði]
**Mexico itself , in the process of time , became to the ancient Indian tribes , the**
墨西哥 本身 , 在 这 过程 的 时间 , 成为 到 这 古老的 印度 部落 , 这
[rəʊm] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
**Rome of America .**
罗马 的 美国 .

随着时间的推移，墨西哥本身成为了古代印第安部落眼中的“美洲罗马”。

[laɪk] [ɪts] [praʊd] ['prəʊtətaɪp] [ɪn] ['jʊərəp] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ] [wʌn] [bɑː'bærɪk] [traɪb] ['ɑːftə(r)]
**Like its proud prototype in Europe , it was invaded by one barbaric tribe after**
喜欢 它是 自豪的 原型 在 欧洲 ， 它 曾是 入侵 经过 一 野蛮 部落 后
[ə'nʌðə(r)] ,
**another ,**
其他 ，

就像它在欧洲引以为傲的原型一样，它先后遭到一个又一个野蛮部落的入侵。

[tuː; tə] ['raɪət] [ænd; ənd] ['plʌndə(r)] , [bʌt; bət] [huː] , [ɪn] [ðə; ði] [end] , [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv]
**to riot and plunder , but who , in the end , adopted the type of**
到 暴动 和 掠夺 ， 但 WHO ， 在 这 结尾 ， 已采用 这 类型 的
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
**civilization ,**
文明 ，

他们曾参与暴乱和劫掠，但最终却接受了文明的模式。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] .
**which they came to destroy .**
哪个 他们 来了 到 破坏 .

他们前来就是要摧毁它。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɔltek] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] , [huːm] [kɔːr'tɛz]
**Such was the origin of the Toltecs and the Aztecs , whom Cortez**
这样的 曾是 这 起源 的 这 托尔特克人 和 这 阿兹特克人 ， 谁 科尔特斯
[ 'kɔŋkə ] .
**conquered .**
征服 .

这就是托尔特克人和阿兹特克人的起源，他们后来被科尔特斯征服。

[wen] [wiː; wi] [tɜːn] ['aʊə(r)] [vjuː] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eɪnʃənt] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['paʊə(r)] ,
**When we turn our view from this ancient centre of Indian power ,**
什么时候 我们 转动 我们的 看法 从 这 古老的 中心 的 印度 力量 ，

当我们把目光从这个古老的印度权力中心移开时，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['lætɪtjˌuːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] , [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] ['terətri] ['kʌvəd] ,
**to the latitudes of the American Republic , we find the territory covered ,**
到 这 纬度 的 这 美国人 共和国 ， 我们 寻找 这 领土 涵盖 ，

在美利坚共和国的纬度范围内，我们发现了所覆盖的领土。

[æt; ət] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] , [wɪð] ['njuːmərəs] [traɪbz] , [ɒv; əv] ['daɪvəz]
**at the opening of the sixteenth century , with numerous tribes , of divers**
在 这 开幕 的 这 第十六 世纪 ， 和 很多的 部落 ， 的 潜水员
['læŋgwɪdʒ] ,
**languages ,**
语言 ，

十六世纪初，这里居住着众多部落，说着不同的语言。

[ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪə(r)] ['hʌntə(r)] [steɪt] , [ɔː(r)] [æt; ət] [məʊst] , [wɪð] [sʌm; səm] ['hæbɪts] [ɒv; əv]
**existing in the mere hunter state , or at most , with some habits of**
现存的 在 这 仅仅 猎人 状态 ， 或者 在 最多 ， 和 一些 习惯 的
['hɔːtɪkʌltʃə(r)] [suːpər'æd; sjuː-] .
**horticulture superadded .**
园艺 超级添加 .

仅以狩猎为生，或者至多带有一些园艺习性。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['naɪðə(r)] ['kæt(ə)l] [nɔː(r)] [aːts] .
**They had neither cattle nor arts .**
他们 有 两者都不 牛 也不 艺术 .

他们既没有牲畜，也没有工艺品。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bəʊmən] [ænd; ənd] ['spɪrmɛn] — ['rəʊvɪŋ] [ænd; ənd] ['predət(ə)ri] , [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,
**They were bowmen and spearmen — roving and predatory , with very little ,**
他们 是 弓箭手 和 长矛兵 — 漫游 和 掠食性 , 和 非常 小的 ,
[ɪf] ['eni] [θɪŋ] ,
**if any thing ,**
如果 任何 事物 ,

他们是弓箭手和矛兵——四处游荡，以掠夺为生，几乎一无所有。

---

[ɪn] [ðeə(r)] [trə'dɪʃnz] , [tuː; tə] [lɪŋk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðiːz] ['praɪə(r)] ['sentrəl] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [men] ,
**in their traditions , to link them to these prior central families of men ,**
在 他们的 传统 , 到 关联 他们 到 这些 事先的 中央 家庭 的 男人 ,

在他们的传统中，为了将他们与这些先前的中心男性家族联系起来，

---

[bʌt; bət] [wɪð] ['nɪəli] ['evri] [θɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] [taɪp] , [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [sʌtʃ]
**but with nearly every thing in their physical and intellectual type , to favor such**
但 和 几乎 每一个 事物 在 他们的 身体的 和 知识分子 类型 , 到 偏爱 这样的
[ə; eɪ] [dʒə'nerɪk] [əˌfɪli'eɪʃ(ə)n] .
**a generic affiliation .**
一个 通用的 联系 .

但就其生理和智力类型而言，几乎所有方面都倾向于这种普遍的归属感。

---

[ðeɪ] [ɪ'rektɪd] [gruːps] [ɒv; əv] [maʊndz] , [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] , [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] .
**They erected groups of mounds , to sacrifice to the sun , moon and stars .**
他们 竖立 团体 的 土堆 , 到 牺牲 到 这 太阳 , 月亮 和 明星 .

他们建造了许多土堆，用来祭祀太阳、月亮和星星。

---

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ə'rɪdʒənəli] , ['faɪə(r)] - [ 'wəːʃipə ] .
**They were , originally , fire - worshippers .**
他们 是 , 起初 , 火 - 信徒 .

他们原本是拜火教徒。

---

[ðeɪ] [spəʊk] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [klɑːs] [ɒv; əv] [træns'pɒzətɪv] ['læŋgwɪdʒ] .
**They spoke one general class of transpositive languages .**
他们 辐 一 一般的 班级 的 转正 语言 .

他们说的是一类通用的正向转置语言。

---

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒv; əv] ['saɪleks] , [ænd; ənd] [ 'pɔːfiri ] .
**They had implements of copper , as well as of silex , and porphyries .**
他们 有 实施 的 铜 , 作为 出色地 作为 的 燧石 , 和 斑岩 .

他们拥有铜制工具，以及燧石和斑岩制成的工具。

---

[ðeɪ] [meɪd] ['kʊkɪŋ] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] ['tempəd] [kleɪ] .
**They made cooking vessels of tempered clay .**
他们 制成 烹饪 船只 的 淬火 黏土 .

他们用掺水粘土制作烹饪器皿。

---

[ðeɪ] [kɑːrvd] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] ['mɒdlz] [ɒv; əv] [bɝdz] [ænd; ənd] [k'wɒdrʊpedz] , [aʊt]
**They carved very beautiful and perfect models of birds and quadrupeds , out**
他们 雕刻 非常 美丽的 和 完美的 模型 的 鸟类 和 四足动物 , 出去
[ɒv; əv] [stəʊn] ,
**of stone ,**
的 石头 ,

他们用石头雕刻出了非常精美、完美的鸟类和四足动物模型。

---

[æz; əz] [wiː; wi] [siː] [ɪn] [sʌm; səm] ['riːs(ə)ntli] ['əʊpənd] [maʊndz] .
**as we see in some recently opened mounds .**
作为 我们 看 在 一些 最近 打开 土堆 .

正如我们在最近挖掘出的一些土墩中所看到的那样。

[ðeɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['meksɪkən] [greɪnz] , [ðə; ði] ['ziːə] [meɪz]

**They cultivated the most important of all the ancient Mexican grains , the zea mays**

他们 栽培 这 最多 重要的 的 全部 这 古老的 墨西哥 谷物 , 这 玉米 五月

.

:

.

他们种植了墨西哥古代最重要的谷物——玉米。

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [tə'bækəʊ] [plɑːnt] , [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒfəd] , [tuː; tə] [ðeə(r)] [gɒdz] , [æz; əz] ['fræŋkɪnsens]

**They raised the tobacco plant , to be offered , to their Gods , as frankincense**

他们 提高 这 烟草 植物 , 到 是 提供 , 到 他们的 神 , 作为 乳香

.

:

.

他们种植烟草，是为了将其作为乳香献给神灵。

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['æztek] [drʌm] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] [ænd; ənd] [wɔː(r)] ['dɑːnsɪz] .

**They used the Aztec drum in their religious ceremonies and war dances .**

他们 用过的 这 阿兹特克 鼓 在 他们的 宗教 仪式 和 战争 舞蹈 .

他们在宗教仪式和战争舞蹈中使用阿兹特克鼓。

[ðeɪ] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] ['veri] ['eɪnʃənt] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [ɑːt] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋ] [aɪ'diəz] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

**They employed the very ancient Asiatic art of recording ideas , by means of**

他们 受雇 这 非常 古老的 亚洲 艺术 的 记录 想法 , 经过 方法 的

[ˌreprɪ'zentətɪv] [dɪ'vaɪsɪz] .

**representative devices .**

代表 设备 .

他们运用了非常古老的亚洲艺术——通过象征符号来记录思想。

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɔːri'ent(ə)l] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv]

**They believed in the oriental doctrines of transformation , and the power of**

他们 相信 在 这 东方 教义 的 转型 , 和 这 力量 的

['nekrəʊmænsi] .

**necromancy .**

死灵术 .

他们信奉东方关于变化的教义和招魂术的力量。

[ðeə(r)] ['ɔːrəl] ['fɪkʃənz] [ɒn] [ðɪs] [hed] , [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [rɪ'pliːt] [wɪð] ['fænsi] ,

**Their oral fictions on this head , are so replete with fancy ,**

他们的 口服 虚构 在 这 头 , 是 所以 充足的 和 想要 ,

他们在这方面的口头虚构故事充满了奇思妙想。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [gɪv] [skəʊp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['fjuːtʃə(r)] ['westən] ['ɔvid] .

**that they might give scope to the lyre of some future western Ovid .**

那 他们 可能 给 范围 到 这 竖琴 的 一些 未来 西 奥维德 .

或许它们能为未来西方奥维德的竖琴演奏提供空间。

[ðeɪ] [held] , [wɪð] [paɪ'θægərəs] , [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtrænzmaɪ'greɪʃn; ˌtrænsmaɪ'greɪʃn] [ɒv; əv]

**They held , with Pythagoras , the doctrine of the transmigration of**

他们 握住 , 和 毕达哥拉斯 , 这 教义 的 这 轮回 的

[səʊlz] .

**souls .**

灵魂 .

他们与毕达哥拉斯一样，信奉灵魂转世的教义。

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] , [ɪn'diːd] , [ɪn] ['djuːplɪkeɪt] [səʊlz] .

**They believed , indeed , in duplicate souls .**

他们 相信 , 的确 , 在 复制 灵魂 .

他们确实相信存在双重灵魂。

[ðeɪ] [bɪ'li:vd] [wɪð] [ˌzɒrəʊ'æstə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [tu:] [greɪt] [kri'eɪtɪv] [ænd; ənd][ænˌtægə'nistik,-kəl]
**They believed with Zoroaster , in the two great creative and antagonistical**
他们 相信 和 琐罗亚斯德 ， 在 这 二 伟大的 有创造力的 和 对抗性的
['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['ɑːrɪmən] ,
**principles of Ormusd and Ahriman ,**
原则 的 - 和 阿赫里曼 ，

他们和琐罗亚斯德一样，相信奥尔穆斯德和阿里曼这两个伟大的创造与对抗原则。

---

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðen] , [ænd; ənd][hæv; həv] [stɪl] , [æn; ən][ˌɪnflu'enʃ(ə)l][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l]
**and they had then , and have still , an influential and powerful**
和 他们 有 然后 ， 和 有 仍然 ， 一个 有影响 和 强大的
['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [pri:sts] ,
**order of priests ,**
命令 的 神父 ，

他们当时拥有，而且现在仍然拥有一个有影响力和强大的神职人员团体。

---

[hu:] [ʌp'həʊld][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ]['seɪkrɪd]['faɪə(r)] .
**who uphold the principles of a sacred fire .**
WHO 坚持 这 原则 的 一个 神圣 火 .

他们秉持圣火的原则。

---

[tu:; tə] [ði:z] ['prɪnsəp(ə)lz] , [ðeɪ] [ə'pi:l] [naʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]
**To these principles , they appeal now , as they did in the days of the discovery**
到 这些 原则 ， 他们 上诉 现在 ， 作为 他们 做过 在 这 天 的 这 发现
.
**.**
.

这些原则如今依然适用，就像当年发现新大陆时一样。

---

[ðeɪ] [bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði]['seɪkrɪd]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
**They believe in the sacred character of Fire ,**
他们 相信 在 这 神圣 特点 的 火 ，

他们相信火的神圣性，

---

[ænd; ənd] [rɪ'gɑ:d] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] , [wɪtʃ] [ 'tipifai ]
**and regard it as the mysterious element of the Universe , which typifies**
和 看待 它 作为 这 神秘 元素 的 这 宇宙 ， 哪个 典型
[ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] .
**the Divinity .**
这 神 .

并将其视为宇宙的神秘元素，象征着神性。

---

[ðeɪ] [bɪ'li:v] , [ænd; ənd] ['præktɪs] ['strɪktli] , [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] , [ðə; ði] [lɔ:]
**They believe , and practice strictly , with the descendants of Abraham , the law**
他们 相信 ， 和 实践 严格 ， 和 这 后代 的 亚伯拉罕 ， 这 法律
[ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ,
**of separation ,**
的 分离 ，

他们与亚伯拉罕的后裔一起，信奉并严格遵守分离的律法。

---

[bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ˌsɜ:kəm'sɪʒn] .
**but not the practice of circumcision .**
但 不是 这 实践 的 割礼 .

但不包括割礼这种做法。

---

[wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] , [ðeɪ] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [p'aʊəz] , [tu:; tə][ðə; ði]
**With the ancient Phœnicians , they attribute extraordinary powers , to the**
和 这 古老的 腓尼基人 ， 他们 属性 非凡的 权力 ， 到 这
['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)lti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:pənt] ,
**wisdom and subtlety of the Serpent ,**
智慧 和 微妙之处 的 这 蛇 ，

他们与古腓尼基人一样，将非凡的力量归功于蛇的智慧和狡黠。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['reptaɪl] [həʊldz] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðeə(r)] [mɪ'θɒlədʒi] .
and this reptile holds a high place in their mythology .
和 这 爬虫 持有 一个 高的 地方 在 他们的 神话 .

这种爬行动物在他们的神话中占有很高的地位。

---

[ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['tɔːtəs] , [æz; əz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪŋkrəmənt] , [ænd; ənd] ['miːdiəm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
They regard the Tortoise , as the original increment , and medium of the
他们 看待 这 龟 , 作为 这 原来的 增量 , 和 中等的 的 这
[kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
creation of the Earth ,
创建 的 这 地球 ,

他们认为乌龟是地球最初的创造者和媒介。

---

[ænd; ənd] [vjuː] [ðə; ði] [beə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf] [æz; əz] [ɪn'tʃɑːntɪd] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv]
and view the Bear and the Wolf as enchanted heroes of
和 看法 这 熊 和 这 狼 作为 迷人的 英雄 的
[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['enədʒiz] .
supernatural energies .
超自然 能量 .

并将熊和狼视为拥有超自然力量的神奇英雄。

---

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ['ænɪmlz] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]
And they have adopted the devices of these three animals as the general
和 他们 有 已采用 这 设备 的 这些 三 动物 作为 这 一般的
[təʊ'temɪk] [taɪps] [ænd; ənd] [bɒnd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] ['ɪntuː] [klænz] .
Totemic types and bond of their separation into clans .
图腾 类型 和 纽带 的 他们的 分离 进入 氏族 .

他们采用了这三种动物的图案作为一般的图腾类型，并将它们作为划分成氏族的纽带。

---

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [əb'zɜːvənt] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ ˌɔːri'entəlist; ˌəu- ] [wɜː(r); wə(r)] , [ɒv; əv] [ðə; ði]
They are as observant as any of the orientalists were , of the
他们 是 作为 观察者 作为 任何 的 这 东方学家 是 , 的 这
[flaɪt] [ɒv; əv] [bɝdz] .
flight of birds .
航班 的 鸟类 .

他们对鸟类飞行的观察力不亚于任何一位东方学家。

---

[ðeɪ] [drɔː] , [wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kæl'diːənz] , [ prɔgˌnɔsti-'keiʃən ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
They draw , with the ancient Chaldeans , prognostications from the clouds .
他们 画 , 和 这 古老的 迦勒底人 , 预后 从 这 云 .

他们像古代迦勒底人一样，根据云层进行预言。

---

[ðeɪ] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː'keɪdiən] [paɪp] , [wɪtʃ] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [lʌv]
They preserve the simple music of the Arcadian pipe , which is dedicated to love
他们 保存 这 简单的 音乐 的 这 阿卡迪亚 管道 , 哪个 是 投入的 到 爱
.
.
.

它们保留了阿卡迪亚风笛的简单音乐，这种音乐是献给爱情的。

---

[ðeɪ] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [wʊdz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] [rəʊ'mæntɪk] ['wɔːtə(r)] - [fɔːls] , [wɪð]
They people their woods and mountains , and romantic water - falls , with
他们 人们 他们的 树林 和 山脉 , 和 浪漫的 水 - 瀑布 , 和
['veəriəs] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [nɪmfs] ,
various classes of wood and water nymphs ,
各种各样的 课程 的 木头 和 水 若虫 ,

她们在森林、山脉和浪漫的瀑布中，居住着各种各样的森林仙女和水仙女。

---

['fɛəriz] [ænd; ənd] ['dʒiːnɪˌaɪ] .
fairies and genii .
仙女 和 天才 .

仙女和精灵。

[ðeɪ] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [reɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒk] " [ɪn] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]
**They had anticipated the author of the " Rape of the Lock " in the creation**
他们 有 预期 这 作者 的 这 " 强奸 的 这 锁 " 在 这 创建
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] ['nəʊmiːz] ,
**of a class of personal gnomes ,**
的 一个 班级 的 个人的 地精 ,

他们早在《夺发记》的作者之前就创造了私人小矮人这一类人。

[huː] ['nɪmbli] [dɑːns] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['lɪniəmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [freɪm] .
**who nimbly dance over the lineaments of the human frame .**
WHO 敏捷地 舞蹈 超过 这 线状线 的 这 人类 框架 .

它们轻盈地舞动在人体轮廓之上。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [siəz] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] , [huː] ['mʌtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ,
**They have a class of seers and prophets , who mutter from the ground ,**
他们 有 一个 班级 的 先知 和 先知 , WHO 低声 从 这 地面 ,

他们有一群先知和预言家，他们从地上低声说道：

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [ɒv; əv] [feɪt] [ænd; ənd] ['prɒvɪdəns] .
**the decisions of fate and Providence .**
这 决策 的 命运 和 普罗维登斯 .

这是命运和天意的决定。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [gəʊsts] , ['wɪtʃkrɑːft] , [ænd; ənd] ['væmˌpaɪəz] .
**They believe in the idea of ghosts , witchcraft , and vampires .**
他们 相信 在 这 主意 的 鬼魂 , 巫术 , 和 吸血鬼 .

他们相信鬼魂、巫术和吸血鬼的存在。

[ðeɪ] [pleɪs] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [rɪ'laɪəns] [ɒn] [driːmz] [ænd; ənd] [naɪt] ['vɪʒnz] .
**They place the utmost reliance on dreams and night visions .**
他们 地方 这 极致 依赖 在 梦境 和 夜晚 愿景 .

他们极其依赖梦境和夜视。

[ə; eɪ] [driːm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'nɒnɪməs] .
**A dream and a revelation , are synonymous .**
一个 梦 和 一个 启示 , 是 同义词 .

梦境与启示是同义词。

['kaunslz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] , [ænd; ənd] ['bæt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [ prɔgˌnɔsti-'keiʃən ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
**Councils are called , and battles are fought on the prognostications of a**
议会 是 称为 , 和 战斗 是 战斗 在 这 预后 的 一个
[driːm] .
**dream .**
梦 .

人们根据梦境的预言召开会议，并为此发动战争。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əs'trɒlədʒəz] [ænd; ənd] [stɑː(r)] - [g'eɪzəz] , [ænd; ənd] [drɔː] [nəʊ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
**They are astrologers and star - gazers , and draw no small part of their**
他们 是 占星家 和 星星 - 凝视者 , 和 画 不 小的 部分 的 他们的
[mɪ'θɒlədʒi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪz] .
**mythology from the skies .**
神话 从 这 天空 .

他们是占星家和观星者，他们的神话很大程度上取材于天空。

[ðeɪ] [fɑːst] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fiːst] ,
**They fast to obtain the favor of the Deity , and they feast ,**
他们 快速地 到 获得 这 偏爱 的 这 神 , 和 他们 盛宴 ,

他们斋戒以求得神的恩惠，然后举行盛宴。

[æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [fruːts] .
**at the return of the first fruits .**
在 这 返回 的 这 第一的 水果 .

初熟之果归来之时。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['kɒnsntreɪtɪd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fænsi] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [ænd; ənd]
**They have concentrated the wisdom and fancy of their forefathers and**
他们 有 集中 这 智慧 和 想要 的 他们的 祖先 和
['seɪdʒɪz] , [ɪn] [ 'æligəri ] [ænd; ənd] ['febl] .
**sages , in allegories and fables .**
智者 , 在 寓言 和 寓言 .

他们将先辈和圣贤的智慧和想象力浓缩在寓言和故事中。

[wɪð] [ðə; ði] ['ærəbz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪftɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɪk'tɪʃəs] [də'mestɪk] [teɪlz; 'teɪliːz] ,
**With the Arabs , they are gifted in the relation of fictitious domestic tales ,**
和 这 阿拉伯人 , 他们 是 天才 在 这 关系 的 虚拟 国内的 故事 ,

阿拉伯人擅长讲述虚构的家庭故事，

[ɪn] [wɪtʃ] ['nekrəʊmænsi] [ænd; ənd] ['dʒiːnɪˌaɪ] , ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] [θɔːt] .
**in which necromancy and genii , constitute the machinery of thought .**
在 哪个 死灵术 和 天才 , 构成 这 机械 的 想法 .

其中，招魂术和精灵构成了思维的机器。

[wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌmɛsəpə'teɪmiənz] , ['pəːʃənz] [ænd; ənd] [kɒpt] , [ðeɪ] ['præktɪs] [ðə; ði] [əʊld] [ɑːt]
**With the ancient Mesopotamians , Persians and Copts , they practice the old art**
和 这 古老的 美索不达米亚人 , 波斯人 和 科普特人 , 他们 实践 这 老的 艺术
[ɒv; əv] [ˌɪdɪə'græfɪk] , [ɔː(r)] ['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] .
**of ideographic , or picture writing .**
的 表意文字 , 或者 图片 写作 .

他们与古代美索不达米亚人、波斯人和科普特人一起，实践着古老的象形文字艺术。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] ['ləʊk(ə)l] [dʒi'ɒgrəfə(r)] , [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['nætʃərəlɪst] .
**They are excellent local geographers , and practical naturalists .**
他们 是 出色的 当地的 地理学家 , 和 实际的 自然学家 .

他们是优秀的当地地理学家和务实的博物学家。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] , [fɪʃ] , ['ɪnsekt] [ɔː(r)] ['reptaɪl] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
**There is not an animal , fish , insect or reptile in America ,**
那里 是 不是 一个 动物 , 鱼 , 昆虫 或者 爬虫 在 美国 ,

美国没有一种动物、鱼类、昆虫或爬行动物。

[huːz] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['hæbɪˌtjuːd] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['ækjərətli] [ænd; ənd] ['præktɪkli] [nəʊ] .
**whose character and habitudes they do not accurately and practically know .**
谁 特点 和 习惯 他们 做 不是 准确 和 几乎 知道 .

他们并不准确、实际地了解这些人的性格和习惯。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pleɪn] , [wɪð] [fɔː(r)] ['kɔːnəs] ,
**They believe the earth to be a plain , with four corners ,**
他们 相信 这 地球 到 是 一个 清楚的 , 和 四 角落 ,

他们认为地球是一片平原，有四个角。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ə; eɪ] ['hemɪsfɪə(r)] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] ['sʌbstəns] - [laɪk] [brɑːs] , [ɔː(r)] ['met(ə)l] ,
**and the sky a hemisphere of material substance - like brass , or metal ,**
和 这 天空 一个 半球 的 材料 物质 - 喜欢 黄铜 , 或者 金属 ,
[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['plænɪts] [ʃaɪn] ,
**through which the planets shine ,**
通过 哪个 这 行星 闪耀 ,

天空是由类似黄铜或金属的物质构成的半球，行星的光芒透过它照射出来。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [rɪ'vɒlv] .
**and around which the sun and moon revolve .**
和 大约 哪个 这 太阳 和 月亮 围绕 .

太阳和月亮都围绕着它运转。

['əʊvə(r)][ɔːl] , [ðeɪ] [ɪn'stɔːl] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l]['deɪəti; 'diːəti] , [huː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]
**Over all , they install the power of an original Deity , who is called the**
超过 全部 , 他们 安装 这 力量 的 一个 原来的 神 , WHO 是 称为 这
[greɪt] ['spɪrɪt] ,
**Great Spirit ,**
伟大的 精神 ,

总而言之，他们赋予了原始神灵——大神——力量。

[huː] [ɪz] ['wəːʃip] [baɪ]['faɪə(r)] , [huː] [ɪz] [ɪnv'əʊkt] [baɪ] [preə(r)] , [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] ,
**who is worshipped by fire , who is invoked by prayer , and who is regarded ,**
WHO 是 崇拜 经过 火 , WHO 是 调用 经过 祷告 , 和 WHO 是 认为 ,

祂受火祭祀，祂受祈祷召唤，祂被尊崇。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'nædnɒk] , - [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'bræskə] ,
**from the cliffs of the Monadnock , 14 to the waters of the Nebraska ,**
从 这 悬崖 的 这 孤山 , - 到 这 水 的 这 内布拉斯加州 ,

从莫纳德诺克山的悬崖，到内布拉斯加河的水域，14

- [æz; əz] [ɒm'nɪpətənt] , [ˌɪmə'tɪəriəl] , [ænd; ənd][ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] .
**15 as omnipotent , immaterial , and omnipresent .**
- 作为 无所不能 , 无关紧要 , 和 无所不在 .

15. 是全能的、无形的、无所不在的。

[ðæt] [ðɪs] [reɪs] [hæz; həz] [dwelt] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [lɒŋ] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] ,
**That this race has dwelt on the continent long centuries before the Christian era ,**
那 这 种族 有 居住 在 这 大陆 长的 几个世纪 前 这 基督教 时代 ,
[ɔːl][fækts]['testɪfaɪ] .
**all facts testify .**
全部 事实 作证 .

所有事实都证明，这个民族早在基督教时代之前几个世纪就居住在这片大陆上。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊldə][æz; əz][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ,
**If they are not older as a people ,**
如果 他们 是 不是 老 作为 一个 人们 ,

如果他们作为一个民族的历史并不悠久，

[ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['neɪʃnz] [ɒn][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]
**than most of the present nations on the Asiatic shores of the Indian**
比 最多 的 这 展示 国家 在 这 亚洲 海岸 的 这 印度
['əʊʃ(ə)n] ,
**ocean ,**
海洋 ,

比目前印度洋亚洲沿岸的大多数国家都要多，

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestid] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [æn'tɪəriə(r)][ɪn][eɪdʒ] ,
**as has been suggested , they are certainly anterior in age ,**
作为 有 到过 建议 , 他们 是 当然 前部 在 年龄 ,

正如有人所指出的，他们的年龄肯定更早。

[tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] [gruːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɒlɪ'niːʒən] ['aɪləndz] .
**to the various groups of the Polynesian islands .**
到 这 各种各样的 团体 的 这 波利尼西亚人 岛屿 .

到波利尼西亚群岛的各个群岛。

[ðeɪ] [hæv; həv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ ˌæpri'hend ] ,
**They have , it is apprehended ,**
他们 有 , 它 是 被捕 ,

据推测，他们已经……

['teɪkən][ðə; ði] [ɪm'pres] [ɒv; əv][ðeə(r)]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['ment(ə)l] [ˌɪdi'ɒkɹəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːli]
**taken the impress of their character and mental ideocracy from the early**
已采取 这 令人印象深刻 的 他们的 特点 和 精神的 意识形态 从 这 早期的
[traɪbz] [ɒv; əv] ['westən] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
**tribes of Western Asia ,**
部落 的 西 亚洲 ，

他们的性格和精神思想深受西亚早期部落的影响。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['piːp(ə)ld] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ʃem]
**which was originally peopled , to a great extent , by the descendants of Shem**
哪个 曾是 起初 人 ， 到 一个 伟大的 程度 ， 经过 这 后代 的 闪
.
**.**
.

该地区最初居住的大部分居民是闪的后裔。

[ðiːz] [fɪəs] [traɪbz] ['kraʊdɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [æz; əz] [wʌn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [weɪv] ['trentʃɪz] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ,
**These fierce tribes crowded each other , as one political wave trenches on another ,**
这些 凶猛的 部落 挤 每个 其他 ， 作为 一 政治的 海浪 战壕 在 其他 ，

这些好战的部落彼此拥挤，就像一波又一波的政治浪潮席卷而来。

[tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'pærəntli] [ 'trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ- ] [ɪts] ['ʌtməʊst] [baʊndz] .
**till they have apparently traversed its utmost bounds .**
直到 他们 有 显然 穿越 它是 极致 界限 .

直到他们显然已经到达了它的最大边界。

[haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'fektɪd] [ðə; ði] [trə'dʒekt] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [baɪ] [wɒt] ['prəʊses] , [ɔː(r)] [kən'tɪndʒənsi]
**How they have effected the traject here , and by what process , or contingency**
如何 他们 有 受影响 这 轨迹 这里 ， 和 经过 什么 过程 ， 或者 应急措施
,
**,**
,

它们如何影响了此处的轨迹，以及是通过何种过程或偶然因素实现的?

[ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['kjʊəriəs] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [ˌsætɪs'fæktərəli] ['ɑːnsə(r)d] .
**are merely curious questions , and can never be satisfactorily answered .**
是 仅仅 好奇的 问题 ， 和 能 绝不 是 令人满意地 回答 .

这些问题仅仅是令人好奇的问题，永远无法得到令人满意的答案。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪ'greɪʃn] [baɪ] [bɛrɪŋz] [streɪts] , [ɪz] [ʌn'tenəb(ə)l] .
**The theory of a migration by Behring's straits , is untenable .**
这 理论 的 一个 迁移 经过 百灵的 海峡 ， 是 站不住脚的 .

通过白令海峡进行移民的理论是站不住脚的。

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['ædɪkwət] ['moʊtɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə] [krɒs] [ðens] , [wiː; wi] ['kænɒt]
**If we could find adequate motives for men to cross thence , we cannot**
如果 我们 可以 寻找 足够的 动机 为了 男人 到 叉 因此 ， 我们 不能
[dɪ'djuːs] [ðə; ði] ['trɒpɪk(ə)l] ['ænɪmlz] .
**deduce the tropical animals .**
推断 这 热带 动物 .

即使我们能找到人类从那里渡海的充分理由，我们也无法推断出热带动物的存在。

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [frɒm; frəm] [mə'tɪəriəlz] [səʊ] ['slendə(r)] .
**We cannot erect a history from materials so slender .**
我们 不能 直立 一个 历史 从 材料 所以 苗条 .

我们不能用如此单薄的材料来构建历史。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [jiːld] [wʌn] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][wiː; wi][rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]
**It may yield one element of population ; but we require the origin of**
它 可能 屈服 一 元素 的 人口 ; 但 我们 要求 这 起源 的
['meni] .
**many .**
许多 .

它或许能揭示人口的一个组成部分；但我们需要了解许多组成部分的起源。

[bʌt; bət] [waɪl] [wiː; wi] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [taɪmz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] ,
**But while we seek for times and nations ,**
但 尽管 我们 寻找 为了 时代 和 国家 ,

但是，当我们寻求时代和国家时，

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'djuːbɪtəbl] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'vent] [ɔː(r)] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði]
**we have the indubitable evidences of the general event or events in the**
我们 有 这 毋庸置疑 证据 的 这 一般的 事件 或者 活动 在 这
['piːp(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] ,
**people before us ,**
人们 前 我们 ,

我们掌握了眼前这些人所经历的普遍事件或事件的无可辩驳的证据。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ] [fɪ'lɒlədʒi] [ə'ləʊn] , [ɪn] [ə'saɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['iːpɒk]
**and we are justified by philology alone , in assigning to it an epoch**
和 我们 是 合理的 经过 语言学 独自的 , 在 分配 到 它 一个 时代
[ɔː(r)] ['ɛpɒkz] ,
**or epochs ,**
或者 纪元 ,

仅凭语文学，我们就有理由将其归入一个或多个时代。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd] [kən'fɔːməbl] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['klaɪmət] , [tuː; tə]
**which are sufficiently remote and conformable to the laws of climate , to**
哪个 是 足够 偏僻的 和 符合 到 这 法律 的 气候 , 到
[ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] .
**account for all the phenomena .**
帐户 为了 全部 这 现象 .

这些地点足够偏远，并且符合气候规律，足以解释所有现象。

[nəʊ] [sʌtʃ] ['iːpɒk] [ siːm ] ['ædɪkwət] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] ,
**No such epoch seems adequate this side of the final overthrow of Babylon ,**
不 这样的 时代 似乎 足够的 这 边 的 这 最终的 推翻 的 巴比伦 ,

在巴比伦最终覆灭之前，似乎没有哪个时代是合适的。

[ɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'spɜːʃn] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , [ɔː(r)][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv]
**or general dispersion of mankind , or the period of the conquest of**
或者 一般的 分散 的 人类 , 或者 这 时期 的 这 征服 的
['pæləstaɪn] .
**Palestine .**
巴勒斯坦 .

或者人类的普遍流散，或者巴勒斯坦被征服的时期。

[wʌn]['sɪŋgjələ(r)][ænd; ənd][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [rɪ'zʌlt] , [ɪn][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt]
**One singular and extraordinary result , in the fulfilment of a very ancient**
一 单数 和 非凡的 结果 , 在 这 履行 的 一个 非常 古老的
['prɒfəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli] ,
**prophecy of the human family ,**
预言 的 这 人类 家庭 ,

一个独特而非凡的结果，实现了人类家族一个非常古老的预言：

[meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪst] .
**may be noticed .**
可能 是 注意到 .

可能会被注意到。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] .
**It is this .**
它 是 这 .

就是这个。

---

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [traɪbz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ʃə'mitik] ['ɒrɪdʒɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ kən'siːd ] ,
**Assuming the Indian tribes to be of Shemitic origin , which is generally conceded ,**
假设 这 印度 部落 到 是 的 闪米特 起源 , 哪个 是 一般来说 承认 ,

假设印第安部落起源于闪米特人（这一点普遍被认为是公认的），

---

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [ɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] , [ɪn] - , [baɪ] [ðə; ði] [dʒei'fetik] [reɪs] ,
**they were met on this continent , in 1492 , by the Japhetic race ,**
他们 是 遇见 在 这 大陆 , 在 - , 经过 这 雅弗 种族 ,

1492年，他们在这片大陆上遇到了雅弗人。

---

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] [stɒks] [hæd; həd] [pɑːst] [raʊnd] [ðə; ði] [gləʊb] [baɪ] [də'rektli] ['dɪfrənt] [ruːts] .
**after the two stocks had passed round the globe by directly different routes .**
后 这 二 股票 有 通过了 圆形的 这 地球 经过 直接地 不同的 路线 .

这两只股票分别沿不同的路线环游世界之后。

---

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'vent] , [æz; əz] [ɪz] [wel] [ə'testɪd] ,
**Within a few years subsequent to this event , as is well attested ,**
之内 一个 很少 年 随后的 到 这 事件 , 作为 是 出色地 已证实 ,

此后几年内，正如众所周知的那样，

---

[ðə; ði] [hjuː'meɪn] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [æn; ən] ['emɪnənt] [ 'spæniʃ ] [ɪˌkliːzi'æstɪk] ,
**the humane influence of an eminent Spanish ecclesiastic ,**
这 人道 影响 的 一个 杰出 西班牙语 牧师 ,

一位杰出的西班牙教士的人道主义影响

---

[led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] ['əʊvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [hæ'mɪtɪk] [brɑːntʃ] .
**led to the calling over from the coasts of Africa , of the Hamitic branch .**
引领 到 这 呼叫 超过 从 这 海岸 的 非洲 , 的 这 含米特 分支 .

导致来自非洲沿海地区的含米特支派被召集过来。

---

[æz; əz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['mɪŋglɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'griː] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] ,
**As a mere historical question , and without mingling it in the slightest degree with any other ,**
作为 一个 仅仅 历史 问题 , 和 没有 混杂 它 在 这 丝毫 程度 和 任何 其他 ,

仅仅作为一个历史问题，而不将其与任何其他问题丝毫混淆，

---

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [θriː] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] ['ɒkjəpənsi] ,
**the result of three centuries of occupancy ,**
这 结果 的 三 几个世纪 的 占用 ,

这是三个世纪以来人类居住的结果。

---

[hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['muːvmənts] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [kə'ləʊniəl] [stɒks] , [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔːθ] ,
**has been a series of movements in all the colonial stocks , south and north ,**
有 到过 一个 系列 的 移动 在 全部 这 殖民 股票 , 南 和 北 ,

这在所有殖民地，无论南北，都发生了一系列运动。

[baɪ] [wɪtʃ] ['dʒeɪfɛθ][hæz; həz] [biːn] [ɪ'meʒərəbli] [ɪn'lɑːdʒd] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,
**by which Japhet has been immeasurably enlarged on the continent ,**
经过 哪个 雅弗 有 到过 无法估量 放大 在 这 大陆 ，

由此，雅弗在大陆上的疆域已大大扩展。

[waɪl] [ðə; ði] [kɔːld] [ænd; ənd][nɒt] ['vɒləntri] [sʌnz][ɒv; əv][hæm] , [hæv; həv] [ɪn'djʊəd] [ə; eɪ] ['sɜːvɪtjuːd] ,
**while the called and not voluntary sons of Ham , have endured a servitude ,**
尽管 这 称为 和 不是 自愿 儿子们 的 火腿 ， 有 忍受 一个 奴役 ，

而那些蒙召而非自愿成为含之子的人，则遭受了奴役。

[ɪn][ðə; ði][waɪd] ['stretʃɪŋ] ['væliz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tents] [ɒv; əv] [ʃem] . -
**in the wide stretching vallies of the tents of Shem . 16**
在 这 宽的 伸展 山谷 的 这 帐篷 的 闪 . -

在闪的帐篷所构成的广阔山谷中。16

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [lend] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] ['iːpɒk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
**Such are the facts which lend their interest to the early epoch of our history .**
这样的 是 这 事实 哪个 借 他们的 兴趣 到 这 早期的 时代 的 我们的 历史 .

正是这些事实，使得我们历史的早期阶段变得引人入胜。

[ðeɪ] [ɪn'vaɪt][ðə; ði] [dipɪst] ['stʌdi] .
**They invite the deepest study .**
他们 邀请 这 最深处 学习 .

它们值得深入研究。

['evri] ['siːz(ə)n] [brɪŋz] [tuː; tə]['aʊə(r)]['nəʊtɪs][sʌm; səm] [njuː] ['fiːtʃə(r)] , [ɪn][ɪts] [æn'tɪkwɪtiz] ,
**Every season brings to our notice some new feature , in its antiquities ,**
每一个 季节 带来 到 我们的 注意 一些 新的 特征 ， 在 它是 古董 ，

每个季节都会给我们带来一些新的特征，在其古迹中，

[wɪtʃ] [ækts][æz; əz][ə; eɪ]['stɪmjələs][tuː; tə] [θɔːt] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪəri] .
**which acts as a stimulus to thought and inquiry .**
哪个 行为 作为 一个 刺激 到 想法 和 询问 .

它可以激发思考和探究。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)]['ælɪmənt][fɔː(r); fə(r)] ['stʌdi] [ænd; ənd]['skruːtəni][ɪn][ɪts][əb'skjʊə(r)] [pɪərɪədz] ,
**It is evident that there is more aliment for study and scrutiny in its obscure periods ,**
它 是 明显 那 那里 是 更多的 食物 为了 学习 和 审查 在 它是 朦胧 时期 ，

显然，在其晦涩难懂的时期中蕴藏着更多值得研究和探究的素材。

[ðæn; ðən][hæz; həz] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
**than has heretofore been supposed .**
比 有 此前 到过 据称 .

比以往设想的要多。

['vestɪdʒɪz][ɒv; əv][ɑːt][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] , [wɪtʃ] [spiːk] [ɒv; əv]['eldə(r)][ænd; ənd]['haɪə(r)] [steɪts] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
**Vestiges of art are found , which speak of elder and higher states of civilization ,**
残余 的 艺术 是 成立 ， 哪个 说话 的 长老 和 更高 各州 的 文明 ，

这里发现了艺术遗迹，它们诉说着更古老、更高级的文明状态。

[ðæn; ðən]['eni] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][nəʊ'mædɪk][ɔː(r)]['hʌntə(r)] [steɪts] .
**than any known to the nomadic or hunter states .**
比 任何 已知 到 这 游牧的 或者 猎人 各州 .

比任何已知的游牧或狩猎国家都要多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [æk'tɪvəti] [wɪtʃ] [mɑːrks][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv][ˌæntɪ'kweəriən][ænd; ənd]
**And the great activity which marks the present state of antiquarian and**
和 这 伟大的 活动 哪个 标记 这 展示 状态 的 古玩 和
[ˌfɪlə'lɒdʒɪkl] [ɪn'kwaɪəri] ,
**philological inquiry ,**
语文学 询问 ,

而当前古物研究和语言学研究领域最显著的成就，就是其蓬勃发展。

[ɪn][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
**in the leading nations of Europe ,**
在 这 领导 国家 的 欧洲 ,

在欧洲主要国家，

[ædz] ['diːpli] [tuː; tə]['aʊə(r)] [miːnz] [ænd; ənd] [ɪnd'juːsmənts] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [aʊt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [brɑːntʃ]
**adds deeply to our means and inducements to search out the American branch**
添加 深 到 我们的 方法 和 诱导 到 搜索 出去 这 美国人 分支
[ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
**of the subject .**
的 这 主题 .

这极大地增强了我们探寻该主题美国分支的手段和动力。

[mæn] , [æz; əz][hiː; hi] [v'juːz] [ðiːz] [rɪ'zʌlts] ,
**Man , as he views these results ,**
男人 , 作为 他 浏览 这些 结果 ,

当他看到这些结果时，

['gæðəz] [njuː] [həʊps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] ['ɜːli]
**gathers new hopes of his ability to trace the wandering footsteps of early**
聚集 新的 希望 的 他的 能力 到 痕迹 这 漫游 脚步声 的 早期的
['neɪʃnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [gləʊb] .
**nations over the globe .**
国家 超过 这 地球 .

人们对他追踪早期民族在全球各地迁徙足迹的能力抱有新的希望。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [həʊp] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]
**There is a hope of obtaining the ultimate principles of languages and**
那里 是 一个 希望 的 获得 这 最终的 原则 的 语言 和
['næʃ(ə)nəl] [ɐf'ɪnɪtiz] .
**national affinities .**
国家的 亲和力 .

人们希望能够获得语言和民族亲缘关系的终极原则。

[ɔːl'redi] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɪg'zækt][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði][məʊst] [ɔː'spɪʃəs]
**Already science and exact investigation have accomplished the most auspicious**
已经 科学 和 精确的 调查 有 完成 这 最多 吉祥
[ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] .
**and valuable results .**
和 有价值的 结果 .

科学和精确的研究已经取得了最令人欣喜和最有价值的成果。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌʌn'lɒk] ['meni] ['siːkrəts] ,
**The spirit of research has enabled us to unlock many secrets ,**
这 精神 的 研究 有 已启用 我们 到 开锁 许多 秘密 ,

科研精神使我们能够揭开许多秘密。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [siːld] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] .
**which have remained sealed up for centuries .**
哪个 有 剩余 密封 向上 为了 几个世纪 .

这些地方已经封闭了几个世纪。

['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [ gli:n ] ['lɑ:dʒli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm] ;
**History has gleaned largely from the spirit of criticism ;**
历史 有 收集 很大程度上 从 这 精神 的 批评 ;

历史很大程度上是从批判精神中汲取经验教训的;

[eθ'nɒlədʒi] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ 英 [rɪə(r)] 美 [rɪr] ][ə; eɪ] ['pɜ:mənənt] ['mɒnjumənt] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn]
**Ethnology has already reared a permanent monument to her own**
民族学 有 已经 饲养 一个 永恒的 纪念碑 到 她 自己的
[ˌɪntə'lektʃuəl] [ 'leibə ] , [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [ɪn][ɪts] [rɪ'zʌlts] ,
**intellectual labors , and promises in its results ,**
知识分子 劳动 , 和 承诺 在 它是 结果 ,

民族学已经为她自身的学术劳动树立了一座永久的丰碑，并且其研究成果也预示着:

[tu:; tə][ʌn'ræv(ə)l][ðə; ði] ['ɪntrɪkət] [θred] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [maɪ'greɪʃn] , [ænd; ənd][tu:; tə][ʌn'taɪ][ðə; ði]
**to unravel the intricate thread of ancient migration , and to untie the**
到 绎 这 错综复杂 线 的 古老的 迁移 , 和 到 解开 这
['gɔ:dɪən] [nɒt] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] .
**gordian knot of nations .**
戈尔迪安 结 的 国家 .

解开古代迁徙的复杂脉络，解开国家之间的戈尔迪之结。

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi][nɒt] ['fɒləʊ] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:θ] ?
**Shall we not follow in this path ?**
将 我们 不是 跟随 在 这 小路 ?

我们难道不应该沿着这条路走下去吗?

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi][nɒt] ['emjuleɪt] [ðə; ði] [ 'leibə ] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɛl'zoʊni] , [ə; eɪ] ['hʌmˌbɔ:lt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
**Shall we not emulate the labors of a Belzoni , a Humboldt , and a**
将 我们 不是 仿真 这 劳动 的 一个 贝尔佐尼 , 一个 洪堡 , 和 一个
['rɑ:bɪnsən] ?
**Robinson ?**
罗宾逊 ?

我们难道不应该效仿贝尔佐尼、洪堡和鲁滨逊的努力吗?

['fʊtnoʊt]
**Footnotes**
脚注

脚注

[wʌn]['fɔ:stə(r)] .
**1 Forster .**
1 福斯特 .

福斯特。

[ˌtu:'tu:][ˌem es 'es] . [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪ 'em] .
**2 MSS . of the Am .**
2 MSS . 的 这 是 .

美国手稿 2

- . [sə'saɪəti] .
**Ethn . Society .**
- . 社会 .

民族社会

['vi:deɪ] ['kætəlɒg] , [vɒl] .
**Vide Catalogue , Vol .**
视频 目录 , 沃尔 .

视频目录，第 1 卷

[ai] .
**I .**
我 .

我。

[θriː][trænz] . [ˌeɪ ˈem] .
**3** **Trans** **.** **Am** **.**
3 翻译 . 是 .

3 Trans. Am.

\- . [səˈsaɪəti] .
**Ethn** **.** **Society** **.**
\- . 社会 .

民族社会

[vɒl] .
**Vol** **.**
沃尔 .

卷

[ai] .
**I** **.**
我 .

我。

[fɔːr][ˈfɔːstə(r)] .
**4** **Forster** **.**
4 福斯特 .

4 福斯特。

[faɪv][ˈviːdeɪ] [ˈstɑːdərz] [luˌiːziˈænə] .
**5** **Vide** **Stoddart's** **Louisiana** **.**
5 视频 斯托达特的 路易斯安那州 .

5 观看斯托达特的《路易斯安那》。

[sɪks][ˈviːdeɪ] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði][ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz] .
**6** **Vide** **Notes** **on** **the** **Iroquois** **.**
6 视频 笔记 在 这 易洛魁人 .

6. 关于易洛魁人的视频笔记。

[ˈsɛvən][ˈviːdeɪ] [gælətɪnz] [ˈpeɪpə(r)] — [trænz] . [ˌeɪ ˈem] .
**7** **Vide** **Gallatin's** **paper** **—** **Trans** **.** **Am** **.**
7 视频 加勒廷 纸 — 翻译 . 是 .

7 参见 Gallatin 的论文——Trans. Am.

[eð] . [səˈsaɪəti] , [vɒl] .
**Eth** **.** **Society** **,** **vol** **.**
以太坊 . 社会 , 卷 .

民族学会，第 1 卷

[ai] .
**I** **.**
我 .

我。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 促进美国古代史研究的动力(Incentives to the Study of the Ancient )
# 第3/3页

[eit] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] .
**8 Notes on the Iroquois .**
8 笔记 在 这 易洛魁人 .

关于易洛魁人的8条笔记。

---

[naɪn] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] - .
**9 Such are the traditions of the Aztecs and of the Athapascas .**
9 这样的 是 这 传统 的 这 阿兹特克人 和 的 这 - .

9 这就是阿兹特克人和阿萨巴斯卡人的传统。

---

['nɪəli] ['evri] - [traɪb] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ə'fɜːm] [ðæt] [ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [keɪm] [aʊt]
**Nearly every Aonic tribe , on the contrary , affirm that their ancestors came out**
几乎 每一个 - 部落 , 在 这 相反 , 确认 那 他们的 祖先 来了 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
**of the ground .**
的 这 地面 .

相反，几乎所有阿奥尼亚部落都声称他们的祖先是从地下出来的。

---

- [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [deɪ] [ɔː(r)] [wiːk] [ɒv; əv][faɪv] [deɪz] , [sɜː(r)][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
**10 As to the market day or week of five days , Sir Wm .**
- 作为 到 这 市场 天 或者 星期 的 五 天 , 先生 威廉 .

10 至于市场日或五天的市场周，威廉爵士

---

[dʒəunz][ænd; ənd][sɜː(r)] ['stæmfəd] ['ræf(ə)lz] , [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] , [ɪg'zɪstɪd] , [fɔː(r); fə(r)]
**Jones and Sir Stamford Raffles , tell us that the same period , existed , for**
琼斯 和 先生 斯坦福德 莱佛士 , 告诉 我们 那 这 相同的 时期 , 存在 , 为了
[ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] ,
**the same purpose ,**
这 相同的 目的 ,

琼斯和斯坦福·莱佛士爵士告诉我们，同一时期也存在着同样的现象，其目的也相同。

---

[ɪn]['ɪndiə] .
**in India .**
在 印度 .

在印度。

---

[ɪn][ðə; ði] ['sɪmbəlz] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , [wiː; wi][faɪnd][fɔː(r)][tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [ɪg'zæktli] [wɪð] [ðə; ði]
**In the symbols for days , we find four to correspond exactly with the**
在 这 符号 为了 天 , 我们 寻找 四 到 对应 确切地 和 这
[zəʊ'daɪək(ə)l] [saɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndiə] ,
**zodiacal signs of India ,**
黄道十二宫 标志 的 印度 ,

在表示日期的符号中，我们发现有四个符号与印度的黄道十二宫完全对应。

---

[eɪt] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ti'bet] , [sɪks] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]['saɪæm][ænd; ənd][dʒə'pæn] ,
**eight with those of Thibet , six with those of Siam and Japan ,**
八 和 那些 的 西藏 , 六 和 那些 的 暹 和 日本 ,

八个与西藏的同胞同胞同胞，六个与暹罗和日本的同胞同胞同胞同胞，

---

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][məʊ'gʌls] .
**and others with those of the Chinese and Moguls .**
和 其他的 和 那些 的 这 中国人 和 大亨 .

还有一些人则与中国人和莫卧儿人相似。

- [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ɪntɜːkə'leɪʃən] , ['veəriəs] [pɪərɪədz][hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][baɪ] ['eɪnʃənt] ['neɪʃnz]
**11 With respect to intercalations , various periods have been taken by ancient nations**
- 和 尊重 到 插层 ,各种各样的 时期 有 到过 已采取 经过 古老的 国家

.

:

.

11 关于闰年，古代各国采取了不同的时期。

[ænd; ənd] [waɪl] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] ['pɒsəb(ə)l][wʌn] , [ɒv; əv][fɔː(r)] [j'iəz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]
**And while we take the shortest possible one , of four years ; and the**
和 尽管 我们 拿 这 最短 可能的 一 , 的 四 年 ; 和 这

['æzˌtɛks] [tʊk] ['fɪfti] [tuː] ,
**Aztecs took fifty two ,**
阿兹特克人 采取 五十 二 ,

我们取最短的期限，四年；而阿兹特克人用了五十二年，

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [tʊk] ['sɪksti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pəːʃənz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] .
**the Chinese took sixty , and the Persians one hundred and twenty .**
这 中国人 采取 六十 , 和 这 波斯人 一 百 和 二十 .

中国人拿了六十个，波斯人拿了一百二十个。

- [ðə; ði] ['sentrəl] [maʊnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [hæz; həz] [biːn] [kʌt] [θruː] [sɪns] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][maɪ]
**12 The central mound of this group has been cut through since the date of my**
- 这 中央 冢 的 这 团体 有 到过 切 通过 自从 这 日期 的 我的

['peɪpə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] [sə'saɪəti] ,
**paper before the Ethnological Society ,**
纸 前 这 民族学 社会 ,

12 自从我向民族学会提交论文以来，该土堆的中心土丘已被凿穿。

[ænd; ənd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] .
**and proved to be artificial .**
和 已证实 到 是 人造的 .

并被证实是人造的。

- ['ɑːkənsɔː] ['peɪpə(r)] .
**13 Arkansas paper .**
- 阿肯色州 纸 .

13 阿肯色州报纸。

- [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɪn] [njuː] ['hæmpʃɪə] , [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .
**14 A mountain in New Hampshire , seen from the sea .**
- 一个 山 在 新的 汉普郡 , 已见 从 这 海 .

14 从海上看到的位于新罕布什尔州的一座山。

- [ðə; ði]['ɪndiən] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][lɑː] [pleɪt] .
**15 The Indian name of the river La Plate .**
- 这 印度 姓名 的 这 河 拉 盘子 .

15 拉普拉塔河的印第安语名称。

- ['dʒenəsɪs] , [naɪn] . - .
**16 Genesis , 9 . 27 .**
- 创世纪 , 9 . - .

创世记 9.27。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神